

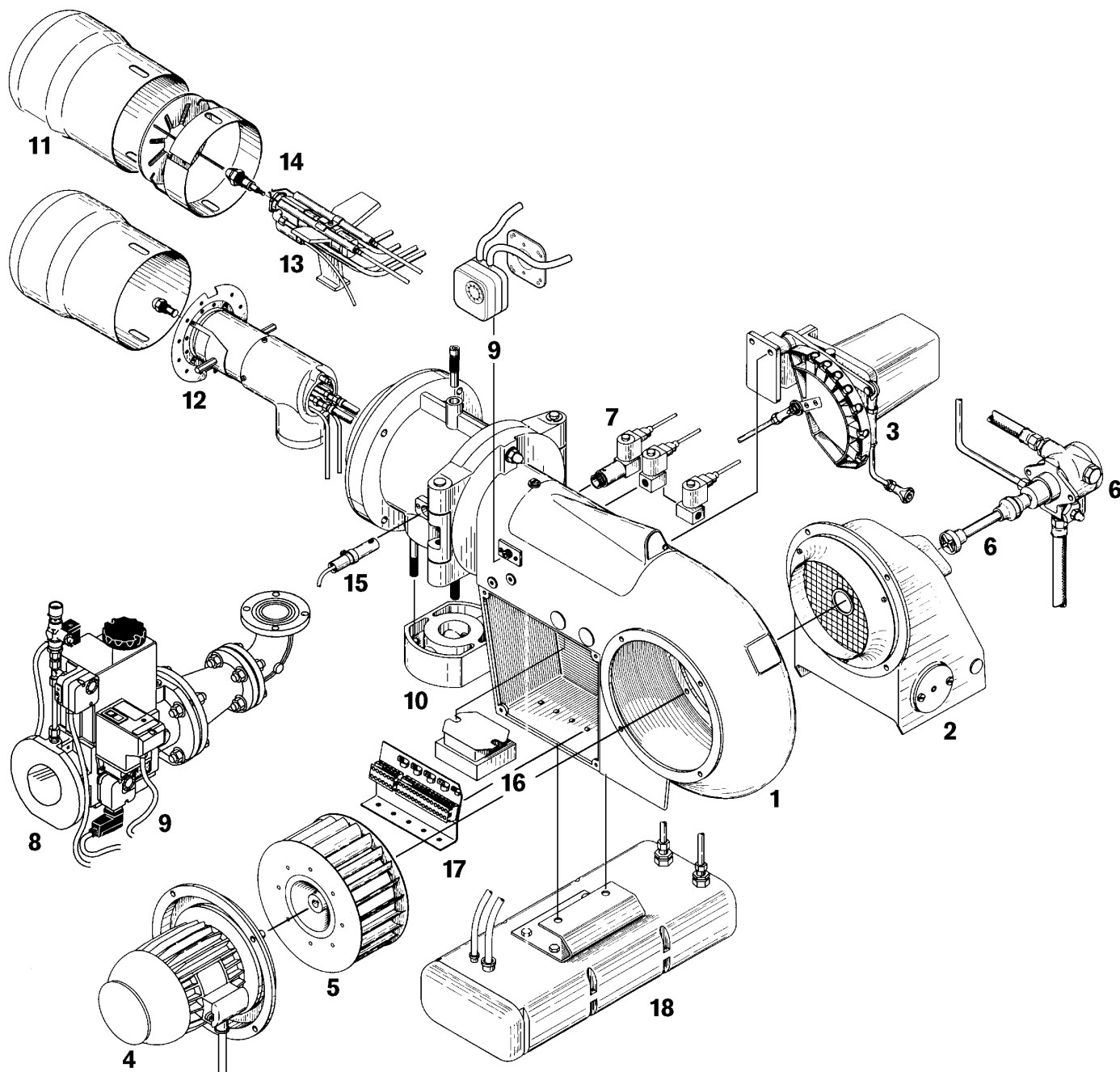
Ersatzteile für  
Weishaupt Brenner  
Größen 5 bis 11

Spare parts  
for Weishaupt burner  
Sizes 5 to 11

Pièces de rechange  
pour brûleurs types  
Grandeurs 5 à 11

– weishaupt –

Sachgruppe / Subject Index / Famille



Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- Brennertyp
- Fabriknummer

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- Burner type
- Manufacturing-No.

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- Type brûleur
- No de fabrication



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                   | Größe<br>Size<br>Grand.                   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                  | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                | Désignation                                                                   |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                     | <b>Einzelteile für Brennergehäuse</b>                                                                                                                               |                                           |                                                                                                                             |                         | <b>Individual parts for burner casings</b>                                                 | <b>Pièces détachées pour carcasse de brûleur</b>                              |
| 1.1                    | <b>Ansaugluftführung</b> (o. Bild)                                                                                                                                  | 5 LN,G,<br>GL,RGL                         | 111 564 0102 7                                                                                                              |                         | <b>Inlet nozzle</b> (without picture)                                                      | <b>Couronne d'aspiration</b> (sans photo)                                     |
| 1.2                    | <b>Schwenkflansch</b> Ø mm<br>L, M, RL 140<br>L 151<br>L, MS, RL, RMS, 180<br>L, MS, RL, RMS, 220<br>L, MS, RL, RMS, 275<br>RL, RMS 340                             | 5<br>5 LN<br>7 + 8<br>8/2<br>9 + 10<br>11 | 111 552 0102 7<br>111 564 0101 2<br>111 652 0102 7<br>111 862 0101 7<br>111 974 0102 7<br>181 174 0102 7                    |                         | <b>Swivel flange</b>                                                                       | <b>Bride à charnière</b>                                                      |
| 1.3                    | G, GL, RGL 180<br>G, GL, RGL 220<br>G, GL, RGL 280<br>G, RGL 326                                                                                                    | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11                | 151 518 0105 7<br>151 707 0103 7<br>151 907 0101 7<br>191 107 0101 7                                                        |                         |                                                                                            |                                                                               |
| 1.4                    | <b>Klemmschraube</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL (G7-LN)<br>G, RGL                                                                                    | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11                | 151 518 0107 7<br>151 707 0105 7<br>151 907 0110 7<br>161 308 1499 7                                                        |                         | <b>Locking screw</b>                                                                       | <b>Vis de blocage</b>                                                         |
| 1.5                    | <b>Flammkopfhalter</b><br>L, MS, RL, RMS 220 mm<br>RL, RMS, L<br>RL, RMS 318 mm                                                                                     | 9<br>10<br>11                             | 111 974 0103 7<br>181 074 0101 7<br>181 174 0103 7                                                                          |                         | <b>Combustion head support</b>                                                             | <b>Support tête de combustion</b>                                             |
| 1.6                    | <b>Flanschdichtung</b> Ø mm<br>L, M, RL 160 x 242<br>L, MS, RL, RMS 202 x 280,5<br>L, MS, RL, RMS 255 x 350<br>L, MS, RL, RMS 302 x 380<br>RL, RMS 450 x 341        | 5<br>7 + 8<br>8/2<br>9 + 10<br>11         | 111 552 0012 7<br>111 652 0012 7<br>121 262 0003 7<br>111 974 0007 7<br>181 174 0003 7                                      |                         | <b>Flange sealing</b>                                                                      | <b>Joint de bride</b>                                                         |
| 1.7                    | G, GL, RGL 202 x 260<br>G, GL, RGL 255 x 330<br>G, GL, RGL 302 x 380<br>G, RGL 450 x 341                                                                            | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11                | 111 612 0010 7<br>151 707 0005 7<br>111 974 0007 7<br>191 107 0003 7                                                        |                         |                                                                                            |                                                                               |
| 1.8                    | <b>Schwenkbolzen</b><br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                    | 5-8<br>9-11                               | 111 652 0104 7<br>111 974 0105 7                                                                                            |                         | <b>Swivel bolt</b>                                                                         | <b>Axe de charnière</b>                                                       |
| 1.9                    | <b>Endschalter</b> mit Anschlusskabel*                                                                                                                              |                                           | 701 251                                                                                                                     |                         | <b>Limit switch</b>                                                                        | <b>Fin de course</b>                                                          |
| 1.10                   | <b>Stopfen</b> für Brennergehäuse<br>für Bohrung Ø 14,7<br>rot Ø 15,6<br>schwarz Ø 15,6<br>Ø 18,4<br>Ø 20,0<br>Ø 20,7<br>Ø 6,5<br>für Ø 6,9<br>Verschraubung G 1/8" |                                           | 111 151 0004 7<br>452 873<br>446 001<br>452 847<br>111 151 0008 7<br>446 004<br>111 011 0115 7<br>111 512 0007 7<br>452 859 |                         | <b>Closing plug</b> for burner<br>for drilling<br>red<br>black<br><br>for screwed<br>union | <b>Bouchon</b><br>pour perçage<br>rouge<br>noir<br><br>pour<br>raccord fileté |
| 1.11                   | <b>Schaurohrdeckel</b> mit Schauglas<br>L, M, RL, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                            | 5<br>7 + 8<br>9-11                        | 111 552 0102 2<br>111 652 0102 2<br>111 974 0102 2                                                                          |                         | <b>Inspection tube cover</b><br>complete with sight glass                                  | <b>Couvercle d'inspection</b><br>complet avec verre de visée                  |
| 1.12                   | <b>Schauglas</b><br>für Schaurohrdeckel                                                                                                                             |                                           | 111 151 0109 7                                                                                                              |                         | <b>Clear sight glass</b> for<br>inspection tube cover                                      | <b>Verre de visée</b> pour<br>couvercle d'inspection                          |
| 1.13                   | <b>Abdeckblech</b>                                                                                                                                                  |                                           | 111 311 0111 7                                                                                                              |                         | <b>Cover sheet</b>                                                                         | <b>Cache verre de visée</b>                                                   |
|                        | * ab 05.09.05 bei EBK<br>ab 19.09.05 bei EBS                                                                                                                        |                                           |                                                                                                                             |                         |                                                                                            |                                                                               |



1.14-1.15



1.16



1.17



1.18  
1.19



1.20



1.21



1.22

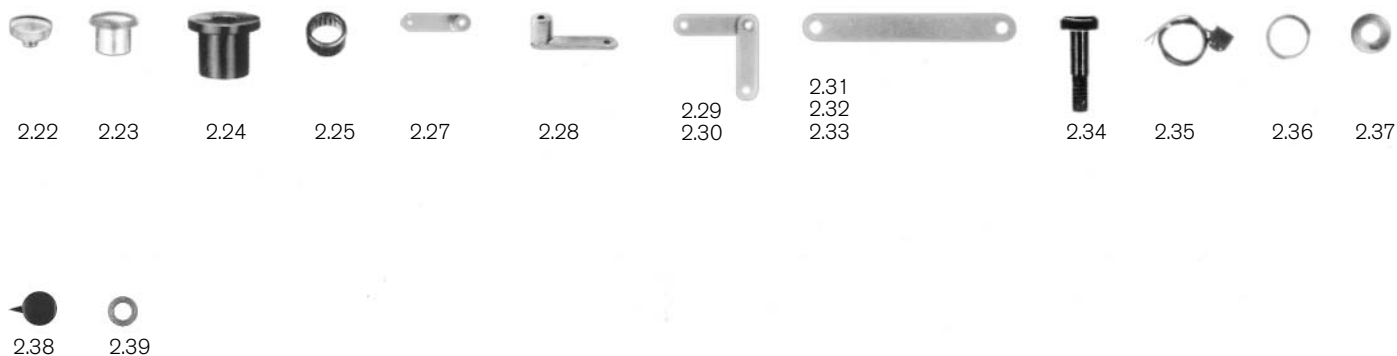


1.23

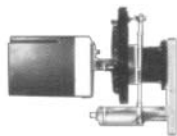
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Größe<br>Size<br>Grand. | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande         | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                            | Désignation                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1.14                   | <b>Verschlussdeckel</b><br>für Brennergehäuse<br>L (Z+T)          | 5-10                    | 111 361 0004 2                                     |                         | <b>Closing cover</b><br>for burner casing<br>two stage | <b>Plaque de fermeture</b><br>pour carcasse de brûleur<br>(Z+T) |
| 1.15                   | RL, M, MS, RMS<br>GL<br>RGL                                       | 5-11<br>5-9<br>8-11     | 112 361 0005 2<br>155 327 0002 2<br>112 361 0005 2 |                         |                                                        |                                                                 |
| 1.16                   | G<br>RGL (o. Bild)                                                | 5-11<br>5-7             | 251 303 0107 7<br>156 327 0001 2                   |                         | (without picture)                                      | (sans photo)                                                    |
| 1.17                   | <b>Blinddeckel</b> 1 x 40 x 60 (Gas)                              | 5-11                    | 151 518 0108 7                                     |                         | <b>Cover</b>                                           | <b>Plaque pour carcasse</b>                                     |
| 1.18                   | <b>Tülle</b><br>für Brennergehäuse                                | 5-11                    | 111 351 0004 7                                     |                         | <b>Transition nipple</b><br>for burner casing          | <b>Joint de passage</b><br>pour carcasse de brûleur             |
| 1.19                   | L, M, MS, RL, RMS, GL, RGL                                        | 5-9                     | 111 351 0005 7                                     |                         |                                                        |                                                                 |
| 1.20                   | L, GL                                                             | 5-9                     | 111 351 0006 7                                     |                         |                                                        |                                                                 |
| 1.21                   | M, MS, RL, RMS, RGL                                               | 5-11                    | 112 351 0010 7                                     |                         |                                                        |                                                                 |
| 1.22                   | <b>Luftleitblech</b><br>L, M, MS, RL, RMS                         | 5<br>7+8<br>11          | 111 552 0009 7<br>111 652 0008 7<br>181 174 0105 7 |                         | <b>Sheet metal air deflector</b>                       | <b>Tôle de guidage d'air</b>                                    |
| 1.23                   | <b>Ansaugluftführung</b><br>L-1LN, G, GL, RGL                     | 5                       | 111 564 0102 7                                     |                         | <b>Air intake</b>                                      | <b>Aspiration d'air</b>                                         |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Größe<br>Size<br>Grand.                                              | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                     | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                     | Désignation                                                         |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>2.</b>              | <b>Luftregelung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |                                                                                                                                                                |                         | <b>Air regulation</b>                                           | <b>Régulation d'air</b>                                             |
| 2.1                    | <b>Luftregler komplett<br/>zwei- und dreistufige Brenner</b><br>L, M<br>L<br>L, MS,<br>L, MS,<br>L<br>L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5<br>5 LN<br>7+8/2<br>9+10<br>7T+8T<br>9T+10T                        | 111 564 0401 0<br>111 564 0403 0<br>111 764 0401 0<br>111 964 0402 0<br>111 794 0402 0<br>111 994 0401 0                                                       |                         | <b>Air regulation complete,<br/>two and three stage burners</b> | <b>Régulation d'air complète<br/>brûleurs deux et trois allures</b> |
| 2.2                    | G<br>G<br>GL<br>GL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5<br>7 + 8<br>5<br>7 + 8                                             | 151 518 0205 0<br>151 716 0202 0<br>155 518 0201 0<br>155 716 0202 0                                                                                           |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.3                    | <b>gleitend-zweistufige Brenner</b><br>RL<br>RL, RMS<br>RL, RMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5<br>7-8/2<br>9-11                                                   | 111 582 0202 0<br>111 782 0203 0<br>111 974 0202 0                                                                                                             |                         | <b>sliding two stage burners</b>                                | <b>brûleurs deux allures progressives</b>                           |
| 2.4                    | G<br>G<br>G<br>G, Ausf. ZMI<br>G, Ausf. ZMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5<br>7 + 8<br>9-11<br>5<br>7-8                                       | 151 518 0206 0<br>151 707 0201 0<br>151 907 0201 0<br>151 518 0204 0<br>151 707 0203 0                                                                         |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.5                    | GL, RGL<br>GL, RGL<br>GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5<br>7 + 8<br>9-11                                                   | 155 518 0202 0<br>155 707 0201 0<br>156 907 0201 0                                                                                                             |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.6                    | <b>Auskleidung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 LN                                                                 | 111 564 0203 7                                                                                                                                                 |                         | <b>Lining</b>                                                   | <b>Habillage</b>                                                    |
| 2.7                    | <b>Haltegitter</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 LN                                                                 | 111 564 0201 7                                                                                                                                                 |                         | <b>Supporting grating</b>                                       | <b>Grille</b>                                                       |
| 2.8                    | <b>Luftleitblech</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5 LN                                                                 | 111 564 0204 7                                                                                                                                                 |                         | <b>Air guiding sheet</b>                                        | <b>Tôle de guidage d'air</b>                                        |
| 2.9                    | <b>Haltebolzen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 LN                                                                 | 111 564 0202 7                                                                                                                                                 |                         | <b>Supporting bolt</b>                                          | <b>Goujon support</b>                                               |
| 2.10                   | <b>Federmutter</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 LN                                                                 | 412 506                                                                                                                                                        |                         | <b>Spring nut</b>                                               | <b>Clips</b>                                                        |
| 2.11                   | <b>Verschlussdeckel</b><br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9 -11                                                                | 111 974 0208 7                                                                                                                                                 |                         | <b>Closing cover</b>                                            | <b>Couvercle</b>                                                    |
| 2.12                   | <b>Ansauggitter</b><br>L, M, RL, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5<br>7+8/2<br>9 -11                                                  | 111 574 0201 2<br>111 774 0201 2<br>111 974 0107 2                                                                                                             |                         | <b>Air intake protection</b>                                    | <b>Grille de protection</b>                                         |
| 2.13                   | <b>Einlaufdüse</b><br>L, M, RL, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5<br>7+8/2<br>9-11                                                   | 111 552 0206 7<br>111 762 0410 7<br>111 974 0120 7                                                                                                             |                         | <b>Inlet nozzle</b>                                             | <b>Couronne d'aspiration</b>                                        |
| 2.14                   | <b>Abdeckblech mit Lagerbuchse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5-11<br>7-8/2(T)                                                     | 111 652 0204 2<br>111 794 0402 2                                                                                                                               |                         | <b>Sheet cover</b>                                              | <b>Flasque avec coussinet</b>                                       |
| 2.15                   | <b>Stopfen</b> Ø mm<br>L, M, MS, RL, RMS, G, GL    15,6<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL   35,0<br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL   20,0<br>G (Pumpenöffnung)            55,0<br>R 1/8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5-11<br>5-8<br>9 + 10<br>5 -11<br>5 -11                              | 452 873<br>111 011 0207 7<br>111 151 0008 7<br>452 854<br>452 859                                                                                              |                         | <b>Closing plug</b>                                             | <b>Bouchon</b>                                                      |
| 2.16                   | <b>Luftklappe</b> Abmessung mm<br>L,M,RL,G,GL,RGL            128 x 226                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5                                                                    | 111 562 0403 2                                                                                                                                                 |                         | <b>Air flap</b>                                                 | <b>Volet d'air</b>                                                  |
| 2.17                   | L,M,RL,G,GL,RGL            60 x 227                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5                                                                    | 111 562 0404 2                                                                                                                                                 |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.18                   | L,MS,RL,RMS,G,GL,RGL    150 x 240                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7 + 8                                                                | 111 762 0409 2                                                                                                                                                 |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.19                   | L,MS,RL,RMS,G,GL,RGL    64 x 240                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7 + 8                                                                | 111 762 0408 2                                                                                                                                                 |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.20                   | L,MS,RL,RMS,G,GL,RGL    107 x 370                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9-11                                                                 | 111 974 0203 2                                                                                                                                                 |                         |                                                                 |                                                                     |
| 2.21                   | <b>Luftklappenwelle</b> Länge<br><b>zwei- und dreistufige Brenner</b><br>L                                      8 x 283,0<br>L, M                                8 x 296,0<br>L, G, GL                        6 x 261,5<br>G, GL, RL                      8 x 289,0<br>G, GL                            7 - 8/2<br>G, GL, L, MS                6 x 274,0<br>L, MS                            8 x 308,0<br>L, MS                            8 x 450,0<br>L, MS                            8 x 424,0 | 5<br>5<br>5<br>5<br>7 - 8/2<br>7 - 8/2<br>7 - 8/2<br>9 + 10<br>9-10T | 111 562 0406 7<br>111 564 0401 7<br>111 582 0206 7<br>111 582 0221 7<br>111 782 0206 7<br>111 782 0203 7<br>111 764 0401 7<br>111 964 0402 7<br>111 974 0210 7 |                         | <b>Air flap shaft<br/>two and three stage burners</b>           | <b>Axe volet d'air<br/>brûleurs deux et trois allures</b>           |



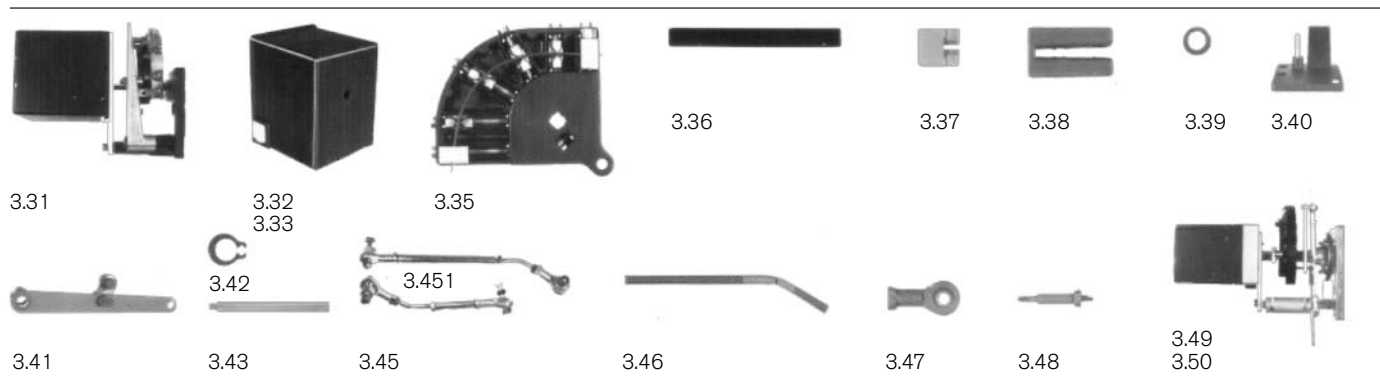
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                       | Größe<br>Size<br>Grand.                  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                               | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                            | Désignation                                                  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                        | <b>gleitend-zweistufige Brenner</b><br>RL, G, GL, RGL 8 x 289,0<br>RL, G, GL, RGL 6 x 261,5<br>RL, GL, RGL 6 x 274,0<br>RL, RMS, G, GL, RGL 8 x 303,5<br>RL, RMS, G, GL, RGL 8 x 424,0<br>RL, RMS, G, GL, RGL 8 x 434,0 | 5<br>5<br>7-8/2<br>7 + 8<br>9-11<br>9-11 | 111 582 0221 7<br>111 582 0206 7<br>111 782 0203 7<br>111 782 0206 7<br>111 974 0210 7<br>111 974 0213 7 |                         | <b>sliding two stage burners</b>                       | <b>brûleurs deux allures progressives</b>                    |
| 2.22                   | <b>Lagerschraube</b><br>L, M, MS, G, GL, RGL, RL, RMS                                                                                                                                                                   | 5-8                                      | 111 582 0207 7                                                                                           |                         | <b>Bearing screw</b>                                   | <b>Vis palier</b>                                            |
| 2.23                   | <b>Lagerbuchse</b><br>RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                               | 5-8                                      | 111 151 0204 7                                                                                           |                         | <b>Bearing bush</b>                                    | <b>Pallier</b>                                               |
| 2.24                   | <b>Distanzbuchse 7 x 22 x 17</b><br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                          | 9-11                                     | 111 974 0205 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.25                   | <b>Nadelhülse HK1612</b><br>L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                  | 9-11                                     | 460 027                                                                                                  |                         | <b>Needle sleeve</b>                                   | <b>Roulement à aiguille</b>                                  |
| 2.26                   | <b>Antriebshebel zweistufige Brenner (ohne Bild)</b><br>G, GL 7 x 15<br>5,5 x 15                                                                                                                                        | 5-8                                      | 151 518 0211 7<br>111 582 0217 7                                                                         |                         | <b>Drive lever two stage burners (without picture)</b> | <b>Levier d'entraînement brûleurs 2 allures (sans photo)</b> |
| 2.27                   | <b>gleitend-zweistufige Brenner</b><br>L, RL, RMS, G, GL, RGL 7,0 x 15                                                                                                                                                  | 5-11                                     | 111 582 0216 7                                                                                           |                         | <b>sliding two stage burners</b>                       | <b>brûleurs deux allures modulants</b>                       |
| 2.28                   | L, RL, RMS, G, GL, RGL 5,5 x 15                                                                                                                                                                                         | 5-8                                      | 111 582 0217 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.29                   | RL, RMS, G, GL, RGL 5,5 x 15                                                                                                                                                                                            | 5-8                                      | 111 582 0218 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.30                   | RL, RMS, G, GL, RGL 7,0 x 15                                                                                                                                                                                            | 9-11                                     | 111 582 0219 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.31                   | <b>Verbindungsleiste</b><br>L, RL, G, GL, RGL                                                                                                                                                                           | 5                                        | 111 582 1504 7                                                                                           |                         | <b>Connection strip</b>                                | <b>Barette de jonction</b>                                   |
| 2.32                   | L, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                                                  | 7 + 8                                    | 111 782 1503 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.33                   | L, MS, RL, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                                              | 9-11                                     | 111 974 1502 7                                                                                           |                         |                                                        |                                                              |
| 2.34                   | <b>Lagerbolzen M6 x 18</b><br>L, RL, M, RMS, G, GL, RGL                                                                                                                                                                 | 5-11                                     | 111 582 0222 7                                                                                           |                         | <b>Bearing bolt</b>                                    | <b>Vis palier</b>                                            |
| 2.35                   | <b>Grenztaster</b>                                                                                                                                                                                                      | 7-10T                                    | 111 794 0403 2                                                                                           |                         | <b>Limit switch</b>                                    | <b>Fin de course</b>                                         |
| 2.36                   | <b>Schaltring</b>                                                                                                                                                                                                       | 7-10T                                    | 111 381 0201 7                                                                                           |                         | <b>Contact ring</b>                                    | <b>Came brûleur</b>                                          |
| 2.37                   | <b>Stelling 18 x 35 x 11</b>                                                                                                                                                                                            | 7-10T                                    | 111 794 0402 7                                                                                           |                         | <b>Adjusting ring</b>                                  | <b>Bague graduée</b>                                         |
| 2.38                   | <b>Einstellknopf mit Zeiger</b>                                                                                                                                                                                         |                                          | 211 153 0212 7                                                                                           |                         | <b>Adjusting knob</b>                                  | <b>Indicateur de position</b>                                |
| 2.39                   | <b>Ring 10,2 x 17 x 6</b>                                                                                                                                                                                               |                                          | 211 153 0213 7                                                                                           |                         | <b>Ring</b>                                            | <b>Bague</b>                                                 |
| 2.40                   | <b>Antriebshebel</b><br>Ausf. T 7 x 18 x 15                                                                                                                                                                             | 7-10                                     | 111 794 0403 7                                                                                           |                         | <b>Drive lever</b>                                     | <b>Levier d'entraînement</b>                                 |



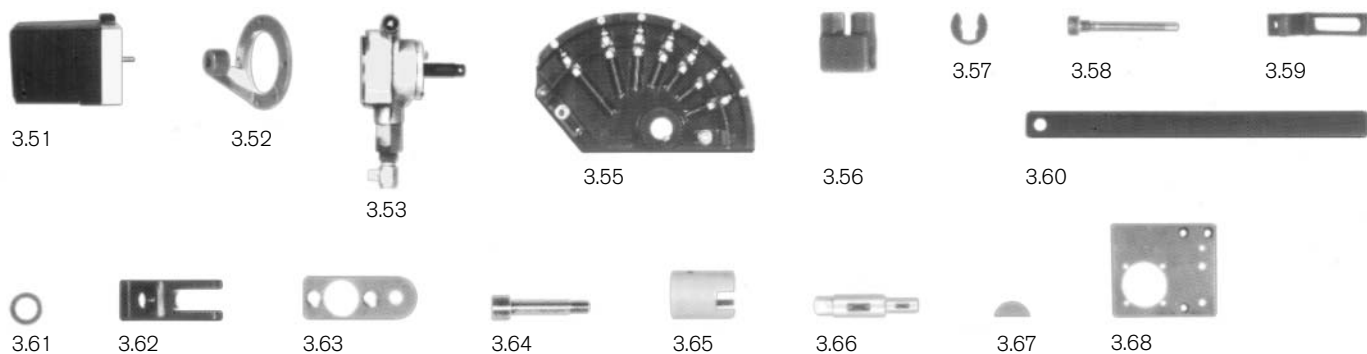
3.1  
3.2  
3.3

3.4

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                         | Größe<br>Size<br>Grand. | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                           | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                     | Désignation                                                                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b>              | <b>Stellantrieb für zweistufige<br/>u. dreistufige Ölbrenner</b>                                                          |                         |                                                                      |                         | <b>Servo drive for two and<br/>three stage oil burners</b>                                                      | <b>Servomoteur pour<br/>brûleurs deux et trois<br/>allures</b>                                                                                          |
| 3.1                    | <b>zweistufige Brenner<br/>Stellantrieb 1055/23</b><br>110V 50 Hz<br>110V 60 Hz<br>230V 50 Hz<br>230V 60 Hz               | 5-9 Z                   | 110 500 0009 2<br>110 500 0010 2<br>110 500 0011 2<br>110 500 0012 2 |                         | <b>two stage burners<br/>Servo drive type 1055/23</b>                                                           | <b>brûleurs deux allures<br/>Servomoteur type 1055/23</b>                                                                                               |
| 3.2                    | <b>dreistufige Brenner<br/>Stellantrieb 1055/80</b><br>110V 50-60 Hz<br>230V 50-60 Hz                                     | 5-10 T                  | 110 500 0013 2<br>110 500 0014 2                                     |                         | <b>three stage burners<br/>Servo drive type 1055/80</b>                                                         | <b>Brûleurs trois allures<br/>Servomoteur type 1055/80</b>                                                                                              |
| 3.3                    | <b>Abdeckhaube 1055/23, 1055/80</b>                                                                                       |                         | 651 399                                                              |                         | <b>Cover</b>                                                                                                    | <b>Capot</b>                                                                                                                                            |
|                        | <b>gleitend-zweistufige Brenner</b>                                                                                       |                         |                                                                      |                         | <b>sliding two stage burners</b>                                                                                | <b>Brûleurs 2 allures progressives</b>                                                                                                                  |
| 3.4                    | <b>Stellantrieb SQM10, komplett<br/>mit Ölgler und Gestänge<br/>(Bitte Typ und Fabriknummer des<br/>Brenners angeben)</b> |                         | <b>auf Anfrage</b>                                                   |                         | <b>Regulating drive SQM10<br/>(please indicate type and<br/>manufacturing no. of the burner)<br/>on request</b> | <b>SM SQM10 complet avec<br/>régulateur fioul et tringlerie<br/>(indiquer également le type de brûleur<br/>et le n° de fabrication)<br/>sur demande</b> |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                        | Größe<br>Size<br>Grand. | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                 | Désignation                                                                                                                       |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.30</b>            | <b>Stellantrieb für Gas- und Zweistoffbrenner ohne Regelgestänge für zweistufige Brenner Stellantrieb Typ 1055/80</b><br>G, GL 230V/50Hz |                         |                                            |                         | <b>Servomotor for gas and dual fuel burners without regulating rod for two stage burners</b><br>Servo drive<br>Type 1055/80 | <b>Servomoteur pour brûleurs gaz et mixtes sans tringle de réglage pour brûleurs 2 allures</b><br>Servomoteur<br>Type 1055/80     |
| 3.31                   |                                                                                                                                          | 5-8                     | 151 101 1504 2                             |                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                   |
| 3.32                   | <b>Stellantrieb Typ 1055/80</b><br>110V 50-60 Hz                                                                                         | 5-8                     | 110 500 0013 2                             |                         | <b>Servo drive</b><br>type 1055/80                                                                                          | <b>Servomoteur</b><br>type 1055/80                                                                                                |
| 3.33                   | 230V 50-60 Hz                                                                                                                            | 5-8                     | 110 500 0014 2                             |                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                   |
| 3.34                   | <b>Abdeckhaube</b> für Typ 1055/80                                                                                                       |                         | 651 399                                    |                         | <b>Cover</b>                                                                                                                | <b>Capot</b>                                                                                                                      |
| 3.35                   | <b>Reglerscheibe</b>                                                                                                                     | 5-8                     | 151 101 1506 2                             |                         | <b>Control segment</b>                                                                                                      | <b>Disque de réglage</b>                                                                                                          |
| 3.36                   | <b>Stahlband</b>                                                                                                                         | 5-8                     | 151 101 1530 7                             |                         | <b>Steel band</b>                                                                                                           | <b>Lame d'acier</b>                                                                                                               |
| 3.37                   | <b>Führungsstück</b>                                                                                                                     | 5-11                    | 211 373 1514 7                             |                         | <b>Guide piece</b>                                                                                                          | <b>Butée guide</b>                                                                                                                |
| 3.38                   | <b>Befestigungsstück</b>                                                                                                                 | 5-8                     | 151 101 1515 7                             |                         | <b>Attachment piece</b>                                                                                                     | <b>Élément de fixation</b>                                                                                                        |
| 3.40                   | <b>Platte</b> (o. Bild)                                                                                                                  |                         | 151 101 1505 2                             |                         | <b>Plate</b>                                                                                                                | <b>Support</b> (sans photo)                                                                                                       |
| 3.41                   | <b>Reglerhebel</b>                                                                                                                       |                         | 251 303 1504 2                             |                         | <b>Regulating lever</b>                                                                                                     | <b>Levier de réglage</b>                                                                                                          |
| 3.42                   | <b>Sicherungsring</b> A 10 x 1                                                                                                           |                         | 435 424                                    |                         | <b>Grip screw</b>                                                                                                           | <b>Circlips</b>                                                                                                                   |
| 3.43                   | <b>Welle</b> 8 x 8 x 105                                                                                                                 |                         | 151 101 1514 7                             |                         | <b>Shaft</b>                                                                                                                | <b>Axe</b>                                                                                                                        |
| 3.44                   | <b>Anschlusskabel</b> (ohne Bild)<br>9 x 0,75 x 1040<br>9 x 0,75 x 1420                                                                  | 1-8<br>9-11             | 111 762 04 06 2<br>111 964 0403 2          |                         | <b>Connection cable</b><br>(without picture)                                                                                | <b>Câble de raccordement</b><br>(sans photo)                                                                                      |
| 3.45                   | <b>Regelgestänge Luft</b><br>G, GL - Z<br>G, GL - Z                                                                                      | 5<br>7-8                | 151 516 1501 2<br>151 716 1502 2           |                         | <b>Regulating rod, air</b>                                                                                                  | <b>Tringle de réglage, air</b>                                                                                                    |
| 3.451                  | <b>Regelgestänge Gas</b><br>G, GL - Z<br>G, GL - Z                                                                                       | 5<br>7-8                | 151 516 1502 2<br>151 716 1503 2           |                         | <b>Regulating rod, gas</b>                                                                                                  | <b>Tringle de réglage, gaz</b>                                                                                                    |
| 3.46                   | <b>Gewindestange</b><br>M6 x 103<br>M6 x 143                                                                                             | 5<br>7-8                | 151 101 1511 7<br>151 101 1512 7           |                         | <b>Threaded rod</b>                                                                                                         | <b>Axe fileté</b>                                                                                                                 |
| 3.47                   | <b>Gelenkkopf</b> SFEV6                                                                                                                  |                         | 499 001                                    |                         | <b>Hinge rod head</b>                                                                                                       | <b>Rotule</b>                                                                                                                     |
| 3.48                   | <b>Bundbolzen</b> M6 x 63,0<br>M6 x 32,5                                                                                                 |                         | 151 101 1510 7<br>151 327 1507 7           |                         | <b>Flange bolt</b>                                                                                                          | <b>Goujon de liaison</b>                                                                                                          |
| 3.49                   | <b>Stellantrieb Typ SQM10, kompl.</b><br>RGL/RGMS mit Ölgler und Gestänge<br>(Bitte Typ und Fabriknummer des Brenners angeben)           | 5-11                    | a. Anfrage                                 |                         | <b>Servomotor type SQM10</b><br>(please indicate type and manufacturing no, of the burner)                                  | <b>Servomoteur type SQM10</b><br>avec régulateur fioul et tringlerie<br>(indiquer également type brûleur et le n° de fabrication) |
| 3.50                   | <b>ohne Regelgestänge für gleitend-zweistufige Brenner (ZM)</b><br>G, GL 220-240 V Laufzeit 42 sek.<br>G, GL 220-240 V Laufzeit 20 sek.  | 5-11<br>5-11            | 151 327 1510 2<br>151 327 1518 2           |                         | <b>without regulating rod for sliding two stage burners</b>                                                                 | <b>sans tringle de réglage pour brûleur 2 allures progressives</b>                                                                |

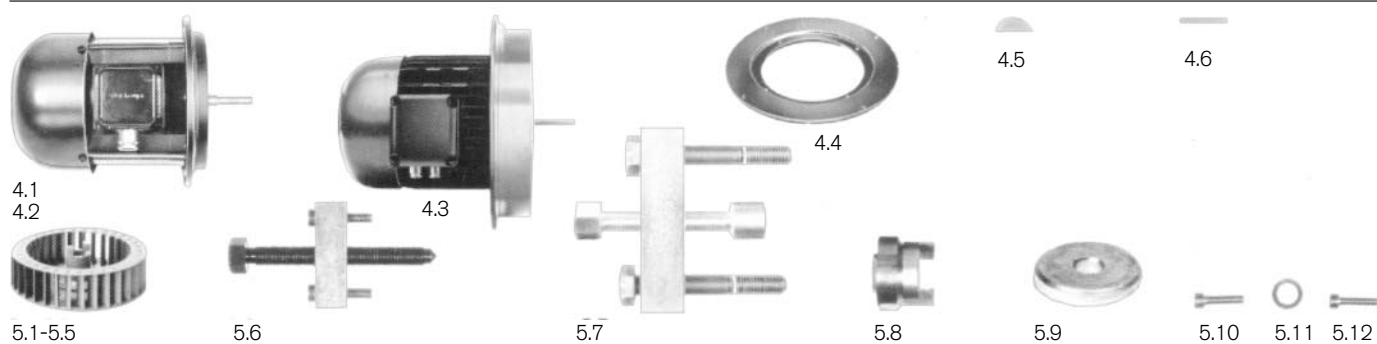


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Größe<br>Size<br>Grand.                      | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                   | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                                        | Désignation                                                                                                                                                                                   |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.51                   | <b>Einzelteile vom Stellantrieb für gleitend-zweistufige (ZM) Brenner</b><br><br><b>Stellantrieb Typ SQM10</b><br>220 - 240V/50-60 Hz (42 Sek. Laufzeit)<br>110 V/50-60 Hz (42 Sek. Laufzeit)<br>220 - 240V/50-60 Hz<br>(mit 20 Sek. Laufzeit)<br>110 V/50-60 Hz<br>(mit 20 Sek. Laufzeit)<br><br><b>SQM31.402</b> , 220-240V<br><b>SQM30.402</b> , 220-240V<br><br>für Brenner mit Feuerungsmanager W-FM 100<br><b>SQM45.291A9</b> 3Nm<br><b>SQM48.497A9</b> 20Nm |                                              | 651 418<br>651 417<br>651 422<br><br>651 423<br><br>651 039<br>651 019<br><br>651 470<br>651 085                                             |                         | <b>Spare parts for servomotor for sliding two stage (ZM) burners</b><br><br><b>Servo drive Type SQM10</b><br><br><br><br>for burners with W-FM 100 | <b>Pièces de réchange pour brûleurs 2 allures modulants (ZM)</b><br><br><b>Servomoteur Type SQM10</b><br>(tps course 42')<br>(tps course 42')<br><br>(tps course 20')<br><br>(tps course 20') |
| 3.52                   | <b>Nabe G</b><br>GL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5-11<br>5-9                                  | 151 327 1511 2                                                                                                                               |                         | <b>Hub</b>                                                                                                                                         | <b>Support moyen</b>                                                                                                                                                                          |
| 3.53                   | <b>Ölregler</b> bis 70 kg/h Welle 00/0 RL<br>bis 70 kg/h Welle 00/0 RGL<br>bis 280 kg/h 1/2 RL<br>bis 280 kg/h 1/2 RGL<br>bis 280 kg/h 1/2 RMS/RGMS<br>bis 280 kg/h 1/2<br>bis 420 kg/h 3/4<br>ab 421 kg/h 4/5                                                                                                                                                                                                                                                     | 5<br>5<br>7<br>7<br>7<br>8-10<br>10-11<br>11 | 111 574 1501 2<br>156 518 1510 2<br>111 774 1501 2<br>156 707 1506 2<br>111 874 1501 2<br>111 874 1501 2<br>181 174 1504 2<br>211 604 1502 2 |                         | <b>Oil regulator</b>                                                                                                                               | <b>Régulateur fioul</b>                                                                                                                                                                       |
| 3.54                   | <b>Heizpatrone</b> 22 Watt (o. Bild) für Ölregler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7-11                                         | 794 281                                                                                                                                      |                         | <b>Heating cartridge</b> for oil regulator                                                                                                         | <b>Cartouche chauffante</b> (sans photo) pour régulateur fioul                                                                                                                                |
| 3.55                   | <b>Reglerscheibe</b><br>G<br>GL<br>RL, RGL, RMS, RGMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5-11<br>5-9<br>5-11                          | 151 327 1506 2<br>151 327 1506 2<br>121 362 2103 2                                                                                           |                         | <b>Control segment</b>                                                                                                                             | <b>Disque de réglage</b>                                                                                                                                                                      |
| 3.56                   | <b>Führungsstück</b> 18 x 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              | 211 373 1514 7                                                                                                                               |                         | <b>Guide piece</b>                                                                                                                                 | <b>Elément de guidage</b>                                                                                                                                                                     |
| 3.57                   | <b>Sicherungsscheibe</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                              | 431 601                                                                                                                                      |                         | <b>Locking washer</b>                                                                                                                              | <b>Circlips</b>                                                                                                                                                                               |
| 3.58                   | <b>Verstellspindel</b> M6/So.<br>50 lang<br>55 lang<br>60 lang<br>65 lang<br>75 lang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                              | 121 362 2178 7<br>121 362 2179 7<br>121 362 2180 7<br>121 362 2181 7<br>121 362 2182 7                                                       |                         | <b>Adjusting spindle</b>                                                                                                                           | <b>Vis de réglage</b>                                                                                                                                                                         |
| 3.59                   | <b>Führungswinkel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              | 121 362 2185 7                                                                                                                               |                         | <b>Angular guide piece</b>                                                                                                                         | <b>Equerre de guidage</b>                                                                                                                                                                     |
| 3.60                   | <b>Stahlband</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                              | 110 004 3795 7                                                                                                                               |                         | <b>Steel band</b>                                                                                                                                  | <b>Lame d'acier</b>                                                                                                                                                                           |
| 3.61                   | <b>Paßscheibe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                              | 121 362 2187 7                                                                                                                               |                         | <b>Shim</b>                                                                                                                                        | <b>Rondelle plate</b>                                                                                                                                                                         |
| 3.62                   | <b>Befestigungswinkel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              | 121 362 2184 7                                                                                                                               |                         | <b>Attachment angle</b>                                                                                                                            | <b>Equerre de fixation</b>                                                                                                                                                                    |
| 3.63                   | <b>Hebel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              | 151 327 1517 7                                                                                                                               |                         | <b>Lever</b>                                                                                                                                       | <b>Levier</b>                                                                                                                                                                                 |
| 3.64                   | <b>Schraubbolzen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                              | 121 464 2114 7                                                                                                                               |                         | <b>Screwing bolt</b>                                                                                                                               | <b>Boulon</b>                                                                                                                                                                                 |
| 3.65                   | <b>Kupplungsstück</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              | 151 327 1527 7                                                                                                                               |                         | <b>Coupling piece</b>                                                                                                                              | <b>Accouplement</b>                                                                                                                                                                           |
| 3.66                   | <b>Welle</b> 66 mm (G, GL)<br>66 mm (RGL, RGMS)<br>142 mm<br>212 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              | 151 327 1526 7<br>156 327 1507 7<br>151 327 1528 7<br>156 327 1504 7                                                                         |                         | <b>Shaft</b>                                                                                                                                       | <b>Axe</b>                                                                                                                                                                                    |
| 3.67                   | <b>Scheibenfeder</b><br>5 x 6,5<br>3 x 3,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                              | 490 151<br>490 157                                                                                                                           |                         | <b>Woodruff key</b>                                                                                                                                | <b>Clavette demi-lune</b>                                                                                                                                                                     |
| 3.68                   | <b>Grundplatte</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5-11                                         | 151 327 1538 7                                                                                                                               |                         | <b>Base plate</b>                                                                                                                                  | <b>Plaque de base</b>                                                                                                                                                                         |





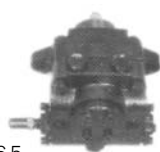
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                         | Größe<br>Size<br>Grand.                          | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                     | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                     | Désignation                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 3.69                   | <b>Buchse</b>                                                                                                                                                                             |                                                  | 121 464 2112 7                                                                                                                 |                         | <b>Sleeve</b>                                   | <b>Douille</b>                                  |
| 3.70                   | <b>Gleitlager</b>                                                                                                                                                                         |                                                  | 499 089                                                                                                                        |                         | <b>Bearing</b>                                  | <b>Coussinet</b>                                |
| 3.71                   | <b>Lagerbuchse</b> G-ZMA, ZMI<br>R GL, RGMS                                                                                                                                               |                                                  | 151 327 1512 2                                                                                                                 |                         | <b>Bearing sleeve</b>                           | <b>Palier long</b>                              |
| 3.72                   | <b>Buchse</b>                                                                                                                                                                             |                                                  | 156 327 1505 7                                                                                                                 |                         | <b>Sleeve</b>                                   | <b>Palier court</b>                             |
| 3.73                   | <b>Hebel 127 mm</b>                                                                                                                                                                       |                                                  | 156 327 1506 7                                                                                                                 |                         | <b>Lever</b>                                    | <b>Levier</b>                                   |
| 3.74                   | <b>Reglerhebel</b>                                                                                                                                                                        |                                                  | 211 373 1515 2                                                                                                                 |                         | <b>Regulating lever</b>                         | <b>Levier de réglage</b>                        |
| 3.75                   | <b>Reglerhebel</b>                                                                                                                                                                        |                                                  | 151 518 1507 2                                                                                                                 |                         | <b>Regulating lever</b>                         | <b>Levier de réglage</b>                        |
| 3.76                   | <b>Laufrolle</b>                                                                                                                                                                          |                                                  | 217 304 1505 2                                                                                                                 |                         | <b>Roller</b>                                   | <b>Galet</b>                                    |
| 3.77                   | <b>Drehfeder</b> 0,5 x 4,4 x 12 für Reglerhebel                                                                                                                                           |                                                  | 232 300 2506 7                                                                                                                 |                         | <b>Torsion spring</b>                           | <b>Ressort de rappel</b>                        |
| 3.78                   | <b>Leiste</b>                                                                                                                                                                             |                                                  | 151 327 1533 7                                                                                                                 |                         | <b>Strip</b>                                    | <b>Barrette de jonction</b>                     |
| 3.79                   | <b>Regelgestänge (Luft)</b><br>G, GL, RL, RGL, RMS, RGMS<br>G, GL, RL, RGL, RMS, RGMS<br>G, GL, RL, RGL, RMS, RGMS<br>RL7-LN                                                              | 5<br>7-8/2<br>9-11                               | 151 518 1508 2<br>151 707 1503 2<br>151 907 1505 2<br>111 774 1506 2                                                           |                         | <b>Regulating rod (air)</b>                     | <b>Tige de réglage (air)</b>                    |
| 3.80                   | <b>Regelgestänge (Gas)</b><br>G, GL<br>G, GL<br>G, GL<br><br>RGL<br>RGL, RGMS<br>RGL, RGMS<br>RGL, RGMS                                                                                   | 5<br>7-8<br>9-11<br><br>5<br>7-8/2<br>9-10<br>11 | 151 518 1509 2<br>151 707 1504 2<br>151 907 1506 2<br><br>156 518 1507 2<br>156 707 1503 2<br>156 907 1502 2<br>196 107 1503 2 |                         | <b>Regulating rod (gas)</b>                     | <b>Tringle de réglage (gaz)</b>                 |
| 3.81                   | <b>Gelenkkopf SFEV6</b>                                                                                                                                                                   |                                                  | 499 001                                                                                                                        |                         | <b>Hinge rod head</b>                           | <b>Rotule</b>                                   |
| 3.82                   | <b>Anschlusskabel</b> 9 x 0,75 x 1040<br>(ohne Bild) 12 x 0,75 x 1300                                                                                                                     |                                                  | 111 762 0406 2<br>181 274 1507 2                                                                                               |                         | <b>Connection cable</b><br>(without picture)    | <b>Câble raccordement</b><br>(sans photo)       |
| 3.83                   | <b>Potentiometer</b> (ohne Bild)<br><b>ASZ8.733</b> 220 Ohm<br><b>ASZ12.733</b> 1000 Ohm<br><br><b>ASZ12.803</b> Leitplastik 1000 Ohm, 90°<br><b>ASZ12.833</b> Leitplastik 1000 Ohm, 135° |                                                  | 651 434<br>651 435<br><br>RL7-LN 651 447<br>RL7-LN 651 448                                                                     |                         | <b>Positions indicator</b><br>(without picture) | <b>Potentiomètre de recopie</b><br>(sans photo) |
| 3.84                   | <b>Abdeckhaube</b> (o.Bild) für SQM10                                                                                                                                                     |                                                  | 651 428                                                                                                                        |                         | <b>Cover</b> (without picture) for SQM10        | <b>Capot</b> (sans photo) pour SQM10            |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Größe<br>Size<br>Grand. | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.</b>              | <b>Brennermotor</b><br><br>Bei Bestellung Spannung und Frequenz angeben.<br><br><b>Brennermotoren,</b><br>50 Hz, 2800 1/min.<br>Typ V<br>D90/90-2 220-230/380-400<br>D112/110-2/1 380-420<br>D112/110-2/1 220-240/380-420<br>D112/140-2/1 220-240/380-420<br>D112/140-2/1 380-420<br>D132/120-2a 400<br>D132/120-2 400<br>D132/150-2 400<br><br><b>Zwischenring</b><br>L, MS, RL, RMS, G-ZMI<br>G, GL, RGL, L-1LN<br><br><b>Scheibenfeder</b> 5 x 6,5<br><br><b>Paßfeder</b> 6 x 6 x 45<br><br><b>Kabelverschraubung</b> M20 x 1,5<br>für Motor D90<br><br><b>Kabelverschraubung</b> M25 x 1,5<br>für Motor D112<br><br><b>Kabelverschraubung</b> M32 x 1,5<br>für Motor D132 |                         |                                            |                         | <b>Burner motor</b><br><br>When ordering indicate voltage and frequency<br><br><b>Burner motor</b><br><br><br><br><br><br><br><br><br><b>Intermediate ring</b><br><br><br><b>Woodruff key</b><br><br><b>Adjusting spring</b><br><br><b>Cable connector</b><br><br><br><b>Cable connector</b><br><br><br><b>Cable connector</b>                                      | <b>Moteur brûleur</b><br><br>A la commande indiquer la tension et la fréquence<br><br><b>Moteur brûleurs</b><br><br><br><br><br><br><br><br><br><b>Bague intermédiaire</b><br><br><br><b>Clavette demi-lune</b><br><br><b>Clavette</b><br><br><b>Presse-étoupe</b><br><br><br><b>Presse-étoupe</b><br><br><br><b>Presse-étoupe</b>                                                                                    |
| <b>5.</b>              | <b>Gebläse</b><br><br><b>Gebläserad</b><br>Ø mm<br>248 x 100 S1 50 Hz<br>248 x 100 S1 rot (60 Hz)<br>268 x 100 S1 50 Hz<br>248 x 100 S1 rot (60 Hz)<br>330 x 100 S1 grün (50 Hz)<br>330 x 100 S1 rot (60 Hz)<br>345 x 100 S1 blau (50 Hz)<br>330 x 100 S1 rot (60 Hz)<br>345 x 100 S1 blau (50 Hz)<br>345 x 100 S1 rot (60 Hz)<br><br><b>Abziehvorrichtung</b> f. Gebläserad<br><br><b>Kupplungsstück</b> D132<br><br><b>Unterlegscheibe</b><br>für Gebläseradbefestigung<br><br><b>Schraube</b> M10 x 40 links<br><br><b>Sicherungsscheibe</b> S6<br><br><b>Schraube</b> M6 x 25<br>M8 x 20<br><br><b>Fächerscheibe</b> (o. Bild) V8,4<br><br><b>Federring</b> (o. Bild) A10 |                         |                                            |                         | <b>Fan</b><br><br><b>Fan wheel</b><br>Color<br>red<br>red<br>green<br>red<br>blue<br>red<br>blue<br>red<br>blue<br>red<br><br><b>Fan wheel remover</b><br><br><br><b>Coupling piece</b><br><br><b>Washer</b> for blower wheel attachment<br><br><b>Screw</b><br><br><b>Spring plate</b><br><br><b>Screw</b><br><br><b>Fan disc washer</b><br><br><b>Spring ring</b> | <b>Ventilateur</b><br><br><b>Turbine</b><br>Couleur<br>rouge<br>rouge<br>verte<br>rouge<br>bleue<br>rouge<br>bleue<br>rouge<br>bleue<br>rouge<br><br><b>Arrache-turbine</b><br><br><br><b>Accouplement</b><br><br><b>Rondelle plate</b><br>pour fixation turbine<br><br><b>Vis</b><br><br><b>Rondelle de sécurité</b><br><br><b>Vis</b><br><br><b>Rondelle éventail</b> (sans photo)<br><br><b>Clips</b> (sans photo) |



6.1-6.4



6.5



6.12



6.13



6.14



6.15

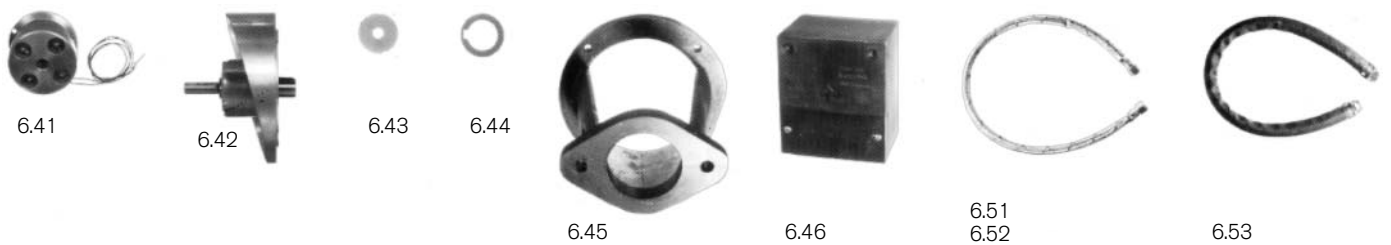


6.16



6.21

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                             | Größe<br>Size<br>Grand.                          | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                 | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                  | Désignation                                        |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>6.</b>              | <b>Pumpen</b>                                                                                                                                 |                                                  |                                                                                                                            |                         | <b>Pumps</b>                                 | <b>Pompes</b>                                      |
|                        | Pumpentyp                                                                                                                                     |                                                  |                                                                                                                            |                         | Pump type                                    | Pompe type                                         |
| 6.1                    | L, GL J6                                                                                                                                      | 5                                                | 601 150                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
| 6.2                    | L, GL AT265                                                                                                                                   | 5 LN                                             | 601 617                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | L, GL bis 200 kg/h J6                                                                                                                         | 7-9                                              | 601 150                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | L, GL 201 - 250 kg/h, RL7/1LN J7                                                                                                              | 8-10                                             | 601 151                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
| 6.3                    | M, E4                                                                                                                                         | 5                                                | 601 156                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | MS E6                                                                                                                                         | 7                                                | 601 152                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | MS E7                                                                                                                                         | 8-9                                              | 601 153                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
| 6.4                    | RL, RGL J6                                                                                                                                    | 5                                                | 601 150                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
| 6.5                    | R7+L8-10 ab 251 kg/h TA2                                                                                                                      |                                                  | 601 050                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | R TA3                                                                                                                                         | 8-10                                             | 601 051                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
|                        | R TA4                                                                                                                                         | 11                                               | 601 052                                                                                                                    |                         |                                              |                                                    |
| 6.6                    | Anschlussteile für Pumpe: (o. B.)                                                                                                             |                                                  |                                                                                                                            |                         | Connection parts<br>for pump                 | Éléments de raccordement<br>pour pompe             |
|                        | J6, J7 L, GL                                                                                                                                  | 5-9                                              | 111 564 0602 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | TA2 L                                                                                                                                         | 10T                                              | 181 094 0603 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | E4 M                                                                                                                                          | 5                                                | 112 564 0602 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | E6/E7 MS                                                                                                                                      | 7-9                                              | 112 764 0605 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | E7, J6 RL, RGL                                                                                                                                | 5                                                | 111 574 0602 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | TA 2 RMS, RGMS                                                                                                                                | 7                                                | 111 774 0603 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | TA2, TA3 R                                                                                                                                    | 8-10                                             | 111 774 0603 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | TA4 R                                                                                                                                         | 11                                               | 181 174 0602 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
|                        | TA2 RL, RGL                                                                                                                                   | 7                                                | 111 774 0604 2                                                                                                             |                         |                                              |                                                    |
| 6.7                    | Magnetspule 185-254 V, 50-60Hz                                                                                                                |                                                  | 604 429                                                                                                                    |                         | Solenoid valve coil                          | Bobine                                             |
| 6.8                    | Sieb (ohne Bild)<br>für Pumpe J6, J7<br>E4, E6, E7                                                                                            |                                                  | 601 066<br>601 067                                                                                                         |                         | Filter (without picture)<br>for pump         | Filtre (sans photo)<br>pour pompe                  |
| 6.9                    | Deckeldichtung J-H-E (o.Bild)                                                                                                                 |                                                  | 601 069                                                                                                                    |                         | Sealing (without picture)                    | Joint de couvercle (sans photo)                    |
| 6.10                   | Filtersatz AT 265                                                                                                                             |                                                  | 601 107                                                                                                                    |                         | Filter set                                   | Élément filtrant                                   |
| 6.11                   | Wellendichtung für Pumpe<br>J<br>AT<br>E<br>TA                                                                                                |                                                  | 601 060<br>601 079<br>601 059<br>601 027                                                                                   |                         | Shat seal for pump                           | Presse-étoupe pour pompe                           |
| 6.12                   | Pumpenkupplung<br>L, M, MS, GL<br>RL, RGL<br>L<br>RL, RMS<br>RGL                                                                              | 5-10<br>5<br>5 LN<br>7-11<br>9-11                | 111 011 0902 2<br>111 011 0902 2<br>111 151 0902 2<br>111 782 0901 2<br>111 782 0901 2                                     |                         | Pump coupling                                | Accouplement de pompe                              |
| 6.13                   | GL (mit Magnetkupplung), RGL                                                                                                                  | 7 + 8                                            | 155 707 0908 2                                                                                                             |                         | (with magnet coupling)                       | (avec accouplement<br>magnétique)                  |
| 6.14                   | Kupplungsmittelstück Länge mm<br>L,M,RL,GL 141<br>RGL 162<br>L,MS,RL,RMS,GL 188,5<br>L,MS 208,5<br>RL 208,5<br>RL,RMS,GL 200<br>RGL, RGMS 200 | 5<br>5<br>7 + 8<br>5LN+9<br>7-LN<br>9-11<br>7-11 | 211 363 0903 2<br>211 153 0903 2<br>111 764 0903 2<br>111 964 0903 2<br>111 964 0903 2<br>111 974 0901 2<br>111 974 0901 2 |                         | Coupling center piece<br>Length mm           | Accouplement intermédiaire<br>Longueur mm          |
| 6.15                   | Kupplungskreuz, L,M,R,GL,RGL                                                                                                                  |                                                  | 111 151 0901 7                                                                                                             |                         | Coupling cross                               | Croisillon                                         |
| 6.16                   | Befestigungsflansch RL, RMS<br>GL mit J-Pumpe                                                                                                 | 7 + 8<br>7-9                                     | 111 882 0601 2                                                                                                             |                         | Attachment flange                            | Bride de fixation                                  |
| 6.17                   | Pumpenflansch                                                                                                                                 | 5 LN                                             | 111 564 0604 7                                                                                                             |                         | Pump flange                                  | Bride pour pompe                                   |
| 6.18                   | Steckerkabel                                                                                                                                  | 5 LN                                             | 604 472                                                                                                                    |                         | Plug cable                                   | Câblage                                            |
| <b>6.20</b>            | <b>Pumpenheizung</b>                                                                                                                          |                                                  |                                                                                                                            |                         | <b>Pump heating</b>                          | <b>Chauffage de pompe</b>                          |
| 6.21                   | Heizpatrone 110 V/ 80 W E<br>110 V/110 W TA<br>230 V/ 88 W E<br>230 V/110 W TA                                                                |                                                  | 794 284<br>794 285<br>794 290<br>794 291                                                                                   |                         | Heating cartridge                            | Cartouche chauffante                               |
| 6.22                   | Zwischenstutzen M16 x 1,5 x 25<br>für Heizpatrone                                                                                             |                                                  | 730 900                                                                                                                    |                         | Intermediate nipple<br>for heating cardridge | Raccord intermédiaire<br>pour cartouche chauffante |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                    | Größe<br>Size<br>Grand.                                | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                               | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                        | Désignation                                                                                       |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.40</b>            | <b>Magnetkupplung</b>                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                                                          |                         | <b>Magnet coupling</b>                                                                                                             | <b>Accouplement magnétique</b>                                                                    |
| 6.41                   | <b>Magnetkupplung</b> (Gleichstrom)<br><b>WMK 1</b> GL, RGL<br><b>WMK 2</b> GL<br><b>WMK 2/1</b> RGL, RGMS                                                                                                                                                           | 5<br>7-9<br>7-11                                       | 155 101 0903 2<br>155 707 0902 2<br>155 907 0903 2                                       |                         | <b>Magnet coupling</b><br>(direct current)                                                                                         | <b>Accouplement magnétique</b><br>(courant continu)                                               |
| 6.42                   | <b>Lagerflansch</b><br>GL, RGL<br>GL, RGL, RGMS<br>GL, RGL, RGMS                                                                                                                                                                                                     | 5<br>7-8<br>9-11                                       | 155 518 0901 2<br>155 707 0901 2<br>155 907 0901 2                                       |                         | <b>Bearing flange</b>                                                                                                              | <b>Bride avec roulements</b>                                                                      |
| 6.43                   | <b>Haltescheibe</b><br>GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                       | 5-11                                                   | 155 101 0903 7                                                                           |                         | <b>Holding washer</b>                                                                                                              | <b>Rondelle de maintien</b>                                                                       |
| 6.44                   | <b>Distanzscheibe</b><br>GL, RGL                                                                                                                                                                                                                                     | 5                                                      | 155 101 0904 7                                                                           |                         | <b>Distance shim</b>                                                                                                               | <b>Entretoise</b>                                                                                 |
| 6.45                   | <b>Pumpenflansch</b><br>GL, RGL<br>GL, RGL                                                                                                                                                                                                                           | 5<br>7-11                                              | 155 101 0601 7<br>155 907 0601 7                                                         |                         | <b>Pump flange</b>                                                                                                                 | <b>Support de pompe</b>                                                                           |
| 6.46                   | <b>Gleichrichtergerät</b><br>DG/2, 220 V - 240 V/24 V<br>DG/2, 110 V - 120 V/24 V                                                                                                                                                                                    |                                                        | 710 565<br>710 566                                                                       |                         | <b>Rectifier aggregate</b>                                                                                                         | <b>Redresseur</b>                                                                                 |
| 6.47                   | <b>Abziehvorrichtung</b><br>WMK1, WMK2, WMK2/1                                                                                                                                                                                                                       | 5-11                                                   | 155 907 0002 2                                                                           |                         | <b>Remover</b>                                                                                                                     | <b>Arrache accouplement</b>                                                                       |
| <b>6.50</b>            | <b>Ölschläuche</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |                                                                                          |                         | <b>Oil hoses</b>                                                                                                                   | <b>Flexibles fioul</b>                                                                            |
|                        | <b>Ölschläuche für Ölpumpe als<br/>Ansaug- und Rücklaufschlauch</b><br>Für Heizöl EL bis max. 70 °C                                                                                                                                                                  |                                                        |                                                                                          |                         | <b>Oil hoses for oil pump as<br/>suction intake and return hose</b><br>For fuel oil EL up to<br>max. 70 °C<br>Lenght mm Connection | <b>Flexibles pour pompe<br/>aspiration et refoulement</b><br>Pour FOD<br>max. 70 °C<br>Longeur mm |
| 6.51                   | DN Länge mm<br>L, GL G 1/2 13 1000<br>L, GL G 1/2 13 1300<br>L G 3/8 8 1000<br>RL, RGL G 1/2 13 1000<br>RL, RGL G 1/2 13 1300<br>RL, RGL M30x1,5 20 1000<br>RL, RGL M30x1,5 20 1300<br>RL, RGL M38x1,5 25 1300                                                       | 5-9<br>5-9<br>5 LN<br>5<br>5<br>7-10<br>7-10<br>11     | 491 019<br>491 031<br>491 011<br>491 019<br>491 031<br>491 009<br>491 032<br>491 029     |                         |                                                                                                                                    |                                                                                                   |
| 6.52                   | Für Heizöl MS bis max. 150 °C<br>dürfen nicht in Feuerungsanlagen inner-<br>halb der BRD eingebaut werden<br>M G 1/2 13 1000<br>M G 1/2 13 1300<br>MS M30x1,5 20 1000<br>MS M30x1,5 20 1300<br><br>RMS M30x1,5 20 1000<br>RMS M30x1,5 20 1300<br>RMS M38x1,5 25 1300 | 5-9<br>5-9<br>7-9<br>7-9<br><br>7-10<br>7-10<br>11     | 491 078<br>491 079<br>491 081<br>491 082<br><br>491 081<br>491 082<br>491 084            |                         | For fuel oil MS up to<br><br>max. 150 °C                                                                                           | Pour FOL, max. 150 °C<br><br>max. 150 °C                                                          |
| 6.53                   | Schiffsausführung für Heizöl EL<br>und MS bis max. 150 °C (Edelstahl)<br>M G 1/2 12 700<br>M, MS G 1/2 12 1000<br>MS M30x1,5 20 1000<br>MS M30x1,5 20 1300<br><br>RMS M30x1,5 20 1000<br>RMS M30x1,5 20 1300<br>RMS M38x1,5 25 1150<br>RMS M38x1,5 25 1500           | 5<br>5<br>7-10<br>7-10<br><br>7-10<br>7-10<br>11<br>11 | 491 119<br>491 093<br>491 095<br>491 096<br><br>491 095<br>491 096<br>491 097<br>491 109 |                         | Ship's execution for fuel oil EL<br>and MS up to max. 150 °C                                                                       | Exécution marine pour<br>FOD et FOL max. 150 °C (inox)                                            |
| 6.54                   | <b>Einschraubstutzen</b><br>G1/2" x G1/2" x 37 DN13<br>M30 x 1,5 x G1 x 41 DN20<br>M38 x 1,5 x G1 x 43 DN25<br>G 3/8 x G 3/8 DN 8                                                                                                                                    |                                                        | 111 512 0003 7<br>112 151 0005 7<br>122 362 0007 7<br>111 011 0006 7                     |                         | <b>Adaptor</b>                                                                                                                     | <b>Raccord droit</b>                                                                              |
| 6.55                   | <b>Rohrbogen</b> (o. Bild)<br>DN 13<br>DN 20<br>DN 25                                                                                                                                                                                                                |                                                        | 453 250<br>453 251<br>453 252                                                            |                         | <b>Tube bend</b>                                                                                                                   | <b>Tube coudé</b>                                                                                 |

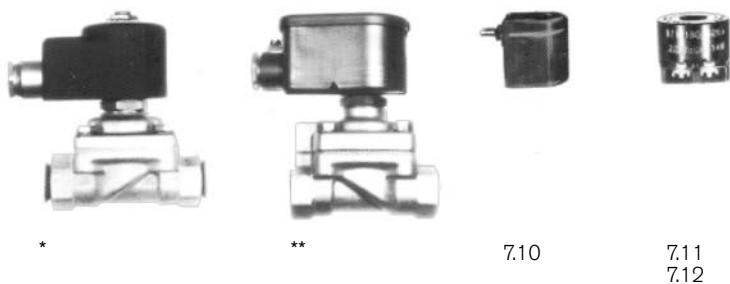


7.1

\*

\*\*

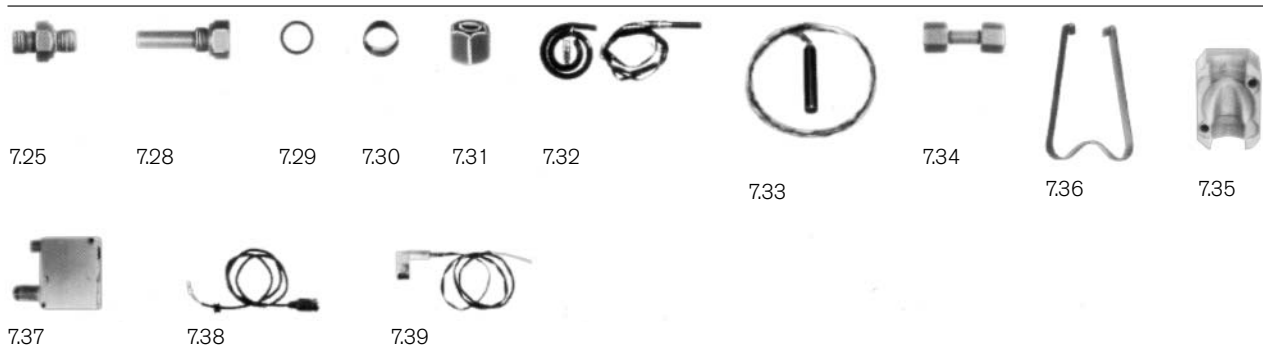
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                   | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                             | Désignation                                                                       |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.</b>              | <b>Magnetventile für Öl</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |                         | <b>Solenoid valves<br/>for oil</b>                      | <b>Vannes magnetiques<br/>fioul</b>                                               |
| 7.1                    | <b>Magnetventil Typ 121 Z2323, 1/8"</b><br>mit Spule 3764, 9 Watt<br>stromlos geschlossen<br>230 V 50 Hz, 240 V 60 Hz<br>110 V/50 Hz/ 115 V 60 Hz<br>220V60Hz<br>240V50Hz                                                                                                                                                                                                                                                                         | 604 480<br>604 481<br>604 482<br>604 483                                                                                                                                     |                         | Solenoid valve<br>with coil 3746<br>normally closed     | Vanne magnétique<br>avec bobine 3764, 9W<br>fermée hors tension                   |
| 7.2                    | <b>Magnetventil Typ 121 K2423, 1/8"</b><br>mit Spule 483824, 19 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60Hz*,<br>58 V/50 Hz*, 60 V/60 Hz*<br>110 V/60Hz*,<br>115 V/50 Hz*, 120 V/60 Hz*<br>220 V/60Hz*,<br>230 V/50 Hz*, 240 V/60 Hz*<br>55 V/60Hz*,<br>58 V/50 Hz**, 60 V/60 Hz**<br>110 V/60Hz**,<br>115 V/50 Hz**, 120 V/60 Hz**<br>220 V/60Hz**,<br>230 V/50 Hz**, 240 V/60 Hz**<br>120 V/50 Hz*<br>120 V/50 Hz*<br>240 V50 Hz*<br>240 V50 Hz** | 604 611<br>604 601<br>604 612<br>604 602<br>604 613<br>604 603<br>604 614<br>604 604<br>604 615<br>604 605<br>604 616<br>604 606<br>604 609<br>604 607<br>604 608<br>604 610 |                         | Solenoid valve<br>with coil 19 Watt,<br>normally closed | Vanne magnétique avec<br>bobine 483824, 19W<br>fermée hors tension                |
| 7.3                    | <b>Magnetventil Typ 122 K9321, 1/8"</b><br>mit Spule 483824, 19 Watt<br>stromlos offen<br>110 V/60Hz*,<br>115 V/50 Hz*, 120V/60 Hz*<br>220 V/60Hz*,<br>230 V/50 Hz*, 240V/60 Hz*<br>110 V/60Hz**,<br>115 V/50 Hz**, 120V/60 Hz**<br>220 V/60Hz**,<br>230 V/50 Hz**, 240V/60 Hz**<br>240 V/50 Hz*<br>240 V/50Hz**                                                                                                                                  | 604 676<br>604 597<br>604 677<br>604 598<br>604 678<br>604 599<br>604 679<br>604 600<br>604 568<br>604 570                                                                   |                         | Solenoid valve<br>with coil 19 Watt<br>normally open    | Vanne magnétique avec<br>bobine 483824, 19 W<br>ouverte hors tension              |
| 7.4                    | <b>Magnetventil Typ 121 K6220, 1/4"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60Hz*,<br>58 V/50 Hz*, 60V/60 Hz*<br>110 V/60Hz*,<br>115 V/50 Hz*, 120V/60 Hz*<br>220 V/60Hz*,<br>230 V/50 Hz*, 240V/60 Hz*<br>120 V/50Hz*<br>240V/50Hz*                                                                                                                                                                                     | 604 630<br>604 512<br>604 631<br>604 513<br>604 632<br>604 514<br>604 571<br>604 572                                                                                         |                         | Solenoid valve<br>normally closed,<br>with coil 20 Watt | Vanne magnétique<br>fermée hors tension<br>avec bobine 483541, 20 W               |
| 7.5                    | <b>Magnetventil Typ 121 K6220, 1/4"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60Hz**,<br>58 V/50 Hz**, 60V/60 Hz<br>110 V/60Hz**,<br>115 V/50 Hz**, 120V/60 Hz<br>220 V/60Hz**,<br>230 V/50 Hz**, 240V/60 Hz<br>120V/50Hz**                                                                                                                                                                                                | 604 633<br>604 515<br>604 634<br>604 516<br>604 635<br>604 517<br>604 573                                                                                                    |                         | Solenoid valve<br>normally closed<br>with coil 20 Watt  | Vanne magnétique<br>fermée hors tension<br>avec bobine 483541, 20 W               |
| 7.6                    | <b>MagnetventilTyp 321 H2322, G3/8"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60 Hz*<br>58 V/50 Hz*, 60 V/60 Hz*<br>110 V/60 Hz*<br>115 V/50 Hz*, 120 V/60 Hz*<br>220 V/60 Hz*<br>230 V/50 Hz*, 240 V/60 Hz*<br>120V/50Hz*                                                                                                                                                                                                 | 604 643<br>604 530<br>604 644<br>604 531<br>604 645<br>604 532<br>604 583                                                                                                    |                         | Solenoid valve<br>with coil 3541<br>normally closed     | Vanne magnétique<br>avec bobine 483541, 20 W<br>fermée hors tension               |
|                        | * Spulen-Gehäuse Standard IP44<br>** Spulen-Gehäuse wasserdicht IP67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                              |                         | * Coil casing standard<br>** Coil casing waterproof     | * Boîtier de bobine standard IP44<br>** Boîtier de bobine étanche<br>à l'eau IP67 |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                         | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                           | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                         | Désignation                                                                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.7                    | <b>Magnetventil Typ 321 H2322, 3/8"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60 Hz**<br>58 V/50 Hz**, 60 V/60 Hz**<br>110 V/60 Hz**<br>115 V/50 Hz**, 120 V/60 Hz**<br>220 V/60 Hz**<br>230 V/50 Hz**, 240 V/60 Hz**                                                                              | 604 646<br>604 533<br>604 647<br>604 534<br>604 648<br>604 535                       |                         | <b>Solenoid valve</b><br>with coil 3541<br>normally closed                                          | <b>Vanne magnétique</b><br>avec bobine 483541, 20 W<br>fermée hors tension                                                                                          |
| 7.8                    | <b>Magnetventil Typ 121 G2320, G3/8"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60 Hz*<br>58 V/50 Hz*, 60 V/60 Hz*<br>110 V/60 Hz*<br>115 V/50 Hz*, 120 V/60 Hz*<br>220 V/60 Hz*<br>230 V/50 Hz*, 240 V/60 Hz*<br>120V/50Hz*                                                                        | 604 660<br>604 518<br>604 661<br>604 519<br>604 662<br>604 520<br>604 575            |                         | <b>Solenoid valve</b><br>normally closed                                                            | <b>Vanne magnétique</b><br>avec bobine 483541, 20 W<br>fermée hors tension                                                                                          |
| 7.9                    | <b>Magnetventil Typ 121 G2320, G3/8"</b><br>mit Spule 483541, 20 Watt<br>stromlos geschlossen<br>55 V/60 Hz**<br>58 V/50 Hz**, 60 V/60 Hz**<br>110 V/60 Hz**<br>115 V/50 Hz**, 120 V/60 Hz**<br>220 V/60 Hz**<br>230 V/50 Hz**, 240 V/60 Hz**<br><br>* Spulen-Gehäuse Standard IP44<br>** Spulen-Gehäuse wasserdicht IP67 | 604 663<br>604 521<br>604 664<br>604 522<br>604 665<br>604 523                       |                         | <b>Solenoid valve</b><br>normally closed<br><br>* Coil casing standard<br>** Coil casing waterproof | <b>Vanne magnétique</b><br>avec bobine 483541, 20 W<br>fermée hors tension<br><br>* Boîtier de bobine standard IP44<br>** Boîtier de bobine étanche<br>à l'eau IP67 |
| 7.10                   | <b>Magnet-Spule für Ventil 121 Z 2323</b><br><b>Typ 3764</b> 9 Watt<br>110V/50 Hz/ 115V/60 Hz<br>230V/50 Hz, 240 V 60 Hz<br>240V/50Hz<br>220V/60Hz                                                                                                                                                                        | 604 452<br>604 453<br>604 458<br>604 471                                             |                         | <b>Solenoid valve coil</b>                                                                          | <b>Bobine de vanne magnétique</b><br>Pour vanne 7121 ZBG1 KRT0                                                                                                      |
| 7.11                   | <b>Typ 483 824,</b><br>19 Watt<br>55V/60 Hz<br>58V/50 Hz, 60V/60 Hz<br>110V/60Hz<br>115V/50 Hz, 120 V/60 Hz<br>120V/50Hz<br>220V/60Hz<br>230V/50 Hz, 240 V/60 Hz<br>240V/50 Hz                                                                                                                                            | 604 620<br>604 551<br>604 621<br>604 552<br>604 593<br>604 622<br>604 553<br>604 594 |                         |                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| 7.12                   | <b>Typ 483 541,</b><br>20 Watt<br>55V/60Hz<br>58V/50 Hz, 60V/60 Hz<br>110V/60Hz<br>115V/50 Hz, 120 V/60 Hz<br>120V/50 Hz<br>220V/60Hz<br>230V/50 Hz, 240 V/60 Hz<br>240V/50 Hz                                                                                                                                            | 604 638<br>604 554<br>604 639<br>604 555<br>604 595<br>604 640<br>604 556<br>604 596 |                         |                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |

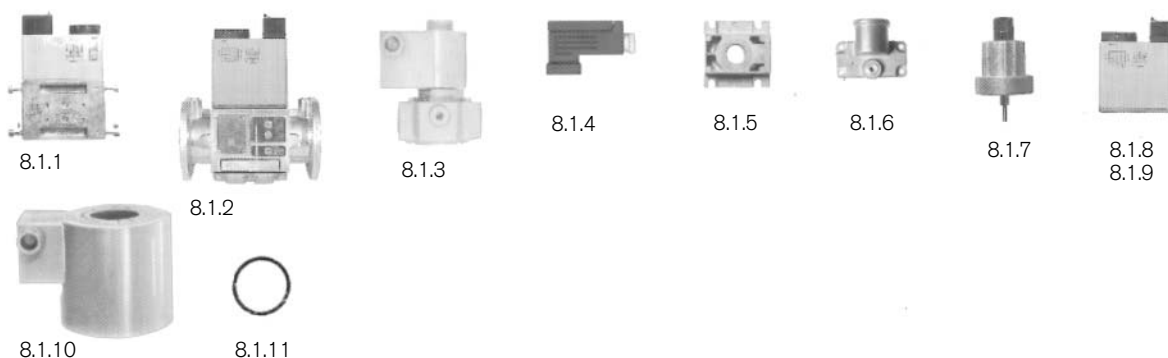


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                       | Größe<br>Size<br>Grand.   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                           | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                        | Désignation                                                |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 7.15                   | <b>Schmutzfänger</b><br>G3/8", PN 50                                                    |                           | 499 042                                                              |                         | <b>Filter</b>                                                      | <b>Filtre</b>                                              |
| 7.16                   | <b>Steckdose</b> m. Kabel f. Ventil 121 Z 23 23                                         |                           | 716 107                                                              |                         | <b>Plug socket with cable</b><br>for solenoid valve 121 Z 23 23    | <b>Fiche</b> pour vanne 121 Z 23 23                        |
| 7.17                   | <b>Anschlusskabel</b> für Magnetventil<br>(ohne Bild)<br>L<br>L (dreistufig)<br>RL, RGL | 5-9<br>7-10<br>5-7        | 111 764 1302 2                                                       |                         | <b>Connection cable</b><br>for solenoid valve<br>(without picture) | <b>Câble de raccordement</b><br>pour vanne<br>(sans photo) |
| 7.18                   | RL, RGL<br>MS, RMS, RGMS                                                                | 8-10<br>5-8               | 112 151 1307 7                                                       |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.19                   | MS, RGL                                                                                 | 9-11                      | 112 261 1305 7                                                       |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.20                   | RMS                                                                                     | 9-11                      | 112 964 1301 7                                                       |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.21                   | <b>Magnetventil</b> komplett (ohne Bild)<br>RL8, RL8/2, RGL8-RGL10<br>RL9-RL11, RGL11   |                           | 111 774 1305 2<br>111 974 1304 2                                     |                         | <b>Solenoid valve</b> complete<br>(without picture)                | <b>Vanne magnétique</b> complète<br>(sans photo)           |
|                        | M<br>MS                                                                                 | 5<br>7-9                  | 112 564 1302 2<br>112 764 1301 2                                     |                         |                                                                    |                                                            |
|                        | RMS                                                                                     | 7-10<br>9-11              | 112 574 1305 2<br>182 174 1301 2                                     |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.22                   | <b>Verteilerstück</b> (ohne Bild)<br>RL5-RL8/2, RGL8-RGL10<br>RL9-RL11, RGL11           |                           | 111 574 1303 7<br>111 974 1304 7                                     |                         | <b>Distributor</b><br>(without picture)                            | <b>Bloc-vanne</b><br>(sans photo)                          |
|                        | M, MS                                                                                   | 5-9                       | 112 564 1301 2                                                       |                         |                                                                    |                                                            |
|                        | RMS                                                                                     | 7-8/2<br>9-11             | 212 374 1301 7<br>112 974 1302 7                                     |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.23                   | <b>Anschlusssteile</b> für Verteilerstück<br>RL5-RL8/2, RGL8-RGL10<br>RL9-RL11, RGL11   |                           | 111 574 1305 2<br>111 974 1303 2                                     |                         | <b>Connection parts</b><br>for distributor                         | <b>Éléments de raccordement</b><br>pour répartiteur        |
|                        | M<br>MS<br>RMS<br>RMS                                                                   | 5<br>7-9<br>7-8/2<br>9-11 | 112 564 1306 2<br>112 764 1302 2<br>112 574 1306 2<br>112 974 1304 2 |                         |                                                                    |                                                            |
| 7.24                   | <b>Thermometer</b> 0-160 °C                                                             |                           | 642 011                                                              |                         | <b>Thermometer</b>                                                 | <b>Thermomètre</b>                                         |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Größe<br>Size<br>Grand.                              | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                     | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                    | Désignation                                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 7.25                   | <b>Einschraubstutzen</b><br>6LL M 10 x 1 x G 1/8" x 71<br>6LL M 10 x 1 x G 1/8" x 23<br><br>8LL M 12 x 1 x G 1/8" x 23,5<br>8LL M 12 x 1 x G 1/8" x 25<br>8LL M 12 x 1 x G 1/8" x 71<br><br>10LL M 16 x 1,5 x G 1/4" x 35<br>10LL M 16 x 1,5 x G 1/4" x 71,5<br><br>12 x G 1/4" x 42<br>12 x G 3/8" x 46<br>12LL M 18 x 1,5 x G 1/4" x 35<br>12LL M 18 x 1,5 x G 3/8" x 36,5 |                                                      | 112 151 1317 7<br>111 574 1307 7<br><br>111 381 1307 7<br>111 574 1308 7<br>112 261 1310 7<br><br>111 574 1301 7<br>111 974 1302 7<br><br>121 464 8503 2<br>121 464 8504 2<br>111 574 1302 7<br>111 974 1303 7 |                         | <b>Adapter</b>                                 | <b>Raccord droit</b>                                   |
| 7.26                   | <b>Bundschrabe</b> G 1/8" (o. Bild)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5-11                                                 | 111 574 1309 7                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Collar screw</b>                            | <b>Vis à embase</b>                                    |
| 7.28                   | <b>Aufnahmehülse</b> für Heizpatrone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5-9                                                  | 112 564 1304 7                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Mounting socket</b>                         | <b>Support</b>                                         |
| 7.29                   | <b>Dichtring</b> CU<br>10,0 x 14 x 1,5<br>13,5 x 17 x 1,5<br>13,5 x 25 x 2,0<br>16,0 x 20 x 1,5<br>17,0 x 21 x 1,5<br>21,0 x 26 x 1,5<br>22,0 x 27 x 1,5                                                                                                                                                                                                                     | 5-11<br>5-11<br>5-11<br>5-11<br>5-11<br>5-11<br>5-11 | 440 034<br>440 010<br>440 014<br>440 048<br>440 003<br>440 020<br>440 004                                                                                                                                      |                         | <b>Copper ring</b>                             | <b>Joint cuivre</b>                                    |
| 7.30                   | <b>Schneidring</b> M 10<br>M 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5-11<br>5-11                                         | 452 772<br>452 773                                                                                                                                                                                             |                         | <b>Cutting ring</b>                            | <b>Olive</b>                                           |
| 7.31                   | <b>Überwurfmutter</b> M 10<br>M 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5-11<br>5-11                                         | 452 828<br>452 836                                                                                                                                                                                             |                         | <b>Union nut</b>                               | <b>Ecrou</b>                                           |
| 7.32                   | <b>Heizpatrone komplett</b> 22 Watt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5-11                                                 | 112 381 1304 2                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Heating cartridge complete</b>              | <b>Cartouche chauffante complète</b>                   |
| 7.33                   | <b>Heizpatrone</b> 230V/22W,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5-11                                                 | 794 281                                                                                                                                                                                                        |                         | <b>Heating cartridge</b>                       | <b>Cartouche chauffante</b>                            |
| 7.34                   | <b>Ölleitung</b> 6 x 1 x 30<br>Verschraubung-Magnetventil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | L5-9                                                 | 111 163 1305 8                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Oil line</b><br>bolted joint-solenoid valve | <b>Conduite fioul</b><br>raccordem. - vanne magnétique |
| 7.35                   | <b>Ventilträger</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 279 405 3105 7                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Valve seating</b>                           | <b>Coquille</b> pour chauffage de vanne                |
| 7.36                   | <b>Federklammer</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 279 405 3106 7                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Holding clamp</b>                           | <b>Agrafe de maintien</b>                              |
| 7.37                   | <b>Druckwächter</b><br>für Heizöl EL, M und S<br>1 - 10 bar, Typ DSA 46<br>3 - 25 bar, Typ DSA 58                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 640 096<br>640 097                                                                                                                                                                                             |                         | <b>Pressure monitor</b><br>for fuel oil        | <b>Pressostat</b> pour FOD + FOL                       |
| 7.38                   | <b>Temperaturschalter</b> 60 °C, RMS7-11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      | 112 774 1321 2                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Temperature switch</b>                      | <b>Thermostat</b> 60 °C, RMS7-11                       |
| 7.39                   | <b>Heizkörper</b> 230V, 22 W<br>für Druckwächter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      | 170 105 1009 2                                                                                                                                                                                                 |                         | <b>Heating element</b>                         | <b>Élément chauffant</b><br>pour pressostat fioul      |





| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                        | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                       | Désignation                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8.1</b>             | <b>Gasarmaturen<br/>Größe 5 DMV-D.../11</b>                                              |                                            |                         | <b>Gas valve train<br/>size 5 DMV-D.../11</b>                                     | <b>Rampes gaz<br/>taille 5 DMV-D.../11</b>                                               |
|                        | <b>Magnetventile<br/>Baugruppe A mit Mengeneinstellung<br/>Druckbereich 0 - 500 mbar</b> |                                            |                         | <b>Solenoid valves quality<br/>class A with quantity<br/>adjustment Pressure</b>  | <b>Vannes magnétiques<br/>classe A, réglage du débit<br/>Plage de pression 0-500 bar</b> |
|                        | Type Rp Spannung/Frequenz                                                                |                                            |                         | Type ID                                                                           | Type DN Tension/Fréquence                                                                |
| 8.1.1                  | DMV-D 507/11 1/2-3/4 230V/50-60 Hz                                                       | 605 204                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 512/11 1 230V/50-60 Hz                                                             | 605 206                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 520/11 1 1/2-2 230V/50-60 Hz                                                       | 605 208                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.2                  | DMV-D 5040/11 DN40 230V/50-60 Hz                                                         | 605 210                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5050/11 DN50 230V/50-60 Hz                                                         | 605 224                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5065/11 DN65 230V/50-60 Hz                                                         | 605 216                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5080/11 DN80 230V/50-60 Hz                                                         | 605 218                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5100/11 DN100 230V/50-60 Hz                                                        | 605 220                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.3                  | <b>Magnetventil für Zündgas, Baugruppe A<br/>SV-D 507 Rp 3/4" mbar, 230V</b>             | 605 550                                    |                         | <b>Solenoid valve for<br/>venting quality class A</b>                             | <b>Vannes magnétiques<br/>d'allumage libre classe A</b>                                  |
| 8.1.4                  | <b>Stecker 4-polig, 250 V, 16 A, schwarz</b>                                             | 217 304 2601 2                             |                         | <b>Plug 4 pole</b>                                                                | <b>Connecteur 4 pôles</b>                                                                |
| 8.1.5                  | <b>Flansch</b>                                                                           |                                            |                         | <b>Flange</b>                                                                     | <b>Bride</b>                                                                             |
|                        | Rp 1/2" für DMV 507                                                                      | 605 226                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | Rp 3/4" für DMV 507                                                                      | 605 227                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | Rp 1" für DMV 507                                                                        | 605 233                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | Rp 1" für DMV 512                                                                        | 605 228                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | Rp 1 1/2 für DMV 520                                                                     | 605 230                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | Rp 2 für DMV 520                                                                         | 605 231                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.6                  | <b>Zündgasflansch für DMV507 - DMV520</b>                                                | 605 232                                    |                         | <b>Ignition gas flange</b>                                                        | <b>Bride d'allumage gaz</b>                                                              |
| 8.1.7                  | <b>Hydraulikbremse</b>                                                                   |                                            |                         | <b>Hydraulic brake</b>                                                            | <b>Frein hydraulique</b>                                                                 |
|                        | Set für DMV 507/11                                                                       | 605 237                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV 5040/11                                                                              | 605 238                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV 5100/11                                                                              | 605 239                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.8                  | <b>Magnet komplett, für</b>                                                              |                                            |                         | <b>Solenoid, complete for</b>                                                     | <b>Bobine de vannes magnétiques</b>                                                      |
|                        | Type Nr. Spannung/Frequenz                                                               |                                            |                         | Type No ID                                                                        |                                                                                          |
|                        | DMV-D 507/11 1111 220-240V/50-60 Hz                                                      | 605 941                                    |                         | Type No Tension/Fréquence                                                         |                                                                                          |
|                        | DMV-D 512/11 1211 220-240V/50-60 Hz                                                      | 605 942                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 520/11 1212 220-240V/50-60 Hz                                                      | 605 943                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.9                  | DMV-D 5040/11 1212 220-240V/50-60 Hz                                                     | 605 943                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5050/11 1212 220-240V/50-60 Hz                                                     | 605 943                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5065/11 1411 220-240V/50-60 Hz                                                     | 605 945                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5080/11 1511 220-240V/50-60 Hz                                                     | 605 946                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV-D 5100/11 1611 220-240V/50-60 Hz                                                     | 605 947                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.10                 | <b>Magnetspule mit eingebautem Gleichrichter<br/>Spulentyp für Magnetventiltyp DN</b>    |                                            |                         | <b>Solenoid with incorporated<br/>rectifier</b>                                   | <b>Bobine de vannes<br/>magnétiques avec redresseur</b>                                  |
|                        | 20 SV-D5073/4"                                                                           | 605 274                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
| 8.1.11                 | <b>O-Ring</b>                                                                            |                                            |                         | <b>O-ring</b>                                                                     | <b>Joint torique</b>                                                                     |
|                        | 10,5 x 2,25 Zündgasfl. DMV 507, 512, 520                                                 | 445 512                                    |                         | Ignition gas flange                                                               | Bride allumage                                                                           |
|                        | 27 x 1,5 Zündgasfl. DMV 5040 - 5100                                                      | 445 517                                    |                         | Ignition gas flange                                                               | Bride allumage                                                                           |
|                        | 57 x 3 Anschlussfl. DMV 507                                                              | 445 519                                    |                         | Connection flange                                                                 | Bride de raccordement                                                                    |
|                        | 75 x 3,5 Anschlussfl. DMV 512, 520                                                       | 445 520                                    |                         | Connection flange                                                                 | Bride de raccordement                                                                    |
| 8.1.12                 | <b>Verschlusssschraube flach G1/8 mit O-Ring</b>                                         | 409 040                                    |                         | <b>Closing screw with O-ring</b>                                                  | <b>Vis de fermeture<br/>avec joint torique</b>                                           |
| 8.1.13                 | <b>Leiterplatte (o. Bild)</b>                                                            |                                            |                         | <b>Conductor plate (without pict.)</b>                                            | <b>Circuit imprimé (avec redresseur)</b>                                                 |
|                        | DMV 507                                                                                  | 605 996                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV 512 - 5080                                                                           | 605 997                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | DMV 5100                                                                                 | 605 998                                    |                         |                                                                                   |                                                                                          |
|                        | <b>Weitere Gasarmaturen<br/>(Größe 7 ... 11) finden Sie<br/>ab Seite 37.</b>             |                                            |                         | <b>Further gas valve trains<br/>(size 7 to 11) can be<br/>found from page 37.</b> | <b>D'autres rampes gaz<br/>(grandeur 7 ... 11)<br/>figurent en page 37</b>               |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                        |                                                                                                                                                    | Größe<br>Size<br>Grand.                                                                                          | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                                                       | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                      | Désignation                                                                   |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9.</b>              | <b>Druckwächter<br/>für Luft und Gas</b>                                                 |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         | <b>Pressure monitor<br/>for air and gas</b>                                      | <b>Pressostats pour<br/>air et gaz</b>                                        |
| 9.1                    | <b>Druckwächter</b>                                                                      | Typ LGW 50 A2P<br><br>Typ GW 50 A6/1<br>Typ GW 150 A6/1<br>Typ GW 500 A6/1<br><br>Typ GW 50 A5/1<br>Typ GW 150 A5/1<br>Typ GW 500 A5/1             |                                                                                                                  | 691 373<br><br>691 381<br>691 382<br>691 383<br><br>691 378<br>691 379<br>691 380                                                                                                                                                                                                                                |                         | <b>Pressure monitor</b>                                                          | <b>Pressostat</b>                                                             |
| 9.2                    | <b>Kappe</b> für LGW                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 446 011                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | <b>Cap</b>                                                                       | <b>Capuchon</b>                                                               |
| 9.3                    | <b>Stecker</b> 4-polig, 250 V, 16 A                                                      |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 217 304 2602 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Plug</b>                                                                      | <b>Fiche</b> 4 pôles, 250 V, 16 A                                             |
| 9.4                    | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25 für GW<br><br><b>Anschlusssteile für Druckwächter<br/>Luft</b> |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 445 512                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | <b>O-ring</b> for GW<br><br><b>Connection parts<br/>for pressure monitor-air</b> | <b>Joint torique</b> pour GW<br><br><b>Raccords<br/>pour pressostat d'air</b> |
| 9.5                    | <b>Anschlusskabel</b> 4 x 0,75 x 1000                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 251 103 2401 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Connection cable</b>                                                          | <b>Câble de raccordement</b>                                                  |
| 9.6                    | <b>Rohrflansch</b> komplett                                                              |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 151 313 2402 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Pipe flange</b>                                                               | <b>Bride avec raccord</b> pour tube                                           |
| 9.7                    | <b>Doppelnippel</b> R 1/4" x 50 (Gas)                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 139 000 2601 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Double nipple</b>                                                             | <b>Mamelon double</b>                                                         |
| 9.8                    | <b>Einbauschraubstutzen</b> R1/8"                                                        |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 453 003                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | <b>Threaded socket</b>                                                           | <b>Raccord coudé</b> plastique                                                |
| 9.9                    | <b>Silikonschlauch</b> 3,5 x 2 (o. Bild)                                                 |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 750 418                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | <b>Silicon-hose</b>                                                              | <b>Tube silicone</b>                                                          |
| 9.10                   | <b>Schlauchklemme</b>                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  | 790 218                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         | <b>Clamp</b>                                                                     | <b>Collier ressort</b>                                                        |
| <b>10.</b>             | <b>Gasdrossel</b>                                                                        |                                                                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         | <b>Gas throttle</b>                                                              | <b>Clapet gaz</b>                                                             |
| 10.1                   | <b>Gasdrossel, komplett</b>                                                              | DN<br>50<br>65<br>80<br>100<br><br>50/25<br>50/40<br><br>65/40<br>65/50<br>80/50<br>80/65<br><br>80<br>100<br><br>100/65<br>100/80<br><br>50<br>65 | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11<br><br>5<br>5<br><br>7+8<br>7+8<br>9+10<br>9+10<br><br>9+10<br>11<br>11<br><br>5<br>7 | 151 518 2506 0<br>151 707 2506 0<br>151 907 2506 0<br>191 107 2506 0<br><br>151 518 2508 0<br>151 518 2507 0<br><br>151 707 2508 0<br>151 707 2507 0<br>151 907 2508 0<br>151 907 2507 0<br><br>151 907 2509 0<br>191 107 2509 0<br><br>191 107 2508 0<br>191 107 2507 0<br><br>151 518 2509 0<br>151 707 2509 0 |                         | <b>Gas throttle, complete</b>                                                    | <b>Clapet gaz, complet</b>                                                    |
| 10.2                   | <b>Dichtung</b> für Gasdrossel                                                           | 50<br>65<br>80<br>100                                                                                                                              | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11                                                                                       | 151 518 0012 7<br>151 707 0002 7<br>151 907 0001 7<br>177 205 0003 7                                                                                                                                                                                                                                             |                         | <b>Sealing ring</b> for gas throttle                                             | <b>Joint</b> pour clapet gaz                                                  |
| 10.3                   | <b>Antriebsnabe</b>                                                                      |                                                                                                                                                    | 5-11                                                                                                             | 151 101 2504 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Driving hub</b>                                                               | <b>Moyeu de mouvement</b>                                                     |
| 10.4                   | <b>Verstellhebel</b>                                                                     |                                                                                                                                                    | 5-11                                                                                                             | 161 208 2530 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Adjusting lever</b>                                                           | <b>Levier de réglage</b>                                                      |
| 10.5                   | <b>Drehfeder</b> 0,8 x 10                                                                |                                                                                                                                                    | 5-11                                                                                                             | 151 101 2508 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | <b>Spring</b>                                                                    | <b>Ressort</b>                                                                |



11.1-11.3  
11.17-11.9



11.4  
11.10



11.5  
11.6  
11.11  
11.12



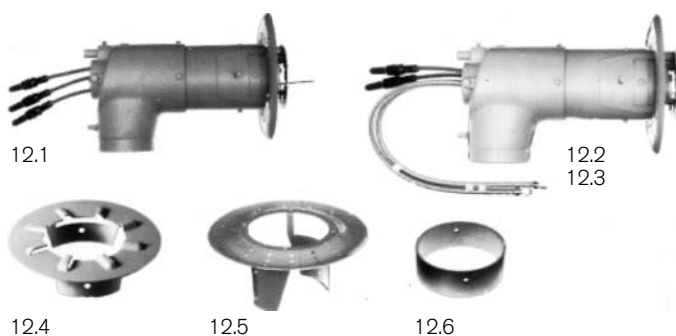
11.13-11.15



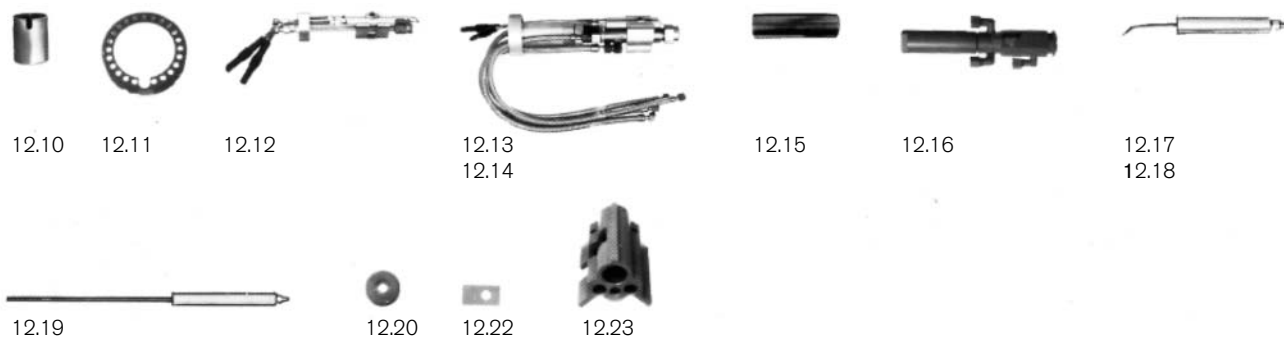
11.16 - 11.19

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                              | Größe<br>Size<br>Grand.                                  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.)                                                                | Designation                                                                                                   | Désignation                                                                                                                             |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.                    | <b>Flammkopf für Ölbrenner</b>                                                                                 |                                                          |                                            |                                                                                        | <b>Combustion head<br/>for oil burners</b>                                                                    | <b>Tête de combustion<br/>pour brûleurs fioul</b>                                                                                       |
|                        | <b>Flammrohr, ohne Stauscheibe</b>                                                                             |                                                          |                                            |                                                                                        | <b>Flame tube, without diffuser</b>                                                                           | <b>Tube de combustion,<br/>sans déflecteur</b>                                                                                          |
|                        |                                                                                                                | Flamm-<br>rohrtyp                                        |                                            |                                                                                        | Flame<br>tube type                                                                                            | Tube de<br>combustion type                                                                                                              |
| 11.1                   | L, M, RL<br>L, M, RL<br>(o. Bild)                                                                              | M5/1a<br>M5/2a                                           | 5<br>5<br>5 LN                             | 111 512 1412 7<br>151 327 1402 7<br>111 564 1401 2                                     | (without photo)                                                                                               | (sans photo)                                                                                                                            |
| 11.2                   | L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS<br>(o. Bild)                                                | M6/1a<br>M7/1a<br>M8/1a<br>M7/2a                         | 7<br>7 + 8<br>8<br>7 LN                    | 111 612 1401 7<br>111 762 1404 7<br>111 862 1403 7<br>111 762 1443 2                   | (without photo)                                                                                               | (sans photo)                                                                                                                            |
| 11.3                   | L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS                                                                               | G7/2a<br>U2/1                                            | 8/2<br>8/2                                 | 121 262 1413 7<br>121 262 1410 2                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.4                   | L, MS, RL, RMS                                                                                                 | M9/1a                                                    | 8/2+9                                      | 111 964 1401 7                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.5                   | L, RL, RMS                                                                                                     | M10/2                                                    | 10                                         | 181 074 1403 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.6                   | RL, RMS                                                                                                        | M11/1                                                    | 11                                         | 121 362 1405 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
|                        | <b>Flammrohr, ohne Stauscheibe<br/>für höhere Wärmebelastung<br/>(z. B.: schamottierte Brenn-<br/>kammern)</b> |                                                          |                                            |                                                                                        | <b>Flame tube, without<br/>diffuser, for higher<br/>thermal stress (e.g. fire-<br/>clay lined combustion)</b> | <b>Tube de combustion,<br/>sans déflecteur pour la<br/>puissance calorifique<br/>supérieure (par ex.: tête de<br/>combustion murée)</b> |
| 11.7                   | L, M, RL<br>L, M, RL                                                                                           | H1M5/1a<br>H1M5/2a                                       | 5<br>5                                     | 111 512 1415 7<br>111 512 1416 7                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.8                   | L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS                                                             | H1M6/1a<br>H1M7/1a<br>H1M8/1a                            | 7<br>7 + 8<br>8                            | 111 612 1408 7<br>111 762 1406 7<br>111 862 1404 7                                     |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.9                   | L, MS, RL, RMS<br>L, MS, RL, RMS                                                                               | H1G7/2a<br>H1U2/1                                        | 8/2<br>8/2                                 | 111 862 1405 7<br>111 862 1405 2                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.10                  | L, MS, RL, RMS                                                                                                 | H1M9/1a                                                  | 8/2 + 9                                    | 111 964 1404 7                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.11                  | RL, RMS                                                                                                        | H1M10/2                                                  | 10                                         | 181 074 1404 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.12                  | RL, RMS                                                                                                        | H1M11/1                                                  | 11                                         | 121 366 1412 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
|                        | <b>Stauscheibe komplett<br/>für Flammrohr</b>                                                                  | Ø mm                                                     |                                            |                                                                                        | <b>Diffuser complete<br/>for flame tube</b>                                                                   | <b>Défecteur complet<br/>pour tube de combustion</b>                                                                                    |
| 11.13                  | M5/1a, M5/2a<br>M5/1a<br>(o. Bild)                                                                             | 125 x 40<br>145 x 40<br>130 x 22                         | 5<br>5<br>5 LN                             | 111 512 1407 2<br>111 512 1411 2<br>111 564 1402 2                                     | (without photo)                                                                                               | (sans photo)                                                                                                                            |
| 11.14                  | M6/1a<br>M6/1a, M7/1a, M8/1a<br>M6/1a, M7/1a, M8/1a<br>M6/1a, M7/1a, M8/1a<br>(o. Bild)                        | 145 x 40<br>155 x 50<br>165 x 50<br>175 x 50<br>160 x 29 | 7<br>7 + 8<br>7 + 8<br>7 + 8<br>7 LN       | 111 614 1405 2<br>111 614 1403 2<br>111 614 1404 2<br>111 862 1401 2<br>111 762 1438 2 | (without photo)                                                                                               | (sans photo)                                                                                                                            |
| 11.15                  | G7/2a, U2/1<br>G7/2a, U2/1, M9/1a<br>G7/2a, U2/1<br>M9/1a                                                      | 155 x 50<br>165 x 50<br>175 x 50<br>185 x 50             | 8/2<br>8/2<br>8/2<br>8/2                   | 121 262 1408 2<br>121 262 1411 2<br>121 262 1412 2<br>121 262 5501 2                   |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.16                  | M9/1a<br>M9/1a                                                                                                 | 165 x 50<br>185 x 50                                     | 8T/2, 9<br>8T/2, 9                         | 111 964 1404 2<br>111 964 1405 2                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.17                  | M10/2                                                                                                          | 185 x 50                                                 | 10                                         | 181 074 1401 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.18                  | M10/2                                                                                                          | 200 x 50                                                 | 10                                         | 181 074 1402 2                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                         |
| 11.19                  | M11/1                                                                                                          | 245 x 70<br>260 x 70                                     | 11<br>11                                   | 181 174 1402 2<br>181 174 1403 2                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                         |

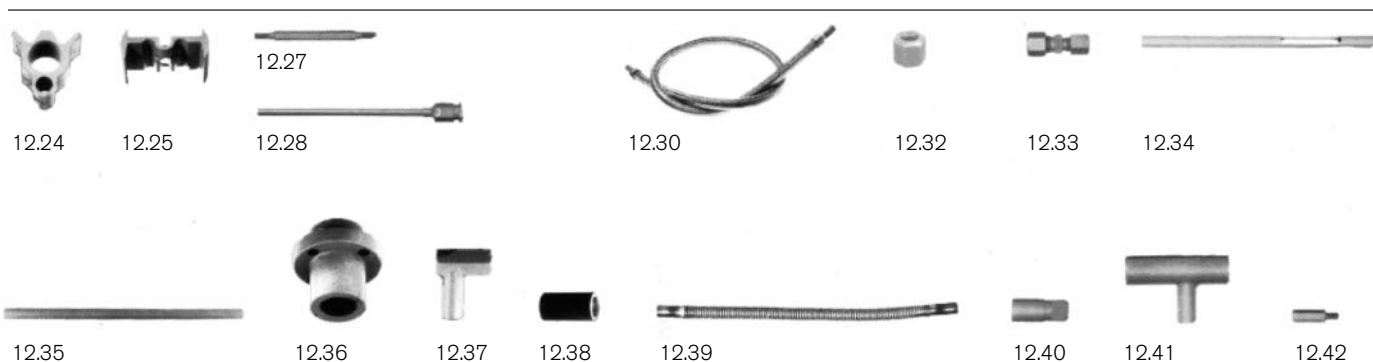
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                                                                | Preis EUR<br>(o. MwSt.)                                                                                                        | Designation                                                                                       | Désignation                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.30                  | <b>Flammkopfverlängerung</b>                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                | <b>Combustion head extension</b>                                                                  | <b>Rallonge tête de combustion</b>                                                      |
| 11.31                  | <b>Flammkopfverlängerung, kompl.*</b><br>Verlängerung 100 mm                                                                                                        | L5Z 110 000 2901 2<br>RL5 110 009 8101 2<br>L5T 110 594 1401 2                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                | <b>Combustion head extension complete*</b><br>for burner                                          | <b>Rallonge tête de combustion, complète*</b><br>Rallonge 100 mm                        |
| 11.32                  | Verlängerung 150 mm                                                                                                                                                 | L7Z, L8Z 110 000 3401/2<br>L8Z/2 110 000 4601/2<br>L9Z 110 006 7501 2<br><br>RL7 110 010 5901 2<br>RL8 110 002 4201 2<br>RL8/2 110 002 4601 2<br><br>RL9 110 006 7601 2<br>RL10 180 000 4601 2<br>RL11 180 000 2401 2<br><br>L7T, L8T 110 005 9301 2<br>L8/2T 110 005 9501 2<br>L9T 110 005 9701 2<br>L10T 180 000 4401 2 |                                                                                                                                |                                                                                                   | Rallonge 150 mm                                                                         |
| 11.33                  | Verlängerung 200mm                                                                                                                                                  | L5T 110 594 1404 2<br>L5Z 110 000 3701 2<br>RL5 110 009 8301 2                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                |                                                                                                   | Rallonge 200 mm                                                                         |
| 11.34                  | Verlängerung 250 mm                                                                                                                                                 | L7Z/L8Z 110 000 4201 2<br>L8Z/2 110 000 4301 2<br>L9Z 110 000 4302 2<br><br>RL7 110 010 6101 2<br>RL8 110 002 4401 2<br>RL8/2 110 007 2401 2<br>RL9 110 002 8701 2<br>RL10 180 000 4701 2<br><br>L7T, L8T 110 005 9401 2<br>L8T/2 110 005 9601 2<br>L9T 110 005 9801 2<br>L10T 180 000 4501 2                             |                                                                                                                                |                                                                                                   | Rallonge 250 mm                                                                         |
| 11.35                  | Verlängerung 300 mm<br>RMS11 (ohne Bild)<br>* andere Längen bzw. Verlängerungen<br>für andere Brennertypen auf Anfrage.                                             | RL11 180 000 0107 2<br>180 000 8701 2                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                | (without picture)<br>* Other lengths or resp.<br>extensions for other<br>burner types on inquiry. | Rallonge 300 mm<br>(sans photo)<br>* d'autres longueurs sont<br>disponibles sur demande |
| 11.36                  | <b>Stauscheibe</b> (ohne Bild)<br>für Flammrohrverl.<br>M5/1a, M5/2a<br><br>M5/1a<br>M6/1a<br><br>M6/1a, M7/1a, M8/1a<br>M6/1a, M7/1a, M8/1a<br>M6/1a, M7/1a, M8/1a | Ø mm<br>125 x 40<br>135 x 40<br>145 x 40<br>145 x 40<br><br>155 x 50<br>165 x 50<br>175 x 50                                                                                                                                                                                                                              | 111 512 8304 2<br>111 512 8306 2<br>111 512 8305 2<br>111 762 8303 2<br><br>111 762 8302 2<br>111 762 8304 2<br>111 862 8302 2 | <b>Diffuser</b><br>for combustion head<br>extension (without picture)                             | <b>Défecteur</b> (sans photo)<br>pour tube de combustion<br>rallongé                    |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Größe<br>Size<br>Grand. | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                              | Désignation                                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>12.</b>             | <b>Flammkopf für<br/>G/GL/RGL/RGMS-Brenner</b>                    |                         |                                            |                         | <b>Combustion head<br/>for burners<br/>G/GL/RGL/RGMS</b> | <b>Tête de combustion<br/>pour brûleurs<br/>G/GL/RGL/RGMS</b> |
|                        | <b>Mischgehäuse, komplett</b>                                     |                         |                                            |                         | <b>Mixing chamber, complete</b>                          | <b>Chambre de mélange,<br/>complète</b>                       |
| 12.1                   | G 5/1                                                             | 5/1                     | 151 518 1421 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 5/2                                                             | 5/2                     | 251 505 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 5-LN                                                            | 5-LN                    | 151 518 1428 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 7                                                               | 7                       | 151 707 1413 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 7-LN                                                            | 7-LN                    | 151 707 1428 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 8                                                               | 8                       | 151 807 1407 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 9 + 10                                                          | 9 + 10                  | 151 907 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 11                                                              | 11                      | 191 107 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
| 12.2                   | GL 5                                                              | 5                       | 155 518 1407 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | GL 7                                                              | 7                       | 155 707 1405 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | GL 8                                                              | 8                       | 155 807 1403 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | GL 8-T                                                            | 8-T                     | 155 808 1403 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | GL 9                                                              | 9                       | 155 907 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | GL 9-T                                                            | 9-T                     | 155 908 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
| 12.3                   | RGL 5                                                             | 5                       | 156 518 1406 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGL 7                                                             | 7                       | 156 707 1406 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGL 8                                                             | 8                       | 156 807 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGL 9 + 10                                                        | 9 + 10                  | 156 907 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGL 11                                                            | 11                      | 196 107 1401 2                             |                         |                                                          |                                                               |
| 12.4                   | <b>Stauscheibe</b>                                                | <b>Ø mm</b>             |                                            |                         | <b>Diffuser</b>                                          | <b>Défecteur</b>                                              |
|                        | G, GL, RGL 110 x 50                                               | 5/1                     | 151 327 1417 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 115 K x 40                                                      | 5/2                     | 150 518 6709 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 162 x 50                                                        | 5-LN                    | 151 518 1453 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 110 x 50                                               | 7                       | 151 327 1417 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 190 x 60                                                        | 7-LN                    | 217 304 1419 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 120 x 50                                               | 8                       | 151 707 1421 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 155 x 50                                               | 8 Loos                  | 150 807 1410 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 130 x 70                                               | 9-10                    | 151 907 1405 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, RGL 155 x 70                                                   | 11                      | 191 107 1402 2                             |                         |                                                          |                                                               |
| 12.5                   | G, GL, RGL 173 x 100                                              | 5/1                     | 151 518 1425 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 173 x 104                                                       | 5/2                     | 251 505 1403 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 213 x 110                                              | 7                       | 151 707 1410 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 213 x 120                                              | 8                       | 151 707 1420 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGMS 213 x 50                                                     | 7+8                     | 158 707 1408 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 270 x 130                                              | 9 + 10                  | 151 907 1406 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGMS 270 x 70                                                     | 9 + 10                  | 158 907 1403 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, RGL 315 x 155                                                  | 11                      | 161 308 1444 2                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | RGMS 315 x 90                                                     | 11                      | 168 308 1404 2                             |                         |                                                          |                                                               |
| 12.6                   | <b>Hülse</b>                                                      |                         |                                            |                         | <b>Sleeve</b>                                            | <b>Douille</b>                                                |
|                        | G, GL, RGL 96 x 30 x 3                                            | 5/1                     | 151 518 1427 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G 96 x 38 x 3                                                     | 5/2                     | 251 505 1404 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 105,8 x 30 x 3                                         | 7                       | 151 707 1413 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 115,8 x 30 x 3                                         | 8                       | 151 707 1433 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, GL, RGL 126 x 35 x 3                                           | 9 + 10                  | 161 208 1454 7                             |                         |                                                          |                                                               |
|                        | G, RGL 151,8 x 35 x 3                                             | 11                      | 161 308 1484 7                             |                         |                                                          |                                                               |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                | Größe<br>Size<br>Grand.                              | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                   | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                     | Désignation                                                                 |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 12.10                  | <b>Hülse</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, RGL                   | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                          | 151 327 1453 7<br>151 707 1425 7<br>151 707 1443 7<br>151 907 1420 7<br>161 408 1429 7                                                       |                         | <b>Regulating socket</b>                        | <b>Douille</b>                                                              |
| 12.101                 | <b>Düseneinsatz</b> (o. Bild)<br>G<br>G                                                          | 5-LN<br>7-LN                                         | 150 501 1403 7<br>151 707 1451 7                                                                                                             |                         | <b>Nozzle insertion</b>                         | <b>Coupelle gicleur</b> (sans photo)                                        |
| 12.11                  | <b>Düsenring</b><br>5/1<br>5/2<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                                         | 5/1<br>5/2<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                 | 151 518 1447 7<br>251 505 1405 7<br>151 707 1445 7<br>151 807 1405 7<br>151 907 1421 7<br>161 308 1474 7                                     |                         | <b>Nozzle ring</b>                              | <b>Diffuseur gaz</b>                                                        |
| 12.12                  | <b>Elektrodenhalter</b> komplett<br>G<br>G<br>G<br>G<br>G                                        | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                          | 151 518 1422 2<br>151 707 1406 2<br>151 707 1419 2<br>151 907 1402 2<br>161 308 1442 2                                                       |                         | <b>Electrode holder complete</b>                | <b>Support électrodes</b> complet                                           |
| 12.13                  | <b>Düsenkopf, komplett</b><br>GL<br>GL<br>GL<br>GL<br>GL, Ausf. T<br>GL, Ausf. T                 | 5<br>7<br>8<br>9<br>8<br>9                           | 155 518 1408 2<br>155 707 1406 2<br>155 707 1408 2<br>155 907 1402 2<br>155 808 1402 2<br>155 908 1402 2                                     |                         | <b>Nozzle head complete</b>                     | <b>Ligne de gicleur</b> complète                                            |
| 12.14                  | <br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGMS<br>RGMS<br>RGMS                                      | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11 | 156 518 1407 2<br>156 707 1407 2<br>156 707 1409 2<br>156 907 1402 2<br>196 107 1402 2<br>158 707 1410 2<br>158 907 1406 2<br>198 107 1403 2 |                         |                                                 |                                                                             |
| 12.15                  | <b>Verschlusskörper, G</b><br>9-10<br>11                                                         | 9-10<br>11                                           | 151 907 1406 7<br>161 308 1457 7                                                                                                             |                         | <b>Closing plug</b>                             | <b>Corps obturateur, G</b>                                                  |
| o. Bild<br>12.16       | <b>Düsenkopf</b><br>ohne Absperrvorrichtung<br>mit Absperrvorrichtung<br>RGL<br>RGL<br>RGMS      | 5-7<br>8-11<br>7-11                                  | 156 327 1403 2<br>111 381 1009 2<br>111 381 1009 2                                                                                           |                         | <b>Nozzle head</b>                              | <b>Ligne de gicleur</b><br>sans clapet obturateur<br>avec clapet obturateur |
| 12.17                  | <b>Zündelectroden</b><br>G<br>G<br>G, links<br>rechts                                            | 5-8<br>5+7-LN<br>9-11<br>9-11                        | 151 327 1433 7<br>132 101 1403 7<br>111 974 1007 7<br>111 974 1008 7                                                                         |                         | <b>Ignition electrodes</b>                      | <b>Electrodes d'allumage</b>                                                |
| 12.18                  | <br>GL, links<br>rechts<br>RGL<br>links<br>rechts                                                | 5-9<br>5-9<br>5-7<br>8-11<br>8-11                    | 151 327 1433 7<br>155 327 1420 7<br>151 327 1433 7<br>111 974 1007 7<br>111 974 1008 7                                                       |                         | left<br>right<br>left<br>right<br>left<br>right | gauche<br>droite<br>gauche<br>droite<br>gauche<br>droite                    |
| 12.19                  | <b>Fühlerelektrode</b><br>G<br>G<br>85 x 150, G<br>85 x 200, G<br>200 x 220, G                   | 5-LN<br>7-LN<br>5-7<br>8<br>9-11                     | 232 100 1420 7<br>132 101 1404 7<br>151 327 1434 7<br>151 327 1435 7<br>151 327 1419 7                                                       |                         | <b>Sensor electrode</b>                         | <b>Sonde d'ionisation</b>                                                   |
| 12.20                  | <b>Scheibe</b> (Zündelectrode)<br>G, GL                                                          | 5-9                                                  | 151 327 1436 7                                                                                                                               |                         | <b>Washer</b> (ignition electrode)              | <b>Rondelle</b> (support<br>électrodes)                                     |
| 12.21                  | <b>Bügel</b> (ohne Bild)<br>G, RGL<br>GL, RGL                                                    | 9-11<br>5-7                                          | 111 011 1012 7<br>155 103 1404 7                                                                                                             |                         | <b>Bracket</b> (without picture)                | <b>Etrier</b> (sans photo)                                                  |
| 12.22                  | <b>Klemmstück</b> (Fühlerelektrode)<br>G<br>G                                                    | 5-11<br>5-7-LN                                       | 151 327 1437 7<br>251 303 1408 7                                                                                                             |                         | <b>Shim</b> (sensor electrode)                  | <b>Etrier sonde d'ionisation</b>                                            |
| 12.23                  | <b>Elektrodenhalter</b><br>(Elektrodenstern)<br>(Düsenhalter)<br>G, GL<br>GL Ausführung T<br>RGL | 5-7<br>8 + 9<br>5 - 7                                | 251 103 1401 7<br>155 808 1401 7<br>156 327 1401 7                                                                                           |                         | <b>Electrode holder</b>                         | <b>Support électrodes</b><br>(porte-électrode)<br>(porte-gicleur)           |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                         | Größe<br>Size<br>Grand.                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                             | Preis EUR<br>(o. MwSt.)                                                                                                    | Designation              | Désignation                        |                          |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 12.24                  | <b>Elektrodenhalter</b><br>G9, RGL8-10, RGMS 7+8<br>G, GL<br>GL<br>G<br>RGL, RGMS         | 8<br>9<br>11<br>11                                  | 151 907 1409 7<br>155 907 1406 7<br>155 907 1406 7<br>161 308 1488 7<br>196 107 1401 7 |                                                                                                                            | <b>Electrode holder</b>  | <b>Support électrodes</b>          |                          |
| 12.25                  | <b>Haltering</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL (o. Bild)<br>G, RGL (o. Bild)                | 5-7<br>8-10<br>11                                   | 151 101 1425 7<br>151 907 1402 7<br>161 308 1482 7                                     |                                                                                                                            | <b>Support ring</b>      | <b>Étrier de maintien</b>          |                          |
| 12.27                  | <b>Stehbolzen</b><br>Länge mm<br>G, GL<br>G, GL<br>G, GL<br>G, GL<br>RGL<br>RGL<br>G, RGL | 177<br>219<br>218<br>236<br>118<br>116 x 100<br>192 | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>8<br>9+10<br>11                                               | 151 518 1446 7<br>151 707 1442 7<br>151 707 1426 7<br>155 907 1401 7<br>156 707 1407 7<br>151 907 1405 7<br>196 107 1402 7 |                          | <b>Threaded rod</b>                | <b>Goujon de liaison</b> |
| 12.28                  | <b>Düsenkopf</b><br>GL<br>GL<br>GL                                                        | 5<br>7<br>8-9                                       | 155 518 1409 2<br>155 707 1409 2<br>155 327 1414 2                                     |                                                                                                                            | <b>Nozzle tube</b>       | <b>Ligne gicleur</b>               |                          |
| 12.30                  | <b>Druckschlauch</b><br>GL, RGL<br>GL, RGL, RGMS<br>RGL, RGMS                             | DN<br>6 x 600/ 8mm<br>6 x 800/ 8mm<br>8 x 640/10mm  | 5-8<br>9-11<br>11                                                                      | 491 214<br>491 227<br>491 220                                                                                              |                          | <b>Pressure hose</b>               | <b>Flexible HP</b>       |
| 12.31                  | <b>Schneidring</b><br>D 08-LL<br>D 10-L/S                                                 |                                                     | 452 809<br>452 772                                                                     |                                                                                                                            | <b>Cutting ring</b>      | <b>Olive</b>                       |                          |
| 12.32                  | <b>Überwurfmutter</b><br>M 08-LL<br>M 10-L                                                |                                                     | 452 816<br>452 828                                                                     |                                                                                                                            | <b>Union nut</b>         | <b>Contre écrou</b>                |                          |
| 12.33                  | <b>Verschraubung</b><br>GL<br>RGL                                                         | GR 8/6LL<br>GR10/8PL                                | 5-9<br>11                                                                              | 450 107<br>452 048                                                                                                         |                          | <b>Screwing</b>                    | <b>Raccord double</b>    |
| 12.34                  | <b>Zündrohr</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL                                 | 5<br>7<br>8                                         | 151 518 1440 7<br>151 707 1424 7<br>150 007 4401 7                                     |                                                                                                                            | <b>Pilot tube</b>        | <b>Tube d'allumage</b>             |                          |
| 12.35                  | <b>Zündrohr,</b><br>G, GL, RGL<br>G, RGL                                                  | 9 + 10<br>11                                        | 161 208 1466 7<br>161 308 1495 7                                                       |                                                                                                                            | <b>Ignition pipe</b>     | <b>Tube d'allumage</b>             |                          |
| 12.36                  | <b>Anschlussflansch,</b><br>G, GL, RGL                                                    | 8-11                                                | 161 208 1463 7                                                                         |                                                                                                                            | <b>Connection flange</b> | <b>Bride de raccordement</b>       |                          |
| 12.37                  | <b>Anschlusswinkel,</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL                                       | 7-8<br>9-11                                         | 150 707 0104 7<br>150 907 0104 7                                                       |                                                                                                                            | <b>Connection angle</b>  | <b>Coude pour ligne d'allumage</b> |                          |
| 12.38                  | <b>Spannhülse,</b><br>G, GL, RGL                                                          | 8-11                                                | 161 208 1465 7                                                                         |                                                                                                                            | <b>Clamping sleeve</b>   | <b>Manchon</b>                     |                          |
| 12.39                  | <b>Gasschlauch</b><br>DN 12 x 350<br>DN 12 x 450                                          | 8-10<br>11                                          | 491 202<br>491 201                                                                     |                                                                                                                            | <b>Ignition gas hose</b> | <b>Flexible vanne d'allumage</b>   |                          |
| 12.40                  | <b>Verschlussstopfen</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL                                      | 5<br>7 + 8                                          | 151 327 1454 7<br>151 907 1419 7                                                       |                                                                                                                            | <b>Closing plug</b>      | <b>Bouchon</b>                     |                          |
| 12.41                  | <b>Zündkopf</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, RGL         | 5<br>7<br>8<br>9-10<br>11                           | 151 327 1420 2<br>151 707 1414 2<br>150 007 4402 2<br>161 208 1430 2<br>191 107 1404 2 |                                                                                                                            | <b>Ignition head</b>     | <b>Tête allumage pilote</b>        |                          |
| 12.42                  | <b>Fixierbolzen</b><br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, GL, RGL<br>G, RGL     | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                         | 151 518 1457 7<br>151 707 1452 7<br>151 707 1453 7<br>151 907 1422 7<br>191 107 1403 7 |                                                                                                                            | <b>Arresting bolt</b>    | <b>Goujon de centrage</b>          |                          |



12.45  
12.46



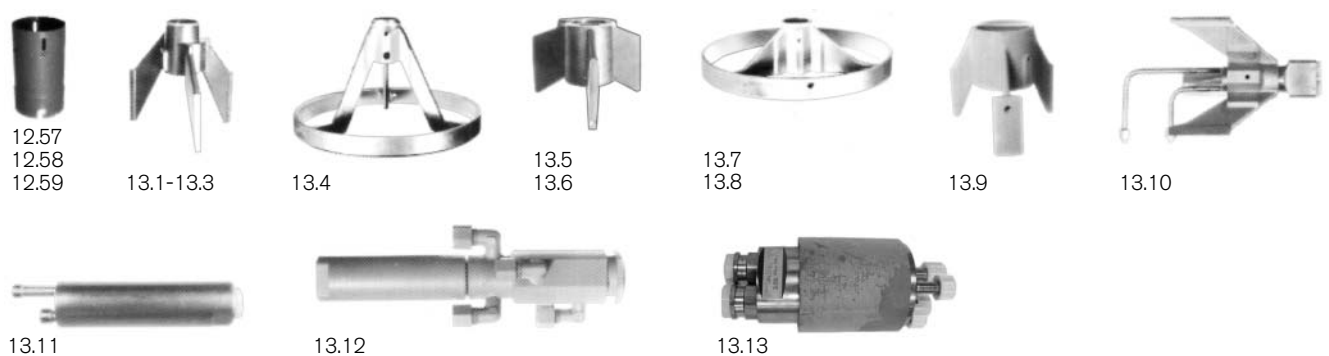
12.51  
12.53  
12.55



12.52  
12.54  
12.56

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                  | Größe<br>Size<br>Grand.                                                               | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                       | Preis EUR<br>(o. MwSt.)                                                                                                                                                                            | Designation                                                                                                       | Désignation                                                                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12.44                  | <b>Ionisationskabel</b><br>(ohne Bild)<br>290 mm lang<br>340 mm lang<br>390 mm lang<br>390 mm lang<br>490 mm lang                                                                                                                                                  | 5<br>7-10<br>11<br>5 LN<br>7 LN                                                       | 251 103 1403 2<br>251 103 1404 2<br>251 103 1405 2<br>250 103 1425 2<br>250 103 1426 2                                                           |                                                                                                                                                                                                    | <b>Ionisation line</b><br>(without picture)                                                                       | <b>Prolongateur d'ionisation</b><br>(sans photo)                                                                                     |
| 12.45                  | <b>Flammrohr, ohne Stauscheibe</b><br>Ø mm<br>G G5/3-a<br>G, GL, RGL, RGMS 200 G5/1a<br>G G5/2a<br>G, GL, RGL, RGMS 250 G7/1a<br>G G7/3-A<br><br>G, GL, RGL, RGMS 265 G7/2a<br>G, GL, RGL, RGMS 325 UG2/1a<br>G, RGL, RGMS 380 UG3/1a                              | 5-LN<br>5/1<br>5/2<br>7<br>7-LN<br><br>8<br>9 + 10<br>11                              | 151 518 1432 2<br>111 612 1401 7<br>251 505 1401 7<br>151 707 1412 7<br>151 707 1427 2<br><br>121 262 1413 7<br>161 208 1462 7<br>161 308 1471 7 |                                                                                                                                                                                                    | <b>Flame tube, without diffuser</b>                                                                               | <b>Tube de combustion,</b><br>sans deflecteur                                                                                        |
| 12.46                  | <b>Flammrohr, ohne Stauscheibe</b><br>für höhere Wärmebelastung (z. B.:<br>schamottierte Brennkammern)<br>Ø mm<br>G, GL, RGL 200 H1G5/1a<br>G, GL, RGL, RGMS 250 H1G7/1a<br>G, GL, RGL, RGMS 265 H1G7/2a<br>G, GL, RGL, RGMS 325 H1UG2/1a<br>G, RGL, RGMS H1UG3/1a | 5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                                                           | 111 612 1408 7<br>151 707 1430 7<br>111 862 1405 7<br>161 208 1471 7<br>161 309 1401 7                                                           |                                                                                                                                                                                                    | <b>Flame tube, without</b><br>diffuser for higher thermal<br>stress (e.g. fire-clay lined<br>combustion chambers) | <b>Tube de combustion</b><br>sans déflecteur pour la puis-<br>sance calorifique supérieure<br>(par ex.: tête de combustion<br>murée) |
| 12.50                  | <b>Flammkopfverlängerung</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                    | <b>Combustion head</b><br><b>extension</b><br><b>Mixing chamber complete</b><br>Extension 100 mm                  | <b>Rallonge tête de</b><br><b>combustion</b><br><b>Chambre de mélange complète</b><br>Rallonge 100 mm                                |
| 12.51                  | <b>Mischgehäuse, komplett</b><br>Verlängerung 100 mm                                                                                                                                                                                                               | G<br>G<br>G<br>G<br>G<br>G                                                            | 5<br>5-LN<br>7<br>7-LN<br>8<br>9 + 10                                                                                                            | 150 003 0901 2<br>150 518 1406 2<br>150 003 1101 2<br>150 707 1422 2<br>150 007 6001 2<br>150 002 4401 2                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                                      |
| 12.52                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    | GL<br>GL<br>GL<br>GL<br>GL, Ausf. T<br>GL, Ausf. T<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL        | 5<br>7<br>8<br>9<br>8<br>9<br>5<br>7<br>8<br>9 + 10                                                                                              | 150 003 1001 2<br>150 003 1201 2<br>150 007 6801 2<br>150 002 5001 2<br>150 007 7601 2<br>150 006 9701 2<br>150 006 3201 2<br>150 006 3501 2<br>150 007 8401 2<br>150 002 5601 2                   |                                                                                                                   |                                                                                                                                      |
| 12.53                  | Verlängerung 200 mm                                                                                                                                                                                                                                                | G<br>G<br>G<br>G<br>G<br>G                                                            | 5<br>5-LN<br>7<br>7-LN<br>8<br>9 + 10<br>11                                                                                                      | 150 001 0901 2<br>150 518 1407 2<br>150 001 1001 2<br>150 707 1423 2<br>150 007 6101 2<br>150 002 4501 2<br>190 000 1401 2                                                                         | Extension 200 mm                                                                                                  | Rallonge 200 mm                                                                                                                      |
| 12.54                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    | GL<br>GL<br>GL<br>GL<br>GL, Ausf. T<br>GL, Ausf. T<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL | 5<br>7<br>8<br>9<br>8<br>9<br>5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11                                                                                        | 150 001 1401 2<br>150 001 1501 2<br>150 007 6901 2<br>150 002 5101 2<br>150 007 7701 2<br>150 006 8901 2<br>150 006 3301 2<br>150 006 3601 2<br>150 007 8501 2<br>150 002 5701 2<br>190 000 1601 2 |                                                                                                                   |                                                                                                                                      |
| 12.55                  | Verlängerung 300 mm                                                                                                                                                                                                                                                | G<br>G<br>G<br>G<br>G<br>G                                                            | 5<br>5-LN<br>7<br>7-LN<br>8<br>9 + 10<br>11                                                                                                      | 150 002 3801 2<br>150 518 1408 2<br>150 001 1101 2<br>150 707 1424 2<br>150 007 6201 2<br>150 001 2701 2<br>190 000 1501 2                                                                         | Extension 300 mm                                                                                                  | Rallonge 300 mm                                                                                                                      |
| 12.56                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    | GL<br>GL<br>GL                                                                        | 5<br>7<br>8                                                                                                                                      | 150 002 3901 2<br>150 001 1601 2<br>150 007 7001 2                                                                                                                                                 |                                                                                                                   |                                                                                                                                      |





| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur  | Größe<br>Size<br>Grand.                                                    | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.)                                                                                                                      | Designation                                                               | Désignation                                                                 |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 12.57                  | Verlängerungsrohr<br>Verlängerung 100 mm                           | GL<br>GL, Ausf. T<br>GL, Ausf. T<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL<br>RGL | 9<br>8<br>9<br>5<br>7<br>8<br>9 + 10<br>11 | 150 001 2801 2<br>150 007 7801 2<br>150 006 9001 2<br>150 006 3401 2<br>150 006 3701 2<br>150 007 8601 2<br>150 001 2901 2<br>190 000 1701 2 | Extension pipe<br>Extension 100 mm                                        | Rallonge de tube<br>Rallonge 100 mm                                         |
| 12.58                  | Verlängerung 200 mm                                                | G, GL<br>G, GL<br>G, GL, RGL                                               | 5<br>7 + 8<br>9 + 10                       | 150 518 1405 7<br>150 707 1406 7<br>150 907 1421 7                                                                                           | Extension 200 mm                                                          | Rallonge 200 mm                                                             |
| 12.59                  | Verlängerung 300 mm                                                | G, GL<br>G, GL<br>G, GL, RGL<br>G, RGL                                     | 5<br>7 + 8<br>9 + 10<br>11                 | 150 518 1406 7<br>150 707 1407 7<br>150 907 1422 7<br>160 001 3101 7                                                                         | Extension 300 mm                                                          | Rallonge 300 mm                                                             |
| 12.60                  | Ionisationskabel (o. Bild)<br>690 mm für Verlängerung bis 300 mm   | G, GL<br>G, GL                                                             | 5-11                                       | 251 103 1411 2                                                                                                                               | Ionisation line<br>690 mm for extensions up to 300 mm                     | Prolongateur d'ionisation<br>pour rallonge jusqu'à 300 mm                   |
| 12.61                  | 690 mm für Verlängerung bis 200 mm                                 | G, GL, RGL<br>G, RGL                                                       | 5-7 LN                                     | 150 707 1420 2                                                                                                                               | 690 mm for extensions up to 200 mm                                        | pour rallonge jusqu'à 200 mm                                                |
| <b>13.</b>             | <b>Düsenstock M, MS, RL, RMS</b>                                   |                                                                            |                                            |                                                                                                                                              | <b>Nozzle assembly</b>                                                    | <b>Ligne de gicleur</b>                                                     |
|                        | <b>Düsenkreuz</b>                                                  | <b>Ø</b>                                                                   |                                            |                                                                                                                                              | <b>Nozzle support</b>                                                     | <b>Croisillon porte-ligne<br/>gicleur Ø 55</b>                              |
| 13.1                   | 140                                                                | L                                                                          | 5                                          | 111 552 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
|                        | 145                                                                | L                                                                          | 5 LN                                       | 211 364 1005 2                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.2                   | 180                                                                | L                                                                          | 7+8                                        | 111 652 1002 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.3                   | 180                                                                | L                                                                          | 8/2                                        | 111 862 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.4                   | 234                                                                | L                                                                          | 9                                          | 111 964 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.5                   | 140                                                                | RL                                                                         | 5                                          | 111 552 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.6                   | 180                                                                | RL                                                                         | 7                                          | 111 652 1002 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.6a                  | 180                                                                | RL, RMS                                                                    | 8+8/2                                      | 111 782 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.6b                  | 180                                                                | RMS                                                                        | 7                                          | 111 782 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.7                   | 234                                                                | RL, RMS                                                                    | 9+10                                       | 111 974 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.8                   | 234                                                                | RL, RMS                                                                    | 11                                         | 181 174 1001 7                                                                                                                               |                                                                           |                                                                             |
| 13.9                   | Düsenkreuz, Bohrung 55 Ø                                           | M<br>MS<br>MS<br>MS                                                        | 5<br>7 + 8<br>8/2<br>9                     | 112 564 1003 7<br>112 764 1003 7<br>112 866 1003 7<br>112 964 1021 7                                                                         | Nozzle support hole 55 Ø                                                  | Croisillon porte-ligne gicleur Ø 55                                         |
| 13.10                  | Düsenkopf<br>L-Z (zweistufig) mit Düsenkreuz<br>und Zündelektroden |                                                                            | 5<br>5 LN<br>7 + 8<br>8/2<br>9             | 111 562 1003 2<br>211 364 1006 2<br>111 762 1001 2<br>111 862 1002 2<br>111 964 1002 2                                                       | Nozzle head<br>(two stage) with nozzle support<br>and ignition electrodes | Ligne de gicleur<br>(2 allures) avec croisillon<br>et électrodes d'allumage |
|                        | L-T (dreistufig) o. Bild                                           |                                                                            | 5<br>7 + 8<br>8/2<br>9+10                  | 110 594 1001 2<br>111 794 1001 2<br>111 896 1001 2<br>111 994 1001 2                                                                         | (three stage) without pict.                                               | (3 allures) sans photo                                                      |
| 13.11                  | RL ohne Absperrventil                                              |                                                                            | 5-7                                        | 111 273 1001 2                                                                                                                               | without shut-off                                                          | sans clapet obturateur                                                      |
| 13.12                  | RL mit Absperrvorrichtung                                          |                                                                            | 8-11                                       | 111 381 1009 2                                                                                                                               | with equipment                                                            | avec clapet obturateur                                                      |
| 13.13                  | RMS mit Absperrvorrichtung<br>MS (beheizte Ausführung)             |                                                                            | 7-11<br>5-9                                | 111 381 1009 2<br>212 163 1001 2                                                                                                             | (heated version)                                                          | (réchauffée)                                                                |
| 13.14                  | Druckschlauch DN4 350 mm o. Bild                                   |                                                                            | 5+7 LN                                     | 491 242                                                                                                                                      | Pressure hose                                                             | Flexible HP                                                                 |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                            | Größe<br>Size<br>Grand.                               | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                          | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                               | Désignation                                                                                                                           |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13.17                  | <b>Düsenabschluss für Düse</b><br>Monarch-Düsen<br>M, MS (zweistufig) 2,5 bar<br>Steinen-Düsen<br>M, MS (zweistufig) 2,5 bar | 5-9<br>5-9                                            | 112 261 1016 2<br>112 261 1017 2                                                                                                                    |                         | <b>Nozzle closure<br/>for nozzle</b><br>Monarch nozzles<br>Steinen nozzles<br>(two stage) | <b>Clapet obturateur pour gicleur</b><br>Gicleur Monarch<br>M, MS (2 allures) 2,5 bar<br>Gicleur Steinen<br>M, MS (2 allures) 2,5 bar |
| 13.18                  | <b>Heizpatrone M, MS (Z)</b><br>110 Watt, 230V                                                                               | 5-9                                                   | 112 564 1007 2                                                                                                                                      |                         | <b>Heating cartridge</b>                                                                  | <b>Cartouche chauffante</b>                                                                                                           |
| 13.19                  | <b>Heizkörper</b> 110 Watt, 230V                                                                                             | RMS7-11                                               | 112 574 1003 2                                                                                                                                      |                         | <b>Heating element</b>                                                                    | <b>Élément chauffant</b>                                                                                                              |
| 13.20                  | <b>Temperaturfühler NTC</b>                                                                                                  |                                                       | 112 564 1004 2                                                                                                                                      |                         | <b>Temperature sensor</b>                                                                 | <b>Sonde de température NTC</b>                                                                                                       |
| 13.21                  | <b>Zündelektroden</b><br>L (Z)<br>L<br>L (Z)<br>L (Z)                                                                        | links<br>rechts<br>links<br>rechts<br>links<br>rechts | 5<br>5 LN<br>7+8<br>9<br>111 564 1001 7<br>111 564 1002 7<br>241 300 1018 7<br>111 764 1003 7<br>111 764 1004 7<br>211 163 1011 7<br>211 163 1012 7 |                         | <b>Ignition electrode</b><br>left<br>right                                                | <b>Electrodes d'allumage</b><br>gauche<br>droite                                                                                      |
| 13.22                  | L (T)<br>L (T)                                                                                                               | links<br>rechts<br>links<br>rechts                    | 5-8<br>9+10<br>111 794 1004 7<br>111 794 1005 7<br>111 994 1004 7<br>111 994 1005 7                                                                 |                         |                                                                                           |                                                                                                                                       |
| 13.23                  | M/MS                                                                                                                         | links<br>rechts                                       | 5-9<br>212 163 1020 7<br>212 163 1021 7                                                                                                             |                         |                                                                                           |                                                                                                                                       |
| 13.24                  | RL<br><br>RL 8-11, RMS 7-11                                                                                                  | links<br>rechts<br>links<br>rechts<br>links<br>rechts | 5<br>7<br>7LN<br>111 974 1007 7<br>111 974 1008 7<br>121 364 1006 7<br>121 364 1007 7<br>211 404 1020 7<br>211 404 1021 7<br>111 762 1440 7         |                         |                                                                                           |                                                                                                                                       |
| 13.25                  | <b>Befestigungsbügel 3 x 15 x 37,3</b><br>für Zündelektroden                                                                 |                                                       | 111 011 1012 7                                                                                                                                      |                         | <b>Attachment bracket</b><br>for ignition electrode                                       | <b>Etrier de fixation</b><br>pour électrodes d'allumage                                                                               |
| 13.26                  | <b>Halter für Ölleitungen</b> , schwarz                                                                                      | 5 LN                                                  | 241 210 1005 7                                                                                                                                      |                         | <b>Support</b>                                                                            | <b>Support pour conduites fioul</b> , noir                                                                                            |
| 13.27                  | <b>Führungsrohr</b>                                                                                                          | 5 LN                                                  | 211 364 1001 2                                                                                                                                      |                         | <b>Guiding tube</b>                                                                       | <b>Tube de guidage</b>                                                                                                                |
| 13.28                  | <b>Gleitfolie</b> 7,8 x 134,8                                                                                                | 5 LN                                                  | 241 300 0102 7                                                                                                                                      |                         | <b>Foil sleeve</b>                                                                        | <b>Coussinet</b>                                                                                                                      |
| 13.29                  | <b>Stellhebel</b><br>Oberteil<br>Unterteil                                                                                   | 5 LN<br>5 LN                                          | 241 400 1007 7<br>241 400 1006 7                                                                                                                    |                         | <b>Adjusting lever</b>                                                                    | <b>Levier de réglage</b>                                                                                                              |
| 13.30                  | <b>Blende</b>                                                                                                                | 5 LN                                                  | 111 564 1405 7                                                                                                                                      |                         | <b>Diaphragm</b>                                                                          | <b>Diaphragme</b>                                                                                                                     |
| 13.31                  | <b>Druckschlauch</b> DN 4, 380 lg, Edelstahl                                                                                 | 5 LN                                                  | 491 130                                                                                                                                             |                         | <b>Pressure hose</b>                                                                      | <b>Flexible HP</b>                                                                                                                    |



14.2

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                 | Désignation                                                                                                              |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14.</b>             | <b>Düsen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         | <b>Nozzles</b>                                                                                                              | <b>Gicleurs</b>                                                                                                          |
| 14.1                   | <b>Düsen Fabrikat Monarch</b><br>Größe in US Gph bei 7 bar<br><b>Typ R - 45°</b> Vollstrahl<br>3,50<br><b>Typ R - 60°</b> Vollstrahl<br>3,50<br><b>Typ PLP - 45°</b> Halbstrahl<br>3,50<br>4,00<br>4,50<br>5,00<br>5,50<br>6,00<br>6,50<br>7,00<br>7,50<br>8,50<br>9,50<br><b>Typ PLP - 60°</b> Halbstrahl<br>3,50<br>4,00<br>4,50<br>5,00<br>5,50<br>6,00<br>6,50<br>7,00<br>7,50<br>8,50<br>9,50<br>10,50<br>12,00<br>13,50<br>15,50<br>17,50<br>19,50<br>21,50<br>24,00<br>28,00<br>30,00<br>35,00<br>40,00<br>45,00<br>50,00<br>60,00 | 602 314<br>602 366<br>602 014<br>602 015<br>602 016<br>602 017<br>602 018<br>602 019<br>602 020<br>602 021<br>602 022<br>602 023<br>602 024<br>602 215<br>602 216<br>602 217<br>602 218<br>602 219<br>602 220<br>602 221<br>602 222<br>602 223<br>602 224<br>602 225<br>602 226<br>602 227<br>602 228<br>602 229<br>602 230<br>602 231<br>602 232<br>602 233<br>602 234<br>602 235<br>602 236<br>602 237<br>602 238<br>602 239<br>602 240 |                         | <b>Monarch manufacture</b><br>Size in US Gph at 7 bar<br>Solid spray<br>Solid spray<br>Semi-solid spray<br>Semi-solid spray | <b>Fabrication Monarch</b><br>grandeur en US Gph à 7 bar<br>Cône-plein<br>Cône plein<br>Cône 1/2 plein<br>Cône 1/2 plein |
| 14.2                   | <b>Düsen Fabrikat Steinen</b><br>Größe in US Gph bei 7 bar<br><b>Typ S - 45°</b> Vollstrahl<br>3,50<br>4,00<br><b>Typ S - 60°</b> Vollstrahl<br>3,50<br>4,00<br><b>Typ SS - 45°</b> Halbvollstrahl<br>4,50<br>5,00<br>5,50<br>6,00<br>6,50<br>7,00<br>7,50<br>8,00<br>9,00<br>10,00<br>11,00<br>12,00<br>13,00<br>14,00<br>15,00<br>16,00<br>18,00<br>20,00<br>22,00<br>24,00<br>26,00                                                                                                                                                    | 612 021<br>612 022<br>612 220<br>612 221<br>612 023<br>612 024<br>612 025<br>612 026<br>612 027<br>612 028<br>612 029<br>612 030<br>612 032<br>612 034<br>612 035<br>612 036<br>612 037<br>612 038<br>612 039<br>612 040<br>612 041<br>612 042<br>612 043<br>612 044<br>612 045                                                                                                                                                           |                         | <b>Steinen manufacture</b><br>Size in US Gph at 7 bar<br>Solid spray<br>Solid spray<br>Semi-solid spray                     | <b>Fabrication Steinen</b><br>grandeur en US Gph à 7 bar<br>Cône plein<br>Cône plein<br>Cône 1/2 creux                   |



14.3 - 14.5

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                               |                                                                                                                                                                                                               | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                            | Désignation                                                              |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                        | <b>Typ SS - 60°</b> Halbvollstrahl                                                              | 4,50<br>5,00<br>5,50<br>6,00<br>6,50<br><br>7,00<br>7,50<br>8,00<br>9,00<br>10,00<br><br>11,00<br>12,00<br>13,00<br>14,00<br>15,00<br>16,00<br><br>18,00<br>20,00<br>22,00<br>24,00<br>26,00                  | 612 222<br>612 223<br>612 224<br>612 225<br>612 226<br><br>612 227<br>612 228<br>612 229<br>612 231<br>612 233<br><br>612 234<br>612 235<br>612 236<br>612 237<br>612 238<br>612 239<br><br>612 240<br>612 241<br>612 242<br>612 243<br>612 244                           |                         | Semi-solid spray                                                       | Cône 1/2 creux                                                           |
| 14.3                   | <b>Düsen Fabrikat Fluidics</b><br>Größe in US Gph bei 8 bar<br><b>Typ H- 45°</b> Hohlstrahl     | 6,00<br>6,50<br>7,00<br>7,50<br>8,00                                                                                                                                                                          | 602 693<br>602 694<br>602 695<br>602 696<br>602 697                                                                                                                                                                                                                       |                         | <b>Fluidics manufacture</b><br>Size in US Gph at 8 bar<br>Hollow spray | <b>Fabrication Fluidics</b><br>grandeur en US Gph à 8 bar,<br>Cône creux |
|                        | <b>Schweröldüsen</b>                                                                            |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         | <b>Heavy oil nozzels</b>                                               | <b>Gicleur pour fioul lourd</b>                                          |
| 14.4                   | <b>Düsen Fabrikat Hago</b><br>Größe in US Gph bei 8 bar<br><b>Typ S-S HO 60°</b> Halbvollstrahl | 3,00<br>3,50<br>4,00<br>4,50<br>5,00<br>5,50<br><br>6,00<br>6,50<br>7,00<br>7,50<br>8,00<br><br>8,50<br>9,00<br>9,50<br>10,50<br>12,00<br><br>13,50<br>15,50<br>17,50<br>19,50<br>21,50<br><br>24,00<br>30,00 | 602 037<br>602 038<br>602 025<br>602 026<br>602 027<br>602 028<br><br>602 029<br>602 030<br>602 031<br>602 032<br>602 033<br><br>602 034<br>602 035<br>602 036<br>602 039<br>602 040<br><br>602 041<br>602 047<br>602 042<br>602 043<br>602 044<br><br>602 045<br>602 046 |                         | <b>Hago manufacture</b><br>Size in US Gph at 8 bar<br>Semi-solid spray | <b>Fabrication Hago</b><br>grandeur en US Gph à 8 bar,<br>Cône 1/2 creux |

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                | Désignation                |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 14.5                   | <b>Fabrikat Monarch, Typ PL-HO, 45°</b>                           |                                            |                         | <b>Monarch manufacture</b> | <b>Fabrication Monarch</b> |
|                        | 2,25 GPH                                                          | 602 600                                    |                         |                            |                            |
|                        | 2,50 GPH                                                          | 602 601                                    |                         |                            |                            |
|                        | 3,00 GPH                                                          | 602 602                                    |                         |                            |                            |
|                        | 3,50 GPH                                                          | 602 603                                    |                         |                            |                            |
|                        | 4,00 GPH                                                          | 602 604                                    |                         |                            |                            |
|                        | 4,50 GPH                                                          | 602 605                                    |                         |                            |                            |
|                        | 5,00 GPH                                                          | 602 606                                    |                         |                            |                            |
|                        | 5,50 GPH                                                          | 602 607                                    |                         |                            |                            |
|                        | 6,00 GPH                                                          | 602 608                                    |                         |                            |                            |
|                        | 6,50 GPH                                                          | 602 609                                    |                         |                            |                            |
|                        | 7,00 GPH                                                          | 602 610                                    |                         |                            |                            |
|                        | 7,50 GPH                                                          | 602 611                                    |                         |                            |                            |
|                        | 8,00 GPH                                                          | 602 624                                    |                         |                            |                            |
|                        | 8,50 GPH                                                          | 602 612                                    |                         |                            |                            |
|                        | 9,50 GPH                                                          | 602 613                                    |                         |                            |                            |
|                        | 10,50 GPH                                                         | 602 614                                    |                         |                            |                            |
|                        | 12,00 GPH                                                         | 602 615                                    |                         |                            |                            |
|                        | 13,50 GPH                                                         | 602 616                                    |                         |                            |                            |
|                        | 15,50 GPH                                                         | 602 617                                    |                         |                            |                            |
|                        | 17,50 GPH                                                         | 602 618                                    |                         |                            |                            |
|                        | 19,50 GPH                                                         | 602 619                                    |                         |                            |                            |
|                        | 24,00 GPH                                                         | 602 621                                    |                         |                            |                            |
|                        | 28,00 GPH                                                         | 602 622                                    |                         |                            |                            |
|                        | 30,00 GPH                                                         | 602 623                                    |                         |                            |                            |
|                        | <b>Fabrikat Monarch, Typ PL-HO, 60°</b>                           |                                            |                         | <b>Monarch manufacture</b> | <b>Fabrication Monarch</b> |
|                        | 2,25 GPH                                                          | 602 650                                    |                         |                            |                            |
|                        | 2,50 GPH                                                          | 602 651                                    |                         |                            |                            |
|                        | 3,00 GPH                                                          | 602 652                                    |                         |                            |                            |
|                        | 3,50 GPH                                                          | 602 653                                    |                         |                            |                            |
|                        | 4,00 GPH                                                          | 602 654                                    |                         |                            |                            |
|                        | 4,50 GPH                                                          | 602 655                                    |                         |                            |                            |
|                        | 5,00 GPH                                                          | 602 656                                    |                         |                            |                            |
|                        | 5,50 GPH                                                          | 602 657                                    |                         |                            |                            |
|                        | 6,00 GPH                                                          | 602 658                                    |                         |                            |                            |
|                        | 6,50 GPH                                                          | 602 659                                    |                         |                            |                            |
|                        | 7,00 GPH                                                          | 602 660                                    |                         |                            |                            |
|                        | 7,50 GPH                                                          | 602 661                                    |                         |                            |                            |
|                        | 8,00 GPH                                                          | 602 648                                    |                         |                            |                            |
|                        | 8,50 GPH                                                          | 602 662                                    |                         |                            |                            |
|                        | 9,50 GPH                                                          | 602 663                                    |                         |                            |                            |
|                        | 10,50 GPH                                                         | 602 664                                    |                         |                            |                            |
|                        | 12,00 GPH                                                         | 602 665                                    |                         |                            |                            |
|                        | 13,50 GPH                                                         | 602 666                                    |                         |                            |                            |
|                        | 15,50 GPH                                                         | 602 667                                    |                         |                            |                            |
|                        | 17,50 GPH                                                         | 602 668                                    |                         |                            |                            |
|                        | 19,50 GPH                                                         | 602 669                                    |                         |                            |                            |
|                        | 21,50 GPH                                                         | 602 670                                    |                         |                            |                            |
|                        | 24,00 GPH                                                         | 602 671                                    |                         |                            |                            |
|                        | 28,00 GPH                                                         | 602 672                                    |                         |                            |                            |
|                        | 30,00 GPH                                                         | 602 673                                    |                         |                            |                            |



14.10

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                       | Désignation             |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 14.10                  | <b>Regeldüsen</b>                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         | <b>Regulating nozzles</b>                                         | <b>Gicleur à retour</b> |
| 14.11                  | <b>Typ K3 S2 50°V</b>                                             | 15 kg/h 602 800<br>20 kg/h 602 801<br>25 kg/h 602 802<br>30 kg/h 602 803<br>35 kg/h 602 804<br>40 kg/h 602 805<br>45 kg/h 602 806<br>50 kg/h 602 807<br>55 kg/h 602 808<br>60 kg/h 602 809<br>65 kg/h 602 810<br>70 kg/h 602 811<br><br>80 kg/h 602 812<br>90 kg/h 602 813<br>100 kg/h 602 814<br>110 kg/h 602 815<br>120 kg/h 602 816<br>130 kg/h 602 817<br><br>140 kg/h 602 818<br>150 kg/h 602 819<br>160 kg/h 602 820<br>170 kg/h 602 821<br>180 kg/h 602 822<br>190 kg/h 602 823<br>200 kg/h 602 824 |                         |                                                                   |                         |
| 14.12                  | <b>Typ W 50°, Serie 4</b><br>Hohlstrahl (für Heizöl S)            | 40 kg/h 612 967<br>45 kg/h 612 988<br>50 kg/h 612 968<br>55 kg/h 612 989<br>60 kg/h 612 969<br><br>70 kg/h 612 970<br>80 kg/h 612 971<br>90 kg/h 612 972<br>100 kg/h 612 973<br>110 kg/h 612 974<br><br>125 kg/h 612 975<br>140 kg/h 612 976<br>160 kg/h 612 977<br>180 kg/h 612 978<br>200 kg/h 612 979<br><br>225 kg/h 612 980<br>250 kg/h 612 981<br>275 kg/h 612 982<br>300 kg/h 612 983<br>330 kg/h 612 984<br><br>360 kg/h 612 985<br>390 kg/h 612 990<br>420 kg/h 612 991<br>460 kg/h 612 992       |                         | <b>Type W 50°, Series 4</b><br>hollow spray (for fuel oil S)      | Cône creux pour FOL     |
| 14.13                  | <b>Typ W 50°, Serie 5</b><br>Halb-Hohlstrahl (für Heizöl EL)      | 40 kg/h 612 801<br>45 kg/h 612 802<br>50 kg/h 612 803<br>55 kg/h 612 804<br>60 kg/h 612 805<br>70 kg/h 612 806<br>80 kg/h 612 807<br>90 kg/h 612 808<br>100 kg/h 612 809<br>110 kg/h 612 810<br>125 kg/h 612 811<br><br>140 kg/h 612 812<br>160 kg/h 612 813<br>180 kg/h 612 814<br>200 kg/h 612 815<br>225 kg/h 612 816<br>250 kg/h 612 817<br>275 kg/h 612 818<br><br>300 kg/h 612 819<br>330 kg/h 612 820<br>360 kg/h 612 821<br>390 kg/h 612 822<br>420 kg/h 612 823<br>460 kg/h 612 824               |                         | <b>Type W 50°, Series 5</b><br>semi-solid spray (for fuel oil EL) | Cône 1/2 creux pour FOD |

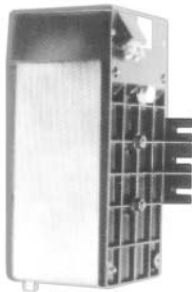


| Bild<br>Pict.<br>Photo  | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                       | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                                                                        | Désignation                                                                                                                                                      |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14.15                   | <b>Anschluss Schlauch</b> komplett für Öldurchsatzmessung für RL-Brenner mit Regeldüse                                                                                                        | 111 574 0001 2                                                                   |                         | <b>Connection hose</b> compl. for oil throughput determination for RL burners with regulating nozzle                                                               | <b>Flexible</b> complet pour mesure du débit sur gicleur à retour                                                                                                |
| 14.16<br>14.17          | <b>O-Ring</b> 7 x 1,5 aus Viton für Regeldüse W<br>4 x 1,5 aus Viton für Regeldüse K                                                                                                          | 445 040<br>445 134                                                               |                         | <b>O-Ring</b> 7 x 1,5 made of Viton for regulating nozzle                                                                                                          | <b>Joint torique</b> en viton pour gicleur à retour                                                                                                              |
| 14.18                   | <b>Siebfilter</b> für Regeldüse (ohne Bild)<br>80 Maschen bis 125 kg/h, Düse W<br>40 Maschen ab 140 kg/h, Düse W<br>80 Maschen für Düse K3 über 70kg/h<br>120 Maschen für Düse WB3 bis 70kg/h | 612 966<br>612 965<br>602 543<br>602 544                                         |                         | <b>Screen filter</b> for regulating nozzle (without pict.)<br>80 meshes up to 125 kg/h<br>40 meshes from 140 kg/h<br>80 meshes for nozzle<br>120 meshes for nozzle | <b>Filtre à tamis</b> pour gicleur à retour (s. photo)<br>80 Mailles à 125 kg/h<br>40 Mailles de 140 kg/h<br>80 Mailles pour gicleur<br>120 Mailles pour gicleur |
| <b>15.</b>              | <b>Feuerungsautomaten</b><br>Preise für Sonderspannungen auf Anfrage<br><b>Feuerungsautomat</b> , 220-240V 50-60 Hz                                                                           |                                                                                  |                         | <b>Burner controls</b><br>Price for special voltages on inquiry<br><b>Burner control</b>                                                                           | <b>Coffret de sécurité</b><br>Prix pour tension speciale sur demande<br><b>Coffret de sécurité</b>                                                               |
| 15.1                    | <b>LAL 2.14</b><br><b>LAL 2.25</b><br><b>LAL 2.65</b><br><b>LAL 3.25</b>                                                                                                                      | 600 175<br>600 177<br>600 178<br>600 179                                         |                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
| 15.2                    | <b>LFL 1.122</b><br><b>LFL 1.333</b><br><b>LFL 1.335</b><br><b>LFL 1.622</b><br><b>LFL 1.635</b>                                                                                              | 600 161<br>600 255<br>600 172<br>600 165<br>600 174                              |                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
| 15.3                    | <b>LOK 16.250</b><br><b>LOK 16.650</b>                                                                                                                                                        | 600 192<br>600 220                                                               |                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
| 15.4                    | <b>LGK 16.122</b><br><b>LGK 16.333</b><br><b>LGK 16.622</b><br><b>LGK 16.335</b>                                                                                                              | 600 200<br>600 257<br>600 201<br>600 197                                         |                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
| 15.5                    | <b>Steckerkabel AGM19</b> für LGK16/QRA55                                                                                                                                                     | 600 579                                                                          |                         | <b>Cable AGM19</b>                                                                                                                                                 | <b>Câble AGM19</b>                                                                                                                                               |
| 15.6                    | <b>Steuergerät LEC1</b> , 220-240 V<br>50 Hz<br>60 Hz                                                                                                                                         | 600 124<br>600 125                                                               |                         | <b>Program mechanism</b>                                                                                                                                           | <b>Progammateur LEC1</b>                                                                                                                                         |
| 15.7                    | <b>Flammenwächter</b> , 220-240 V<br><b>LAE10</b><br><b>LFE10</b><br>50-60 Hz<br>50-60 Hz                                                                                                     | 600 118<br>600 121                                                               |                         | <b>Flame detector</b>                                                                                                                                              | <b>Surveillance de flamme</b>                                                                                                                                    |
| 15.8                    | <b>Klemmensockel</b><br><b>LFL</b><br><b>LAL</b><br><b>LAL</b><br><b>LOK</b><br><b>LGK</b><br><b>LEC</b><br><b>LAE/LFE</b>                                                                    | 600 516<br>111 552 1203 7<br>600 517<br>600 521<br>600 523<br>600 509<br>600 511 |                         | <b>Base plate</b>                                                                                                                                                  | <b>Socle a bornes</b>                                                                                                                                            |
| 15.9<br>15.10           | <b>Flammenfühler</b><br><b>QRB1</b><br><b>RAR9</b> mit Anschlusskabel<br><b>RAR9</b> ohne Anschlusskabel                                                                                      | 111 964 1201 2<br>111 974 1201 2<br>600 499                                      |                         | <b>Flame feeler</b><br>with connection cable<br>without connection cable<br>(UV-Cell)                                                                              | <b>Cellule de détection</b><br>avec câble<br>sans câble<br>(Cellule UV)                                                                                          |
| 15.13<br>15.14          | <b>QRA2</b> (UV-Zelle)<br><b>QRA 55 C27</b> (UV-Zelle)<br><b>QRA 55 D27</b>                                                                                                                   | 600 501<br>600 578<br>600 642                                                    |                         | <b>UV-sensor</b> for QRA55                                                                                                                                         | <b>Cellule UV</b> pour QRA55                                                                                                                                     |
| 15.15                   | <b>UV-Fühler</b> für QRA55 (ohne Bild)                                                                                                                                                        | 600 587                                                                          |                         | <b>Support</b> for                                                                                                                                                 | <b>Bride</b> pour                                                                                                                                                |
| 15.16<br>15.17          | <b>Bride</b> für<br>QRB1<br>QRA und RAR                                                                                                                                                       | 600 566<br>600 601                                                               |                         | <b>Flange</b> for                                                                                                                                                  | <b>Support</b> pour<br>(cintré)<br>(plat)                                                                                                                        |
| 15.18<br>15.19<br>15.20 | <b>Flansch</b> für<br>QRB1<br>QRA und RAR (gewölbt)<br>(flach)                                                                                                                                | 241 050 0103 2<br>600 600<br>600 602                                             |                         | <b>Connect. cable</b> for QRA                                                                                                                                      | <b>Câble</b> pour QRA,                                                                                                                                           |
| 15.21                   | <b>Anschlusskabel</b> für<br>QRA2                                                                                                                                                             | 122 464 1001 7                                                                   |                         | <b>Combustion manager</b><br>with ratings regulator                                                                                                                | <b>Manager de combustion</b><br>avec régulateur de puissance                                                                                                     |
| 15.22                   | <b>Feuerungsmanager</b><br><b>W-FM 100</b> 230V, 50-60 Hz<br><b>W-FM 100</b> 230V, Serie B mit Leistungregler                                                                                 | 600 450<br>600 451                                                               |                         | Parameter and display unit                                                                                                                                         | Console                                                                                                                                                          |
| 15.23                   | <b>ABE</b> für W-FM 100/200                                                                                                                                                                   | 600 430                                                                          |                         | Transformer for W-FM 100                                                                                                                                           | Transfo pour W-FM 100                                                                                                                                            |
| 15.24                   | <b>Trafo</b> für W-FM 100/200 AGG 5.220                                                                                                                                                       | 600 331                                                                          |                         | Flame sensor                                                                                                                                                       | Cellule                                                                                                                                                          |
| 15.25                   | <b>Flammenfühler</b> QRI 2 B2.B180B                                                                                                                                                           | 600 651                                                                          |                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                     | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                                                        | Désignation                                                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.                    | <b>Zündgerät<br/>230V/50-60 Hz</b>                                                                                                    |                                                                |                         | <b>Ignition unit</b>                                                                                               | <b>Transformateur<br/>d'allumage</b>                                                                      |
| 16.1                   | Zündgerät, W-ZG 02/2<br>W-ZG 02/V 230V 110 VA<br>W-ZG 02/V 110V 110 VA                                                                | 603 196<br>603 197                                             |                         | Ignition unit                                                                                                      | Transformateur d'allumage                                                                                 |
| 16.2                   | Zündkabel (ohne Bild)<br>1250 mm, Silikon, schwarz                                                                                    | 603 158                                                        |                         | Ignition cables<br>(without picture)                                                                               | Câbles d'allumage<br>(sans photo)                                                                         |
| 16.3                   | Steckerkupplung                                                                                                                       | 716 018                                                        |                         | Plug coupling                                                                                                      | Fiche embrochable                                                                                         |
| 16.4                   | Dichtring 44 x 18 x 4 für Zündgerät                                                                                                   | 211 163 1102 7                                                 |                         | Sealing ring                                                                                                       | Joint                                                                                                     |
| 17.                    | <b>Einbauklemmleisten und<br/>Einbauschaltteile</b>                                                                                   |                                                                |                         | <b>Inbuilt terminal rails<br/>and inbuilt switchgear</b>                                                           | <b>Borniers et commandes<br/>incorporées</b>                                                              |
|                        | <b>- auf Anfrage</b>                                                                                                                  |                                                                |                         | <b>- on inquiry</b>                                                                                                | <b>- sur demande</b>                                                                                      |
| 17.1                   | Überstromrelais<br>(ohne Bild)<br>Bei Bestellung Brennertyp,<br>Motortyp, Stromstärke und<br>Spannung angeben.                        | a. Anfrage                                                     |                         | Overload relay<br>(without picture)<br>When ordering indicate burner<br>type, motor type, amperage<br>and voltage. | Relais thermique<br>(sans photo)<br>Préciser le type du brûleur, du<br>moteur, l'intensité et la tension. |
| 17.2                   | Leistungsschütz<br>230-240V/50Hz<br>A9 - 30 - 10<br>A12 - 30 - 10<br>A16 - 30 - 22<br>A26 - 30 - 32<br>A30 - 30 - 10<br>A40 - 30 - 22 | 702 751<br>702 755<br>702 759<br>702 752<br>702 753<br>702 780 |                         | Heavy duty contactor                                                                                               | Contacteur                                                                                                |
| 17.3                   | Hilfsschütz N31E<br>N53E                                                                                                              | 702 764<br>702 769                                             |                         | Auxiliary contactor                                                                                                | Relais auxiliaire                                                                                         |
| 17.4                   | Schalter 1300 Ziffer 1<br>1302 Ziffer 2<br>1312 1-2 gelb                                                                              | 700 914<br>700 916<br>700 932                                  |                         | Switches                                                                                                           | Interrupteur                                                                                              |
| 17.5                   | Zeitähler 604.10.2 50 Hz<br>60 Hz                                                                                                     | 709 586<br>709 587                                             |                         | Service hours counter                                                                                              | Compteur horaire                                                                                          |
| 17.6                   | Temperaturregler Typ ROB<br>220-240V/50-60 Hz, 65-130 °C                                                                              | 5-11 691 120                                                   |                         | Temperature controller<br>ROB type                                                                                 | Thermostat<br>ROB                                                                                         |
| 17.7                   | Hilfsschalter<br>CA 5-01<br>CC 5-10                                                                                                   | 702 775<br>702 790                                             |                         | Auxiliary switch                                                                                                   | Interrupteur auxiliaire                                                                                   |
| 17.8                   | Hilfsschalterblock CC 5-01                                                                                                            | 702 744                                                        |                         |                                                                                                                    | Bloc contact auxiliaire                                                                                   |
| 17.9                   | Abdeckplatte für Einbauklemmleiste                                                                                                    | 7-8/2 111 652 0105 2                                           |                         | Cover plate<br>for inbuilt terminal rails                                                                          | Tôle obturatrice<br>pour borniers de raccordement                                                         |
| 17.10                  | für Einbauschaltteil                                                                                                                  | 7-8/2 111 764 2204 2                                           |                         | for inbuilt switchgear                                                                                             | pour commandes incorporée                                                                                 |





18.1  
18.2



18.3



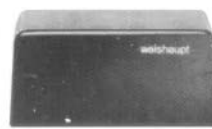
18.4



18.5



18.6

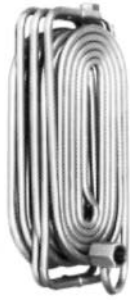


18.7  
18.8

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                 | Désignation                                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 18.                    | <b>Ölvorwärmer EV2B-D</b>                                         |                                            |                         | <b>Oil preheater<br/>EV2B-D</b>                             | <b>Réchauffeurs<br/>EV2B-D</b>                                |
|                        | Bei Bestellung Spannung angeben                                   |                                            |                         | When ordering indicate voltage                              | A la commande indiquer la tension                             |
|                        | <b>Ölvorwärmer komplett, jedoch ohne Ölabgang</b>                 |                                            |                         | <b>Oil preheater complete</b><br>however without oil outlet | <b>Réchauffeur complet</b><br>sans départ fuel jusqu'à 160 °C |
| 18.1                   | Type<br><b>EV2B/01</b> bis 160 °C 380/400V                        | 511 220 0101 0                             |                         | Type                                                        | Type                                                          |
|                        | <b>EV2C</b> bis 160 °C 380/400V                                   | 511 230 0100/0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D</b> bis 160 °C 380 400V                                   | 511 240 0100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
| 18.2                   | <b>Ölvorwärmer in Schiffsausführung</b>                           |                                            |                         | <b>Oil preheater</b><br>marine execution                    | <b>Réchauffeur</b> exécution marine                           |
|                        | Type                                                              |                                            |                         | Type                                                        | Type                                                          |
|                        | <b>EV2B/01</b> 380/400V 511 225 0101 0                            | 511 225 0101 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2B/01</b> 240/415V 511 225 3101 0                            | 511 225 3101 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2B/01</b> 254/440V 511 225 4101 0                            | 511 225 4101 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2C</b> 380/400V 511 235 0100 0                               | 511 235 0100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2C</b> 240/415V 511 235 3100 0                               | 511 235 3100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2C</b> 254/440V 511 235 4100 0                               | 511 235 4100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D</b> 380/400V 511 245 0100 0                               | 511 245 0100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D/R</b> 380/400V liegend angeb. 511 246 0100 0              | 511 246 0100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D</b> 240/415V 511 245 3100 0                               | 511 245 3100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D/R</b> 240/415V liegend angeb. 511 246 3100 0              | 511 246 3100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D</b> 254/440V 511 245 4100 0                               | 511 245 4100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
|                        | <b>EV2D/R</b> 254/440V liegend angeb. 511 246 4100 0              | 511 246 4100 0                             |                         |                                                             |                                                               |
| 18.3                   | <b>Temperaturregler EMFf-23</b>                                   | 691 119                                    |                         | <b>Temperature regulator</b>                                | <b>Régulateur de température</b>                              |
| 18.4                   | <b>Temperaturschalter für Brennerfreigabe F 55 - 17</b>           | 690 166                                    |                         | <b>Temperature switch for burner release</b>                | <b>Thermostat à minimum</b>                                   |
| 18.5                   | <b>Scheibe</b>                                                    | 533 001 006 7                              |                         | <b>Washer</b>                                               | <b>Rondelle</b>                                               |
| 18.6                   | <b>Temperaturbegrenzer EMF-5 u</b>                                | 691 115                                    |                         | <b>Temperature limiter</b>                                  | <b>Limiteur de température</b>                                |
| 18.7                   | <b>Haube für EV2B-EV2C für EV2D</b>                               | 511 220 003 2<br>511 240 011 7             |                         | <b>Cover</b>                                                | <b>Capot</b>                                                  |
| 18.8                   | <b>Haube für Vorw. in Schiffsausführung EV2B/C EV2D</b>           | 511 220 002 2<br>511 240 002 2             |                         | <b>Cover for preheater in marine execution</b>              | <b>Capot pour réchauffeur en exécution marine</b>             |

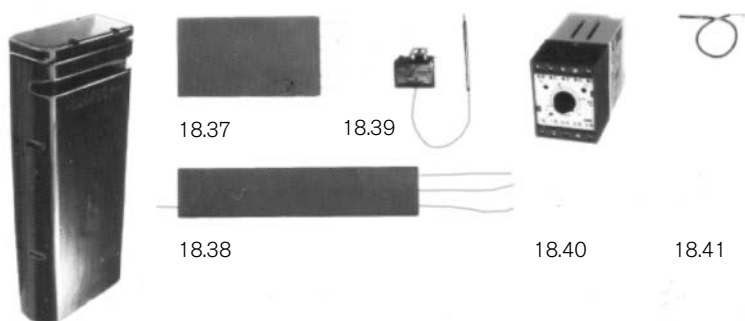


18.16  
18.17



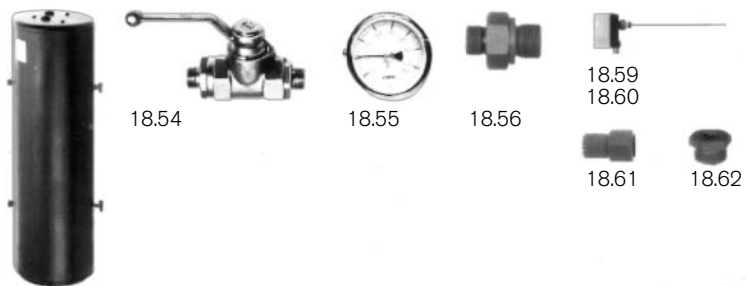
18.18

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur |      |      | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                         | Désignation                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|------|------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 18.16                  | <b>Heizeinsätze</b>                                               |      |      |                                            |                         | <b>Heating elements</b><br>(for mains voltage 220V) | <b>Éléments chauffants</b><br>(pour voltage 220V)   |
|                        | EV2B/01                                                           | Volt | Watt |                                            |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 230  | 1500 | 511 230 102 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 240  | 1500 | 511 220 107 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 254  | 1500 | 511 220 105 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 290  | 1500 | 511 220 104 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        | EV2C, EV2D                                                        | 230  | 2200 | 511 210 101 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 240  | 2200 | 511 210 107 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 254  | 2200 | 511 220 102 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 290  | 2200 | 511 220 103 2                              |                         |                                                     |                                                     |
| 18.17                  | <b>Heizeinsätze für Schiffsausführung</b>                         |      |      |                                            |                         | <b>Heating elements</b>                             | <b>Éléments chauffants pour</b><br>exécution marine |
|                        | EV2B                                                              | 230  | 1500 | 511 220 108 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 240  | 1500 | 511 220 110 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 254  | 1500 | 511 220 109 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        | EV2C, EV2D                                                        | 230  | 2200 | 511 210 105 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 240  | 2200 | 511 210 109 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        |                                                                   | 254  | 2200 | 511 210 108 2                              |                         |                                                     |                                                     |
| 18.18                  | <b>Ölwendel komplett</b>                                          |      |      |                                            |                         | <b>Oil coil complete</b>                            | <b>Serpentin complet</b>                            |
|                        | EV2B                                                              |      |      | 511 220 111 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        | EV2C                                                              |      |      | 511 230 101 2                              |                         |                                                     |                                                     |
|                        | EV2D                                                              |      |      | 511 240 101 2                              |                         |                                                     |                                                     |



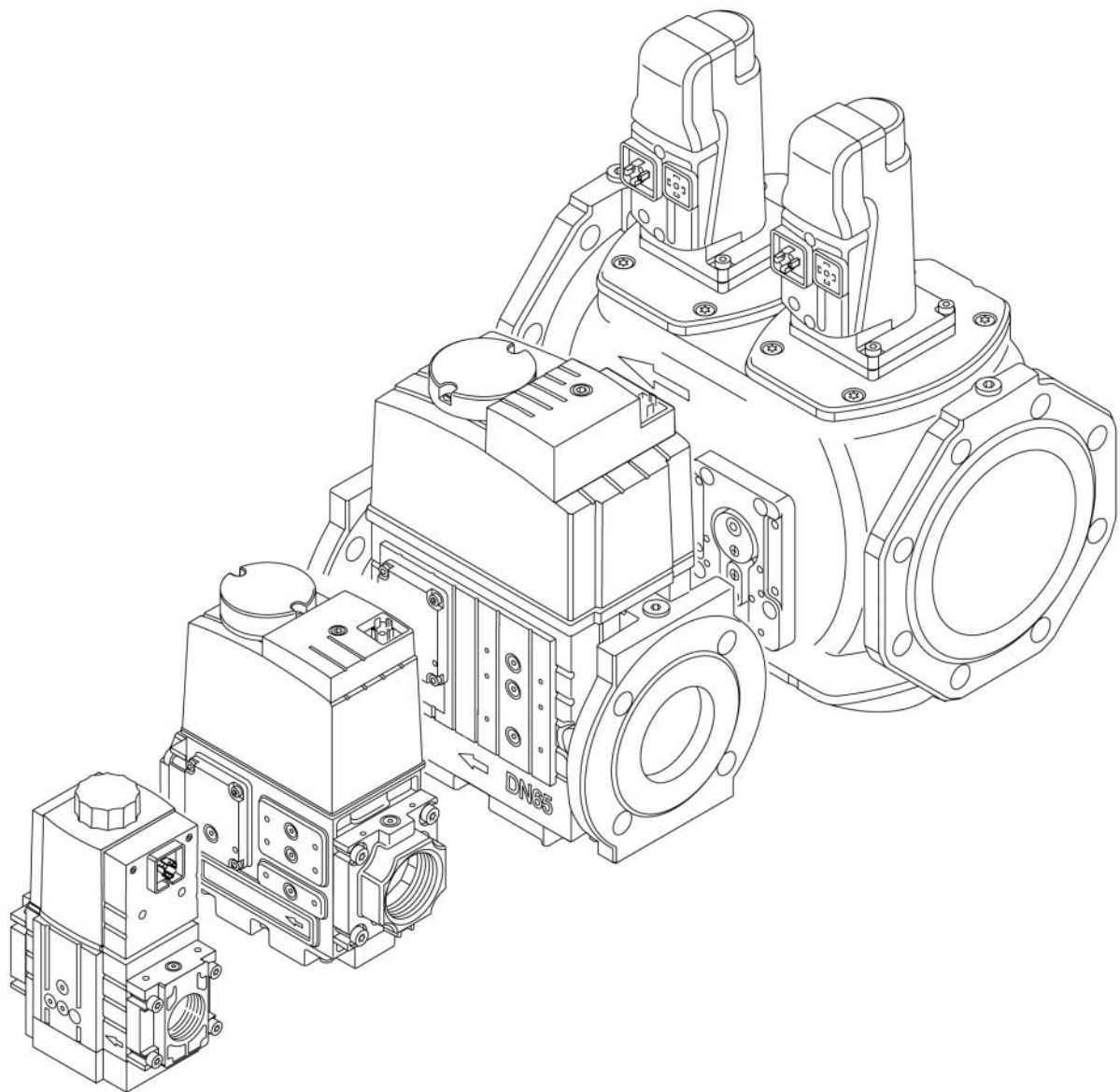
18.31-18.36

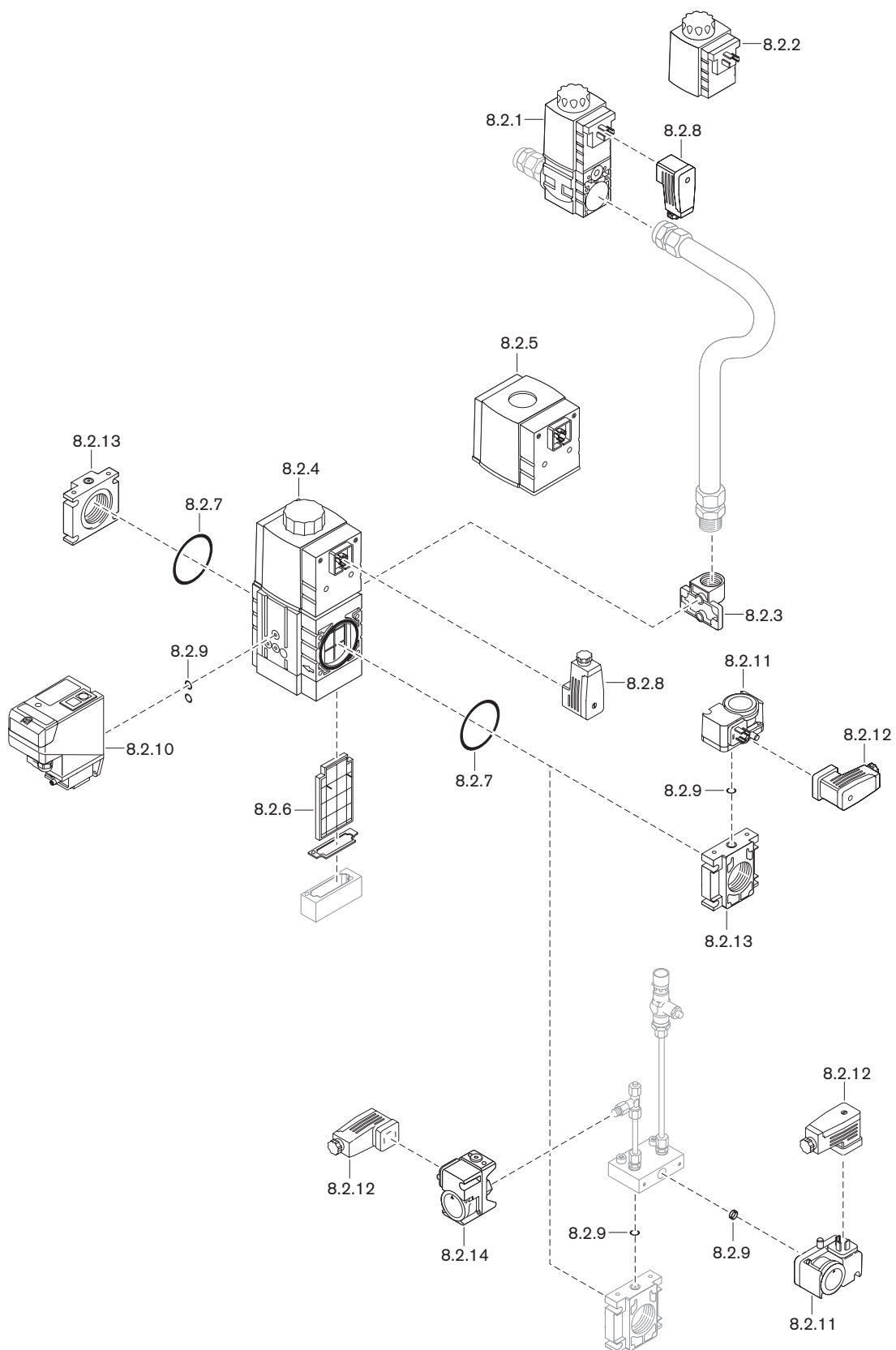
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                           | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                          | Désignation                                                              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>18.30</b>           | <b>Ölvorwärmer<br/>WEV 2.2/01 und WEV 3/01</b>                                                                                                     |                                                                      |                         | <b>Oil preheater<br/>WEV 2.2/01 and<br/>WEV 3/01</b> | <b>Réchauffeurs<br/>WEV 2.2/01 et<br/>WEV 3/01</b>                       |
| 18.31                  | <b>WEV 2.2/01</b> 380/400V<br>240/415V<br>254/440V<br>290/500V                                                                                     | 512 220 0102 0<br>512 220 3102 0<br>512 220 4102 0<br>512 220 5102 0 |                         |                                                      |                                                                          |
| 18.32                  | <b>WEV 3/01</b> 380/400V<br>240/415V<br>254/440V<br>290/500V                                                                                       | 512 300 0102 0<br>512 300 3102 0<br>512 300 4102 0<br>512 300 5102 0 |                         |                                                      |                                                                          |
| 18.33                  | <b>Ölvorwärmer WEV 2.2/01 und WEV 3/01<br/>in Schiffsausführung<br/>WEV 2.2/01</b> (mit Schlauchverschraubung)<br>380/400V<br>254/440V<br>290/500V | 512 225 0102 0<br>512 225 4102 0<br>512 225 5102 0                   |                         | <b>Oil preheater<br/>in marine execution</b>         | <b>Réchauffeur exécution<br/>marine</b><br>(avec presse-étoupe flexible) |
| 18.34                  | <b>WEV 2.2/01</b> (mit Schlauchverschraubung)<br>380/400V<br>254/440V                                                                              | 512 229 0102 0<br>512 229 4102 0                                     |                         |                                                      | (avec raccord exécution marine)                                          |
| 18.35                  | <b>WEV 3/01</b> (mit Schlauchverschraubung)<br>380/400V<br>254/440V<br>290/500V                                                                    | 512 305 0102 0<br>512 305 4102 0<br>512 305 5102 0                   |                         |                                                      | (avec presse-étoupe flexible)                                            |
| 18.36                  | <b>WEV 3/01</b> (mit Schlauchverschraubung)<br>380/400V<br>254/440V<br>290/500V                                                                    | 512 309 0102 0<br>512 309 4102 0<br>512 309 5102 0                   |                         |                                                      | (avec raccord exécution marine)                                          |
| 18.37                  | <b>Heizkörper<br/>WEV 2.2/01</b> 230V 6900 W<br>240V 6900 W<br>254V 6900 W<br>290V 6900 W                                                          | 512 210 0122 7<br>512 210 0128 7<br>512 210 0123 7<br>512 210 0124 7 |                         | <b>Heating body</b>                                  | <b>Corps chauffant</b>                                                   |
| 18.38                  | <b>WEV 3/01</b> 230V 5600 W<br>240V 5600 W<br>254V 5600 W<br>290V 5600 W                                                                           | 512 300 0126 7<br>512 300 0132 7<br>512 300 0127 7<br>512 300 0128 7 |                         |                                                      |                                                                          |
| 18.39                  | <b>Temperaturbegrenzer EMF-5U</b>                                                                                                                  | 691 115                                                              |                         | <b>Temperature limiter</b>                           | <b>Thermostat de sécurité</b>                                            |
| 18.40                  | <b>Temperaturregler DR 100</b>                                                                                                                     | 691 126                                                              |                         | <b>Temperature regulator</b>                         | <b>Thermostat de réglage</b>                                             |
| 18.41                  | <b>Fühler PT100</b>                                                                                                                                | 512 210 0152 7                                                       |                         | <b>Sensor PT100</b>                                  | <b>Sonde PT100</b>                                                       |



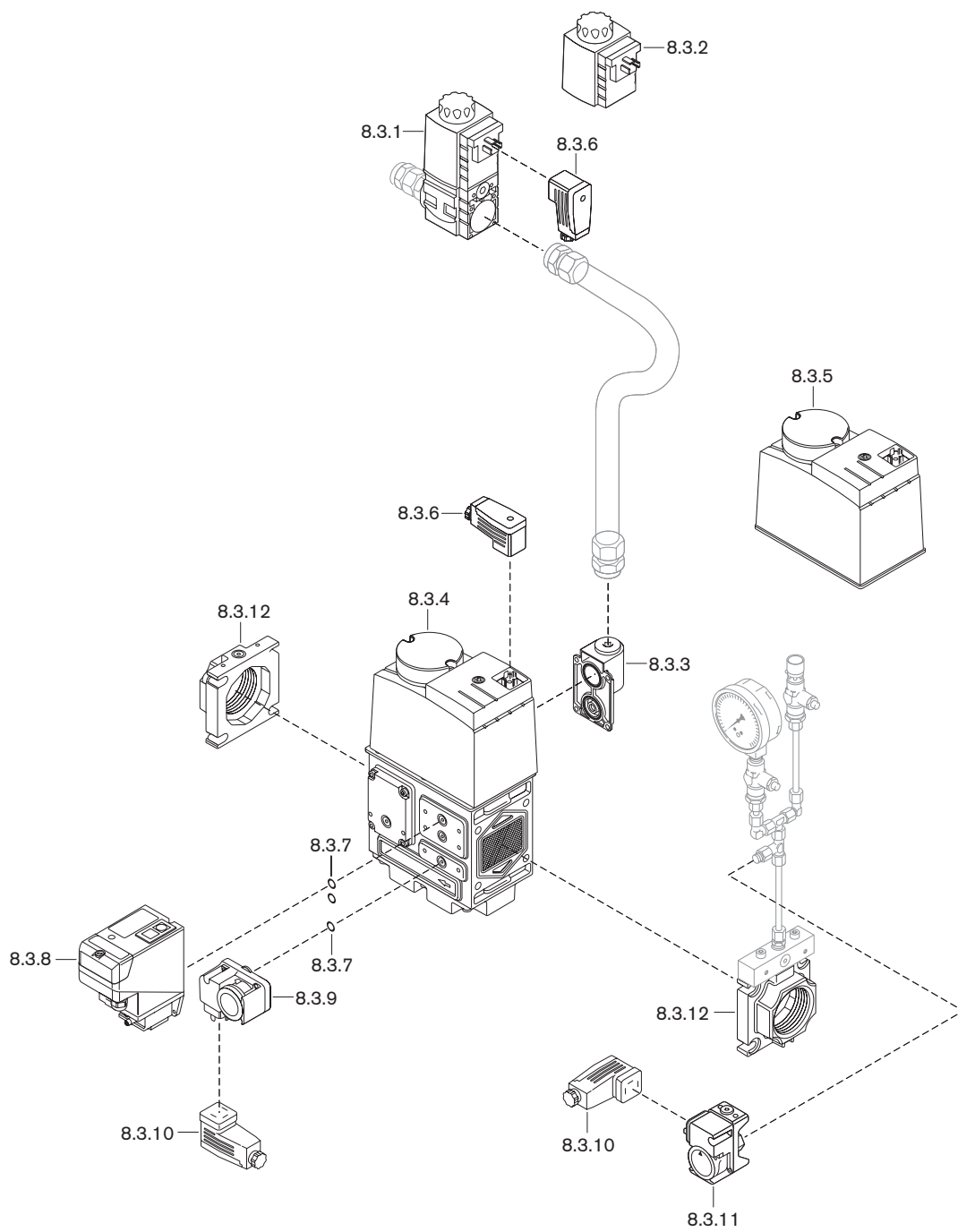
18.51-18.52

| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                      | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                      | Désignation                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 18.50                  | <b>Ölvorwärmer MV9C, MV10A</b>                                                         |                                            |                         | <b>Oil preheater<br/>MV9C, MV10A</b>                             | <b>Réchauffeur<br/>MV9C, MV10A</b>                         |
| 18.51<br>18.52         | Ölvorwärmer, ohne<br>Anschlusssteile und ohne Armaturen<br><b>MV9C</b><br><b>MV10A</b> | 523 930 0102 0<br>543 010 0100 0           |                         | Oil preheater, without connection<br>parts and without armatures | <b>Réchauffeurs</b> , sans raccords<br>et sans accessoires |
| 18.54                  | <b>Kugelhahn</b> ND64, PN100 M18 x 1,5<br>G 1/2", PN 250                               | 454 040<br>454 181                         |                         | <b>Ball cock</b>                                                 | <b>Robinet à bille</b>                                     |
| 18.55                  | <b>Thermometer</b> 0-160 °C                                                            | 642 009                                    |                         | <b>Thermometer</b>                                               | <b>Thermomètre</b>                                         |
| 18.56                  | <b>Einschraubstutzen</b> M 18 x 1,5 G1/2 x 41<br>für Thermometer                       | 585 101 0002 7                             |                         | <b>Adapter</b> for thermometer                                   | <b>Raccord</b> pour thermomètre                            |
| 18.57                  | <b>Schneidring</b> (ohne Bild) DPR 12-L                                                | 452 773                                    |                         | <b>Olive</b><br>(without picture)                                | <b>Olive</b><br>(sans photo)                               |
| 18.58                  | <b>Überwurfmutter</b> (ohne Bild) M12-L                                                | 452 836                                    |                         | <b>Union nut</b><br>(without picture)                            | <b>Ecrou</b><br>(sans photo)                               |
| 18.59                  | <b>Temperaturregler ATH-2</b><br>50-250 °C<br>Fühlerlänge 280 mm                       | 690 247                                    |                         | <b>Temperature regulator</b>                                     | <b>Régulateur de température<br/>ATH-2</b>                 |
| 18.60                  | <b>Temperaturregler AMTHFS-23</b><br>50-250 °C<br>Fühlerlänge 100 mm                   | 690 248                                    |                         | <b>Temperature regulator</b>                                     | <b>Régulateur de température<br/>AMTHFS-23</b>             |
| 18.61                  | <b>Einschraubstutzen</b> 22 x G1/2" x 52                                               | 122 364 0070 7                             |                         | <b>Threaded bush</b>                                             | <b>Douille filetée</b>                                     |
| 18.62                  | <b>Reduzierschraube</b> M20 x 1,5 x M12                                                | 0523 920 006 7                             |                         | <b>Reducing screw</b>                                            | <b>Réduction à visser</b>                                  |



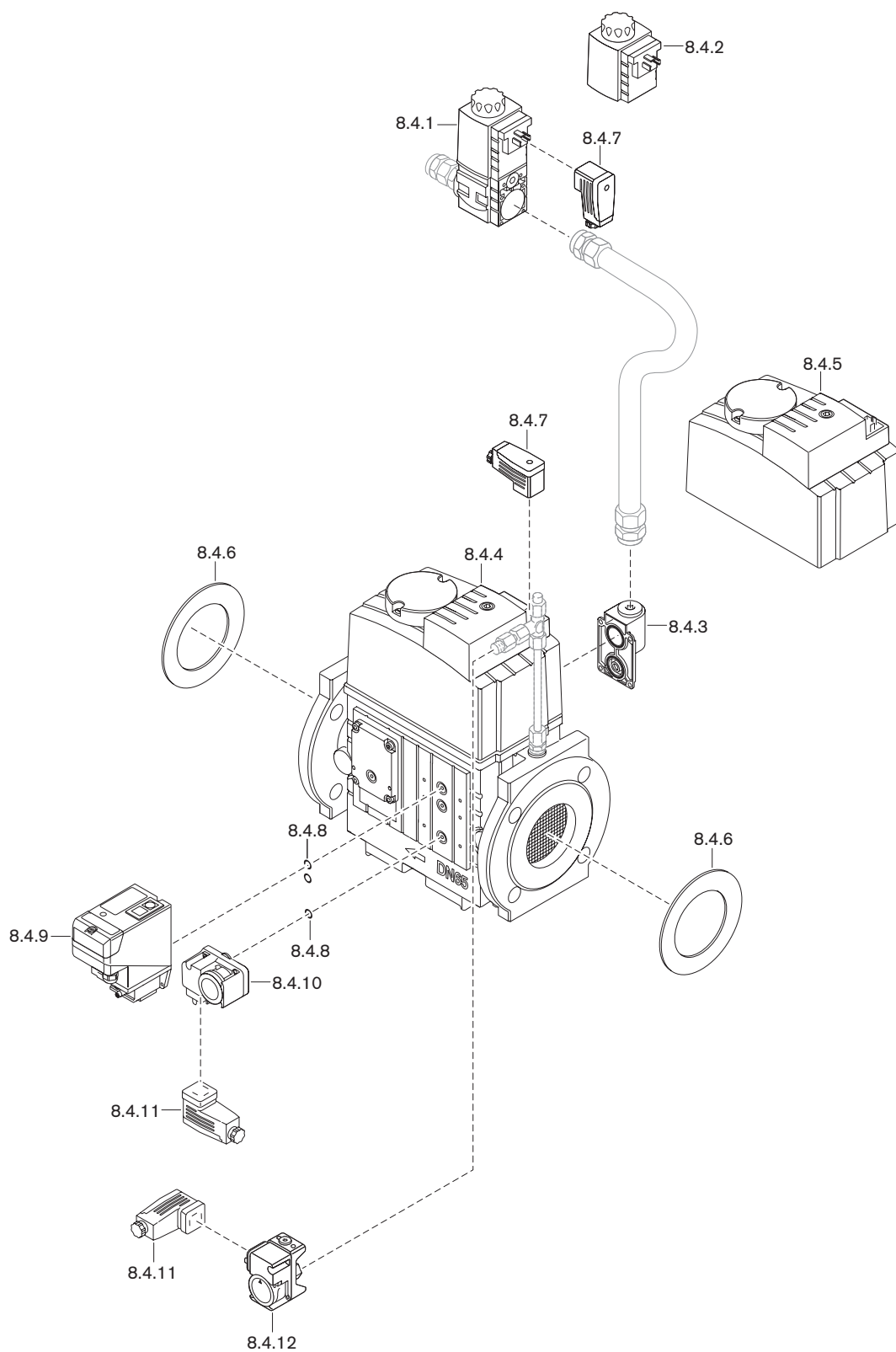


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                                                           | Désignation                                                    |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>8.2</b>             | <b>Gasarmaturen Größe 7 ... 11<br/>W-MF 507/512</b>                                                   |                                            |                         | <b>Valve train size 7 ... 11<br/>W-MF 507/512</b>                                     | <b>Rampes gaz gr. 7 ... 11<br/>W-MF 507/512</b>                |
| 8.2.1                  | <b>Magnetventil</b> SV-D 507 Rp 3/4; 230V                                                             | 605 550                                    |                         | <b>Solenoid valve</b>                                                                 | <b>Vanne magnétique</b>                                        |
| 8.2.2                  | <b>Magnetspule</b> SV-D 507; 230V IP54 Nr.20                                                          | 605 274                                    |                         | <b>Solenoid coil</b>                                                                  | <b>Bobine</b>                                                  |
| 8.2.3                  | <b>Zündgasflansch</b> G1/2"                                                                           | 605 232                                    |                         | <b>Ignition gas flange</b> G1/2"                                                      | <b>Bride d'allumage gaz</b>                                    |
| 8.2.4                  | <b>Mehrfachstellgerät</b><br>W-MF 507; 230V<br>W-MF 512; 230V                                         | 625 001<br>625 003                         |                         | <b>Multi-function assembly</b>                                                        | <b>Multibloc</b>                                               |
| 8.2.5                  | <b>Magnet</b> kompl.<br>W-MF 507 Nr. 032P; 230V<br>W-MF 512 Nr. 042P; 230V                            | 605 255<br>605 257                         |                         | <b>Solenoid complete</b>                                                              | <b>Bobine, complète</b>                                        |
| 8.2.6                  | <b>Filtereinsatz</b> für W-MF 512 mit Dichtung<br>W-MF 507 mit Dichtung<br>W-MF 512 mit Dichtung      | 605 253<br>605 254                         |                         | <b>Filter insert</b> for W-MF 512 w. seal<br>W-MF 507 with seal<br>W-MF 512 with seal | <b>Élément filtrant</b> avec joint<br>avec joint<br>avec joint |
| 8.2.7                  | <b>O-Ring</b> 75 x 3,5                                                                                | 445 520                                    |                         | <b>O Ring</b>                                                                         | <b>Joint torique</b>                                           |
| 8.2.8                  | <b>DMV-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                              | 217 304 26 01 2                            |                         | <b>DMV plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A                                                  | <b>Connecteur DMV</b> 4 pôles                                  |
| 8.2.9                  | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |                         | <b>O Ring</b>                                                                         | <b>Joint torique</b>                                           |
| 8.2.10                 | <b>Dichtheitskontrolle</b> VPS 504 S04; 230V                                                          | 605 580                                    |                         | <b>Valve proving</b>                                                                  | <b>Contrôleur d'étanchéité</b> VPS 504                         |
| 8.2.11                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 10-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar | 691 378<br>691 379<br>691 380              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                                                            | <b>Pressostat gaz</b>                                          |
| 8.2.12                 | <b>GW-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                               | 217 304 26 02 2                            |                         | <b>GW plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A                                                   | <b>Connecteur pressostat gaz</b> 4 pôles                       |
| 8.2.13                 | <b>Flansch</b><br>DMV 507 Rp 3/4<br>DMV 512 Rp 1<br>DMV 520 Rp 1 1/2                                  | 605 227<br>605 228<br>605 230              |                         | <b>Flange</b>                                                                         | <b>Bride</b>                                                   |
| 8.2.14                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                                                            | <b>Pressostat gaz</b>                                          |

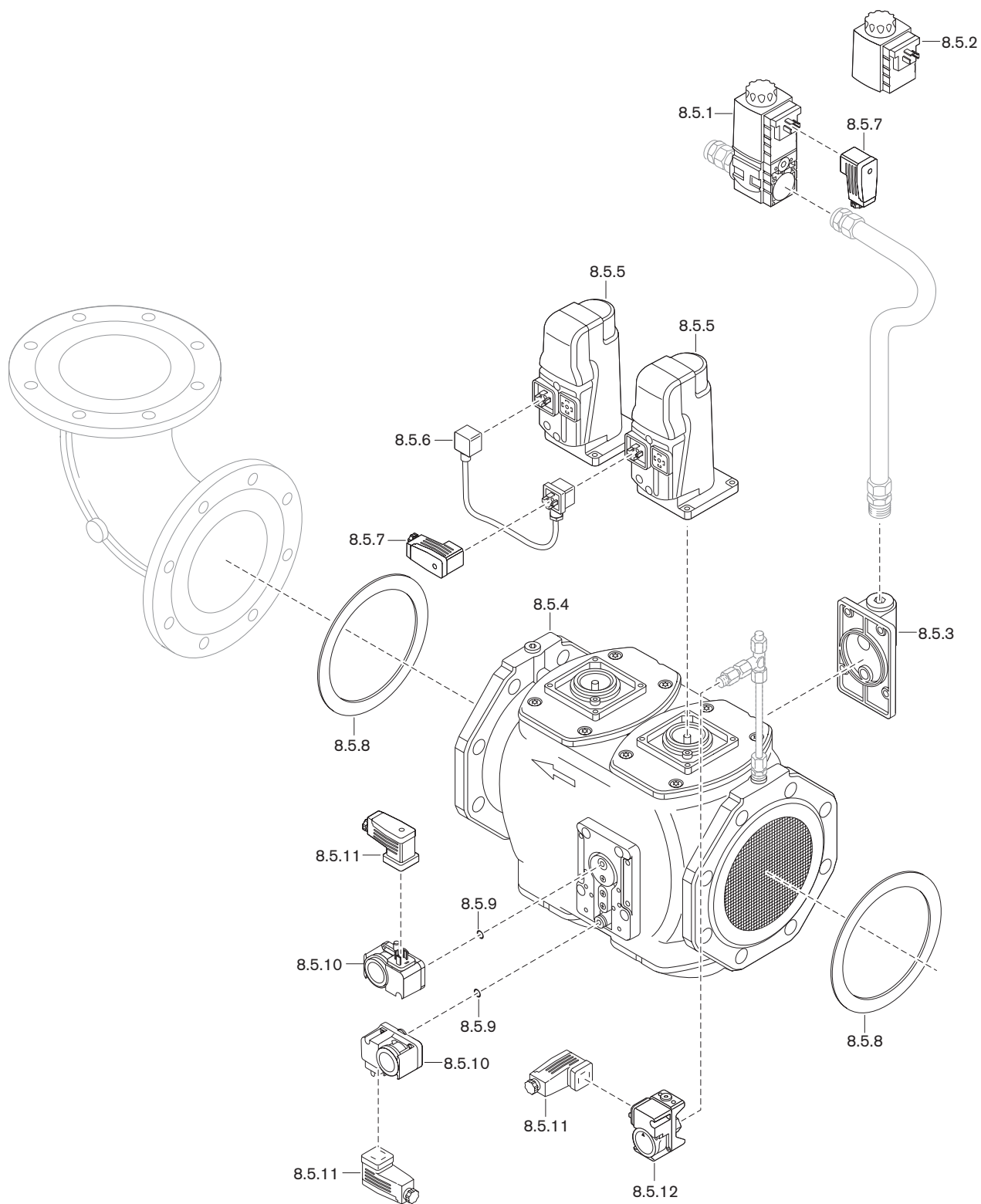




| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                              | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                     | Désignation                                  |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>8.3</b>             | <b>Gasarmaturen Größe 7 ... 11<br/>DMV 525/12</b>                                              |                                            |                         | <b>Valve train size 7 ... 11<br/>DMV 525/12</b> | <b>Rampe gaz gr. 7 ... 11<br/>DMV 525/12</b> |
| 8.3.1                  | Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V                                                             | 605 550                                    |                         | Solenoid valve                                  | Vanne magnétique                             |
| 8.3.2                  | Magnetspule SV-D 507; 230V IP54 Nr.20                                                          | 605 274                                    |                         | Solenoid coil                                   | Bobine                                       |
| 8.3.3                  | Zündgasflansch G3/4"                                                                           | 625 032                                    |                         | Ignition gas flange G3/4"                       | Bride d'allumage gaz                         |
| 8.3.4                  | Magnetventil DMV 525/12; 220-240V                                                              | 625 005                                    |                         | Solenoid valve                                  | Vanne magnétique                             |
| 8.3.5                  | Magnet kompl. 525/12; 220-240V                                                                 | 625 022                                    |                         | Solenoid cpl.                                   | Bobine, complète                             |
| 8.3.6                  | DMV-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A                                                              | 217 304 26 01 2                            |                         | DMV plug 4 pole, 250V AC, 16A                   | Connecteur DMV 4 pôles                       |
| 8.3.7                  | O-Ring 10,5 x 2,25 445 512                                                                     |                                            |                         | O-Ring                                          | Joint torique                                |
| 8.3.8                  | Dichtheitskontrolle VPS 504 S04; 230V                                                          | 605 580                                    |                         | Valve proving                                   | Contrôleur d'étanchéité                      |
| 8.3.9                  | Gasdruckwächter<br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 10-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar | 691 378<br>691 379<br>691 380              |                         | Gas pressure switch                             | Pressostat gaz                               |
| 8.3.10                 | GW-Stecker 4-polig, 250V AC, 16A                                                               | 217 304 26 02 2                            |                         | GW plug 4 pole 250V AC, 16A                     | Connecteur pressostat gaz 4 pôles            |
| 8.3.11                 | Gasdruckwächter<br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |                         | Gas pressure switch                             | Pressostat gaz                               |
| 8.3.12                 | Flansch kpl.<br>Rp 1 1/2 DMV 525/12<br>Rp 2 DMV 525/12                                         | 625 030<br>625 031                         |                         | Flange cpl.                                     | Bride, complète                              |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                      | Désignation                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>8.4</b>             | <b>Gasarmaturen Größe 7 ... 11<br/>DMV 5.../12</b>                                                    |                                            |                         | <b>Valve train size 7 ... 11<br/>DMV 5.../12</b> | <b>Rampe gaz gr. 7 ... 11<br/>DMV 5.../12</b> |
| 8.4.1                  | <b>Magnetventil</b> SV-D 507 Rp 3/4; 230V                                                             | 605 550                                    |                         | <b>Solenoid valve</b>                            | <b>Vanne magnétique</b>                       |
| 8.4.2                  | <b>Magnetspule</b> SV-D 507; 230V IP54 Nr.20                                                          | 605 274                                    |                         | <b>Solenoid coil</b>                             | <b>Bobine</b>                                 |
| 8.4.3                  | <b>Zündgasflansch</b> G3/4"                                                                           | 625 032                                    |                         | <b>Ignition gas flange</b> G3/4"                 | <b>Bride d'allumage gaz</b>                   |
| 8.4.4                  | <b>Magnetventil</b><br>DMV 5065/12; 220-240V<br>DMV 5080/12 220-240V<br>DMV 5100/12 220-240V          | 625 007<br>625 009<br>625 011              |                         | <b>Solenoid valve</b>                            | <b>Vanne magnétique</b>                       |
| 8.4.5                  | <b>Magnet</b> kompl.<br>5065/12; 220-240V<br>5080/12; 220-240V<br>5100/12; 220-240V                   | 625 024<br>625 026<br>625 028              |                         | <b>Solenoid compl.</b>                           | <b>Bobine complète</b>                        |
| 8.4.6                  | <b>Dichtring</b><br>77 x 127 x 2 (DN 65)<br>90 x 142 x 2 (DN 80)<br>115 x 162 x 2 (DN 100)            | 441 861<br>441 044<br>441 045              |                         | <b>Sealing ring</b>                              | <b>Joint</b>                                  |
| 8.4.7                  | <b>DMV-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                              | 217 304 26 01 2                            |                         | <b>DMV plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A             | <b>Connecteur DMV 4 pôles</b>                 |
| 8.4.8                  | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25 445 512                                                                     |                                            |                         | <b>O Ring</b>                                    | <b>Joint torique</b>                          |
| 8.4.9                  | <b>Dichtheitskontrolle</b> VPS 504 S04; 230V                                                          | 605 580                                    |                         | <b>Valve proving</b>                             | <b>Contrôleur d'étanchéité VPS</b>            |
| 8.4.10                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 10-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar | 691 378<br>691 379<br>691 380              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                       | <b>Pressostat gaz</b>                         |
| 8.4.11                 | <b>GW-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                               | 217 304 26 02 2                            |                         | <b>GW plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A              | <b>Connecteur pressostat gaz 4 pôles</b>      |
| 8.4.12                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                       | <b>Pressostat gaz</b>                         |



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR<br>(o. MwSt.) | Designation                                 | Désignation                              |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>8.5</b>             | <b>Gasarmaturen Größe 7 ... 11<br/>VGD 40</b>                                                         |                                            |                         | <b>Valve train size 7 ... 11<br/>VGD 40</b> | <b>Rampe gaz gr. 7 ... 11<br/>VGD 40</b> |
| 8.5.1                  | <b>Magnetventil</b> SV-D 507 Rp 3/4; 230V                                                             | 605 550                                    |                         | <b>Solenoid valve</b>                       | <b>Vanne magnétique</b>                  |
| 8.5.2                  | <b>Magnetspule</b> SV-D 507; 230V IP54 Nr.20                                                          | 605 274                                    |                         | <b>Solenoid coil</b>                        | <b>Bobine</b>                            |
| 8.5.3                  | <b>Zündgasflansch</b> VGD40 G 3/4"                                                                    | 625 507                                    |                         | <b>Ignition gas flange</b>                  | <b>Bride d'allumage gaz</b>              |
| 8.5.4                  | <b>Gasdoppelventil</b><br>VGD40.125<br>VGD40.150                                                      | 625 500<br>625 501                         |                         | <b>Double gas valve</b>                     | <b>Vanne magnétique</b>                  |
| 8.5.5                  | <b>Stellantrieb</b> SKP15.000E2 220-240V                                                              | 625 502                                    |                         | <b>Stepping motor</b>                       | <b>Servomoteur</b>                       |
| 8.5.6                  | <b>Zwischenstecker</b> AGA62.000A00                                                                   | 625 504                                    |                         | <b>Intermediate plug</b>                    | <b>Connecteur intermédiaire</b>          |
| 8.5.7                  | <b>DMV-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                              | 217 304 26 01 2                            |                         | <b>DMV plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A        | <b>Connecteur DMV 4 pôles</b>            |
| 8.5.8                  | <b>Dichtring</b><br>141 x 192 x 2 (DN 125)<br>169 x 218 x 2 (DN 150)                                  | 441 046<br>441 047                         |                         | <b>Sealing ring</b>                         | <b>Joint</b>                             |
| 8.5.9                  | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |                         | <b>O Ring</b>                               | <b>Joint torique</b>                     |
| 8.5.10                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 10-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar | 691 378<br>691 379<br>691 380              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                  | <b>Pressostat gaz</b>                    |
| 8.5.11                 | <b>GW-Stecker</b> 4-polig, 250V AC, 16A                                                               | 217 304 26 02 2                            |                         | <b>GW plug</b> 4 pole, 250V AC, 16A         | <b>Connecteur pressostat gaz 4 pôles</b> |
| 8.5.12                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |                         | <b>Gas pressure switch</b>                  | <b>Pressostat gaz</b>                    |





## Weishaupt in Ihrer Nähe?

Adressen, Telefonnummern usw.  
finden sie unter [www.weishaupt.de](http://www.weishaupt.de)

Druck-Nr. 83021401, April 2009  
Änderungen aller Art vorbehalten.  
Nachdruck verboten.

| Produkt                                                                             |                                         | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                         | Leistung      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|    | <b>W-Brenner</b>                        | Die millionenfach bewährte Kompakt-Baureihe: Sparsam, zuverlässig, vollautomatisch. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Gewerbebetriebe. Als purflam Brenner wird Öl nahezu rußfrei verbrannt und NO <sub>x</sub> -Emissionen nachhaltig reduziert. | bis 570 kW    |
|     | <b>monarch® und Industriebrenner</b>    | Der legendäre Industriebrenner: Bewährt, langlebig, übersichtlich. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für zentrale Wärmeversorgungsanlagen.                                                                                                                                              | bis 10.900 kW |
|    | <b>multiflam® Brenner</b>               | Innovative Weishaupt-Technologie für Großbrenner: Minimale Emissionswerte besonders bei Leistungen über ein Megawatt. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner mit patentierter Brennstoffaufteilung.                                                                                          | bis 12.000 kW |
|   | <b>WK-Industriebrenner</b>              | Kraftpakete im Baukastensystem: Anpassungsfähig, robust, leistungsstark. Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner für Industrieanlagen.                                                                                                                                                        | bis 18.000 kW |
|  | <b>Thermo Unit</b>                      | Die Heizsysteme Thermo Unit aus Guss oder Stahl: Modern, wirtschaftlich, zuverlässig. Für die umweltschonende Beheizung von Ein- und Mehrfamilienhäusern. Brennstoff: Wahlweise Gas oder Öl.                                                                                         | bis 55 kW     |
|  | <b>Thermo Condens</b>                   | Die innovativen Gas-Brennwertgeräte mit SCOT-System: Effizient, schadstoffarm, vielseitig. Ideal für Wohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser. Und für den großen Wärmebedarf als bodenstehende Gas-Brennwertkessel mit bis zu 1200 kW Leistung (Kaskade).                             | bis 1.200 kW  |
|  | <b>Wärmepumpen</b>                      | Das Wärmepumpenprogramm bietet Lösungen für die Nutzung von Wärme aus der Luft, der Erde oder dem Grundwasser. Die Systeme sind geeignet für Sanierung oder Neubau.                                                                                                                  | bis 130 kW    |
|  | <b>Solar-Systeme</b>                    | Gratisenergie von der Sonne: Perfekt abgestimmte Komponenten, innovativ, bewährt. Formschöne Flachdachkollektoren zur Heizungsunterstützung und Trinkwassererwärmung.                                                                                                                |               |
|  | <b>Wassererwärmer / Energiespeicher</b> | Das attraktive Programm zur Trinkwassererwärmung umfasst klassische Wassererwärmer, die über ein Heizsystem versorgt werden und Energiespeicher, die über Solarsysteme gespeist werden können.                                                                                       |               |
|  | <b>MSR-Technik / Gebäudeautomation</b>  | Vom Schaltschrank bis zur Komplettsteuerung von Gebäudetechnik – bei Weishaupt finden Sie das gesamte Spektrum moderner MSR Technik. Zukunftsorientiert, wirtschaftlich und flexibel.                                                                                                |               |